



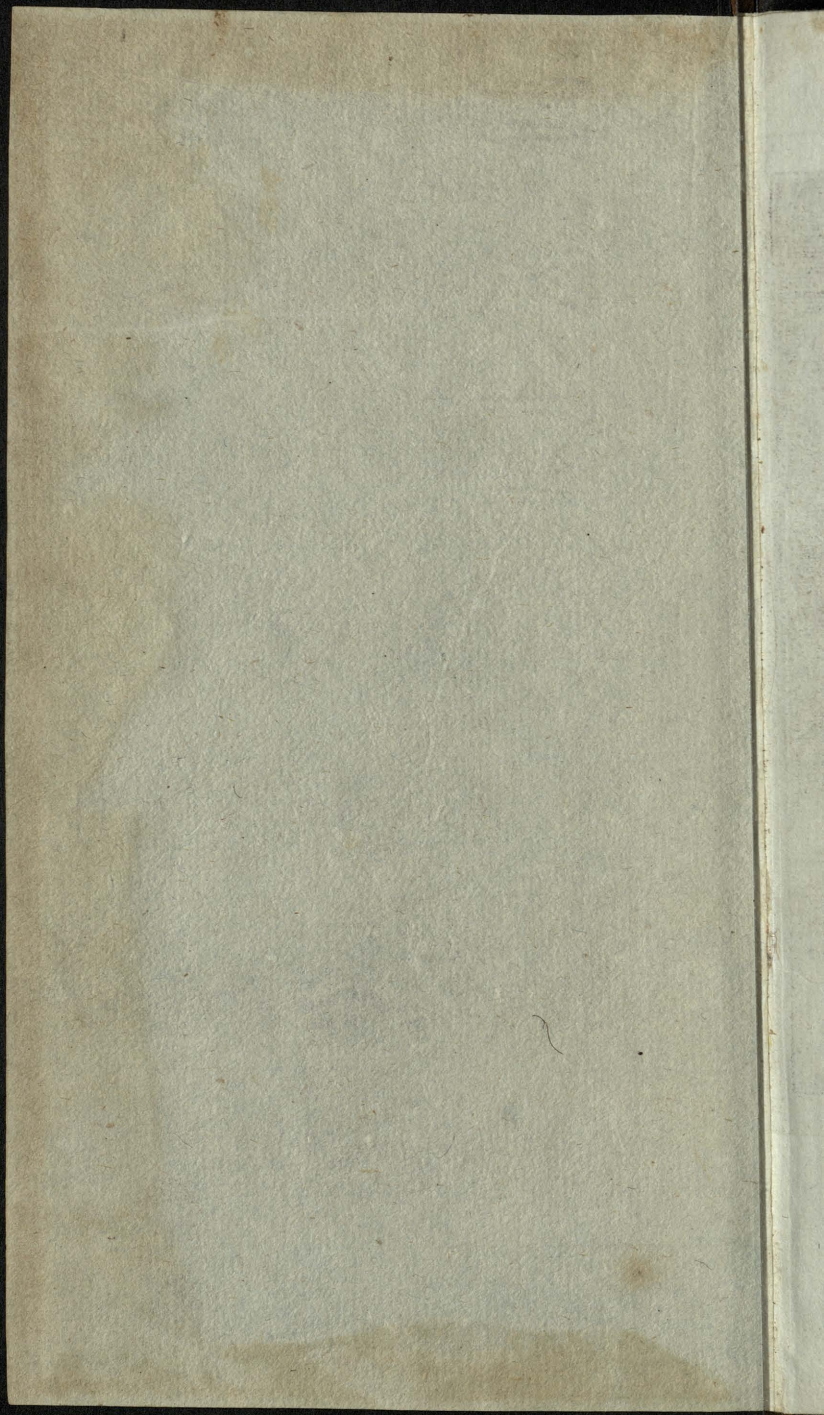
H-8°  
89Г

3-й экз.

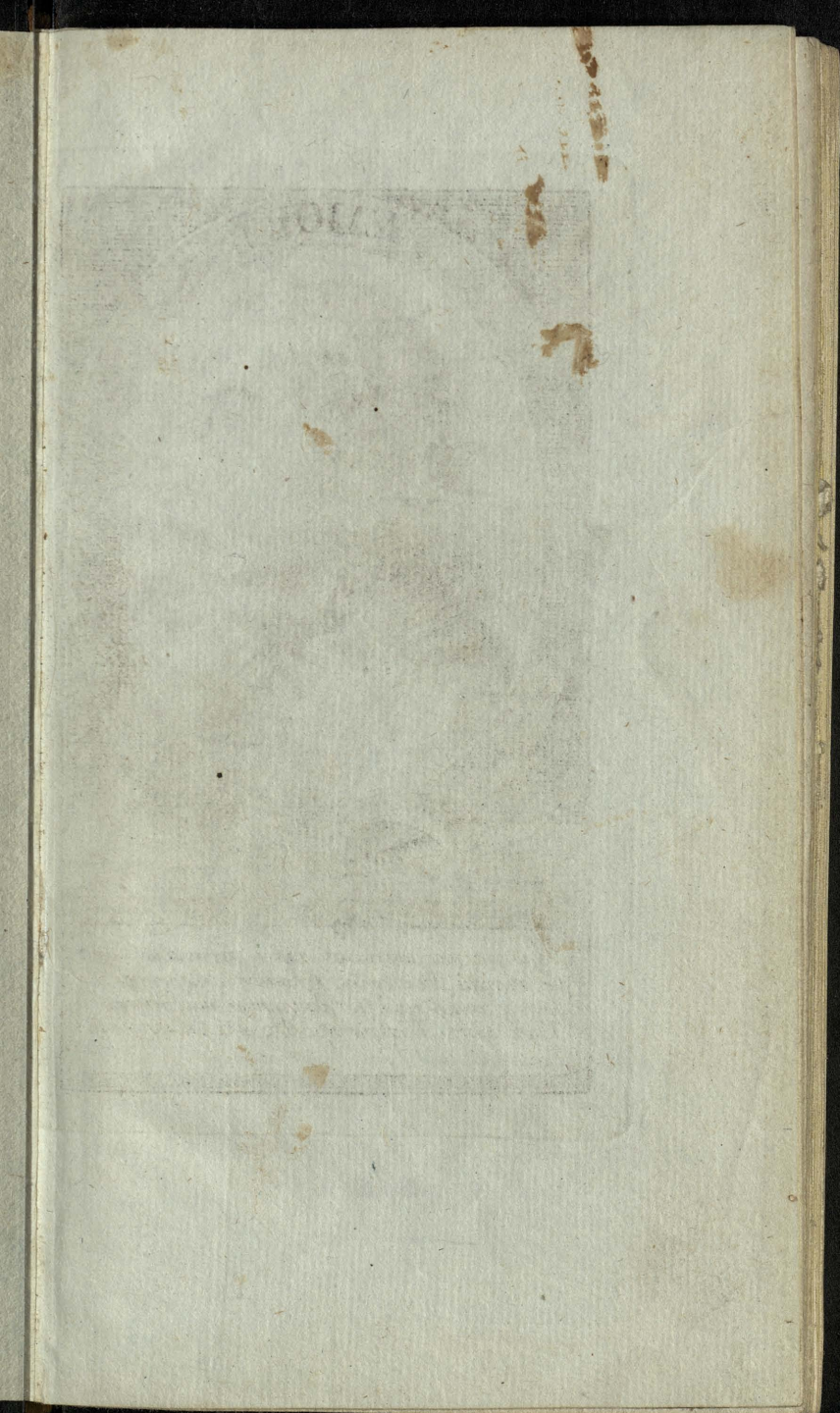


9368.













Прекрасной тихость здѣсь души изображенъ  
Се тонкій Философъ, Оракулъ совершенъ,  
Земля прѣдаетъ Его искусства покоренна,  
Такъ какъ Натура просѣ, онъ Ею наугадъ

*М. И. С. Матвеев*  
**СЕЛЬСКОЙ**  
**СОКРАТЪ,**  
*9368.*  
**или**  
**О П И С А Н І Е**

**ЭКОНОМИЧЕСКИХЪ и НРАВСТВЕН-**  
**НЫХЪ ПРАВИЛЪ ЖИЗНИ ФИЛО-**  
**СОФА-ЗЕМЛЕДѢЛЬЦА.**

**Сочинено на Нѣмецкомъ языкѣ Г. Гир-**  
**целемъ, первымъ Докторомъ**  
**Цюрихской Республики;**

**а**  
**съ Французскаго на Россійской языкѣ**  
**перевелъ**  
**Василій Новиковъ.**

---

**Ч А С Т Ь I.**

---

*Majores nostri virum bonum cum laudabant, ita laudabant,  
bonum agricolam bonumque colonum. Amplissime laudari  
existimabatur, qui ita laudabatur.*

*С а т е.*

---

**МОСКВА.**  
**Въ Университетской Типографіи,**  
**у Н. Новикова.**  
**1 7 8 9.**



О Д О Б Р Е Н І Е.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ я читалъ книгу, подъ заглавіемъ: Сельской Сократъ, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему она и напечатана быть можетъ. — Коллежскій Совѣтникъ, Краснорѣчій Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



ЕГО СІЯТЕЛЬНОМУ,  
ГОСПОДИНУ  
ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ  
ТАЙНОМУ СОВѢТНИКУ,  
СЕНАТОРУ,  
ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ КАМЕРГЕРУ,  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ КОММЕРЦЪ-КОЛЛЕГІИ  
ПРЕЗИДЕНТУ,

И

Орденѣ св. Александра Невскаго  
и св. Равноапостольнаго Князя  
Владимира Первой Степени

КАВАЛЕРУ,  
АЛЕКСАНДРУ РОМАНОВИЧУ  
ВОРОНЦОВУ,

Во изъявленіе истинной признательности и  
глубочайшаго почитанія

П О Д Н О С И Т Ъ

Василій Новиковъ.



THE  
OFFICE OF THE  
TREASURER  
OF THE  
UNITED STATES  
OF AMERICA  
WASHINGTON  
D. C.

RECEIVED  
JANUARY 10 1892  
BY THE  
TREASURER  
OF THE  
UNITED STATES  
OF AMERICA  
WASHINGTON  
D. C.

THE  
OFFICE OF THE  
TREASURER  
OF THE  
UNITED STATES  
OF AMERICA  
WASHINGTON  
D. C.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Земледѣліе есть источникъ нашего благополучія; состояніе хлѣбопашцевъ служитъ основаніемъ всѣмъ прочимъ званіямъ чело-вѣческаго общества. Все отъ него заимствуется, разпростиранется, преобразуется и паки къ своему началу обращается. Сколь нужды челоуѣка образованнаго общества ни разпростиранились, онѣ всегда основаніемъ себѣ имѣютъ природныя побужденія, свойственныя всѣмъ животнымъ. Разность нуждъ челоуѣка просвѣщеннаго и дикаго произтекаетъ отъ образа удовлетворенія естественныхъ побужденій, раздѣляемаго и до безконечности разпростираннаго во-ображеніемъ. Изслѣдуемъ устрем-



ленія состояній гражданскаго общества.

Судія, пехущійся о благѣ общественномѣ, посвящающій оному свои дарованія и труды, получаетъ за то воздаяніе отъ земледѣльца, его питающаго. Воинъ, жертвующій своею жизнію, и проливающій кровь свою къ безопасности своего Отечества, наемлетъся, такъ сказать, хлѣбопашцемъ, удовлетворяющимъ его потребности. Купецъ, предающійся непостоянству морскихъ волнъ, обтекающій отдаленныя страны, изыскиваетъ и собираетъ разные товары, дабы возвратившись оными прельстить земледѣльца и мѣною снискать отъ него собираемыхъ имъ плодовъ, необходимо нужныхъ къ содержанію. Художникъ, упражняющійся въ возбужденіи вкуса, ухищряется своими руководѣліями обольстить хлѣбопашца и выманить отъ него вещи потребныя къ



хѣ пропитанію (\*). Кѣ чему послужатъ учрежденія правосудія, когда земледѣліе откажетъ намъ свои благодѣянія? Кѣ чему могутъ быть полезны нѣ отличности чести, коими служба награждаетъ воина, когда хлѣбопашецъ лишитъ его своихъ воздаяній? Кѣ чему могутъ быть потребны собираемыя толикими пожертвованіями сокровища, кѣ чему нужны будутъ великолѣпныя зданія, драгоценныя украшенія,

А 4

изящ-

(\*) Хотя и велико разстояніе отъ купца къ поселянину и отъ художника къ крестьянину: одинъ прельщаетъ своими товарами, другой обольщаетъ своими рукодѣліями по большей части людей возвышеннѣйшаго состоянія; но получаемыя ими деньги употребляются на покупку сѣбѣстныхъ вещей: слѣдовательно тѣмъ или другимъ средствомъ, а хлѣбопашецъ все есть предметомъ ихъ стараній. Почему я, для избѣжанія запутанности въ отношеніяхъ и приданія болѣе убѣдительности утверждаемой мною истинѣ, устремляю прямо попеченія купца и художника къ хлѣбопашцу, а воздаянія заслугамъ судіи и воина предоставляю земледѣльцу.



изящныя рукодѣлія, когда хлѣбопашенство престанетъ намъ благотворить? Судія со всею властію и законами уничтоженъ будетъ голодомъ. Воинъ тщетно мечемъ своимъ будетъ защищаться отъ еего непріятеля; онъ не можетъ противостоятъ его пораженіямъ. Купецъ, изтаявая голодомъ, умретъ при своихъ сокровищахъ. Великолѣпныя зданія содѣлаются гробницами, драгоценныя украшенія и изящныя рукодѣлія будутъ послѣдними свидѣтелями прекращаемыхъ голодомъ дней.

Таковое размышленіе долженствуетъ быть основаніемъ уваженія къ земледѣлію въ челоѣхъ всякаго состоянія, и воображеніе толь ужасныхъ послѣдствій упадка онаго долженствуетъ впечатлять въ сердце каждаго обязанность къ хлѣбопашенству; тѣхъ ужасныхъ послѣдствій, кои благоучрежденіемъ гражданскихъ обществъ, взаимнымъ сщѣпленіемъ

на-

нашихъ нуждъ, торговлею и всеобщимъ почтеніемъ мнимыхъ сохровищъ, посредствующихъ къ снабженію насъ истинно потребнымъ, толико отдаляются, что и воображеніе возможности оныхъ въ умахъ многихъ заглаждается. Отъ сего - то происходитъ презрѣніе къ хлѣбопашенству и излишнее упованіе на злато, сію пустую мечту нашего благополучія. Сколько мы видимъ Дворянъ, наследующихъ отъ своихъ предковъ обширныя владѣнія, и по тому имѣющихъ въ рукахъ своихъ способы ко усовершенствованію земледѣлія въ нѣдрахъ своея собственности, сей важной вѣтви общественнаго и частнаго благоденствія! но находимъ, къ прискорбію, многихъ изъ нихъ таковыми, кои, упущая изъ вида сіе истинное преимущество состоянія своего, поставляютъ главнымъ своимъ предметомъ тщеславіе, ослѣпляются великолѣпіемъ, пре-



даются шумнымъ и разточителъ-  
нымъ забавамъ и праздной град-  
ской жизни; уважая же по толи-  
ку подчиненныхъ имъ земледѣль-  
цевъ, сколько оныя могутъ имъ  
принести дохода, ограничиваются  
въ обложеніи ихъ оброкомъ, не по-  
мышляя о средствахъ, каковыя  
ими употребятся къ заплатѣ она-  
го. А отъ хлѣбопашца, представ-  
ленного такимъ образомъ соб-  
ственному произволу въ промыслъ,  
и надзираемаго властію, жажду-  
щею похищеніемъ плода его тру-  
довъ, какихъ можно ожидать ус-  
пѣховъ въ земледѣліи! Ограблен-  
ный и презрѣнный, онъ засыпаетъ,  
слѣдуя за своимъ плугомъ.

Какое несчастное заблужденіе,  
какая злобѣдственная слѣпота,  
сокрываютъ отъ взора таковыхъ  
людей вождельнѣйшія удоволь-  
ствія добродѣтельной жизни? Мнѣ  
извѣстенъ одинъ Дворянинъ Г. М.  
\*, между многими подобными  
ему, коими Отечество наше воз-  
хва-



хвалиться можетъ. Онъ по большой части живетъ въ деревнѣ, и никогда лѣтомъ изъ оной, безъ крайней нужды, не отлучается; возвышеніе свое предъ поселянами поставляетъ большимъ обязательствомъ къ правосудію, снисхожденію, трудолюбію и неукоризненной жизни; а преимущества своей власти вмѣняетъ токмо средствами ко обузданію пороковъ оныхъ, а не орудіями удовлетворенія своихъ пристрастій. Просвѣщеніе его руководствуетъ ихъ къ благополучію; присутствіе его при полевыхъ работахъ ихъ ободряетъ, кроткія и человеколюбивыя его наставленія проникаютъ во глубину ихъ сердець. Словомъ, отецъ будучи своихъ подчиненныхъ, онъ равно и съ ихъ стороны наслаждается сыновнею признательностію; предувѣрены будучи о его безкорыстїи, они, не закрывая передъ нимъ истиннаго своего состоянія, прибѣгаютъ къ



его совѣтамъ о разныхъ предпріятіяхъ ихъ промысла; полагаются на его разрѣшеніе въ нѣкоторыхъ недоумѣніяхъ, и открывая ему свои огорченія, находятъ въ немъ своего утѣшителя. Какимъ возторгомъ объемлемо бывало мое сердце, когда я его видалъ ввечеру вмѣстѣ съ своими подчиненными возвращающагося съ поля! Онъ предшествовалъ сему миролюбивому полку Цереры, съ ними разговаривая; въ побѣлѣвшихъ отъ старости его власахъ рѣзвые зефиры играли, а дряхлость его лѣтъ и утомимость подкрѣплялася двумя подлѣ его шествовавшими земледѣльцами. Нѣкогда внезапно приключилася ему болѣзнь, которая заставляла сомнѣваться о его жизни: всѣ домашніе приводятся въ сердечное замѣшательство; слухъ о томъ скорѣ разливается по всему селенію: всѣ его подчиненные стекаются въ церковь, съ колѣнопреклоненіемъ

и пролитіемъ слезъ возсылаютъ ко Всевышнему теплыя моленія о его выздоровленіи. Какое чувствительнѣе сего можетъ быть позо-рище? какое воздаяніе добродѣтелямъ можетъ быть сего достойнѣе? — Смерть не дерзнула низпустить своей губительной косы на подсѣченіе жизни толь добродѣтельнаго мужа. Онъ былъ оставленъ свѣту, подобно какъ благо-воющая роза пощажается отъ руки своего насадителя, для разпространенія вокругъ себя благоуханій.

Вотъ какія вождельнныя удовольствія сопровождаютъ грядущихъ за добродѣтелию и исполняющихъ свою должность! Но вы, вы любители роскоши и разсѣянія! скажите, могутъ ли ваши забавы, снискиваемые толикими пожертвованіями, предоставить вамъ толь непрерывную цѣпь возхитительныхъ утѣшеній? Вы едва оставляете какое нибудь зрѣлище,



ще, какъ уже заботитесь о приисканіи себѣ другаго; едва выступаете за порогъ многочисленной бесѣды, какъ уже скука васъ встрѣчаетъ и принуждаетъ паки погрузиться въ разсѣяніе; уединенность, сія кроткая собесѣдница мудрости, бываетъ для васъ несносною; вѣхъ вашъ протекаетъ въ однихъ мгновенныхъ уклоненіяхъ отъ унылости, скуки и безпокойствія духа, которыя бываютъ бичемъ, наказующимъ васъ за испорченной вашъ вкусъ. Посмотрите же напротивъ того на жизнь добродѣтельнаго мужа, искуснаго земледѣлателя: какое тихое спокойствіе его окружаетъ! какія продолжительныя удовольствія слѣдуютъ за всѣми его дѣлами! Онъ токмо исполняетъ свои должности, отправляетъ свои работы: скука и уныніе отъ него убѣгаютъ, а истинная радость и подлинное веселіе сами ищутъ его собесѣдованія.

Ни-



Никогда въ наши времена не представлялся земледѣлатель въ толь торжествующемъ видѣ, въ каковомъ его предъявляетъ сія истинная исторія, подлежащая нашему прочтенію. Желалъ бы я предложить описуемаго здѣсь Кліога въ примѣръ подражанія нашимъ крестьянамъ, но сіе было бы тщетно: они книгъ не читаютъ; почему я и осмѣливаюсь предозначить его послѣдованію нашихъ почтенныхъ Дворянъ. Какое бы было благополучіе для нашего Отечества, если бы Дворяне наши преобразились въ Кліоговъ, а крестьянъ своихъ преобразовали въ его дѣтей! —

Сія книга сочинена на Нѣмецкомъ языкѣ, и вскорѣ послѣ того переведена была на Французской однимъ Швейцарскимъ Офицеромъ, во Французской службѣ находящимся. Заключающееся въ ней удивленія достойное описаніе жизни Сельскаго Мудреца возымѣ-



ло такое дѣйствіе, что Издатель  
оного отовсюду не токмо учеными,  
но всякаго состоянія людьми, даже  
до самыхъ Государей, поощряемъ  
былъ къ продолженію. По изтече-  
ніи нѣсколькихъ лѣтъ, онъ издалъ  
вторую Часть, которая по прело-  
женіи на Французской языкъ при-  
соединена была къ первой четвер-  
тымъ тисненіемъ въ 1777 году.  
Славный Писатель Г. Юнгъ пере-  
велъ ее съ Французскаго на Ан-  
глійской языкъ, и снабдивъ своими  
примѣчаніями, напечаталъ при со-  
чиненіи своемъ подъ названіемъ  
Сельской Экономіи, или опыта прак-  
тическаго земледѣлія, коему, какъ  
онъ признаетъ съотличающею его  
благородною искренностію, произ-  
ведение Г. Гирцеля можетъ слу-  
жить дополненіемъ. „Поведеніе  
„Швейцарскаго Земледѣлателя  
„намъ предъявляетъ, говоритъ  
„онъ, убѣдительноѣйшій примѣръ  
„не токмо экономіи, трудолюбія,  
„схромности и всѣхъ обществен-  
„ныхъ



„ныхъ добродѣтелей, но всего  
 „того, что есть замысловатѣй-  
 „шаго въ земледѣліи, и обрядъ  
 „хлѣбопашенства гораздо исправ-  
 „нѣйшій, нежели тотъ, каковымъ  
 „многіе изъ нашихъ сельскихъ жи-  
 „телей величаются.,, Сіе одобре-  
 ніе, толь славное для Кліога, не  
 однократно повторяется съ боль-  
 шимъ еще выраженіемъ въ примѣ-  
 чаніяхъ Г. Юнга, присоединенныхъ  
 къ сему переводу. Въ предисловіи  
 же, имъ сдѣланномъ къ прело-  
 женію Сельскаго Сократа на Англій-  
 ской языкъ, онъ, изображая при-  
 несенное ему удовольствіе прочте-  
 ніемъ сей книги, изъясняетъ свое  
 удивленіе о томъ, что сіе пре-  
 красное твореніе не возбудило вни-  
 манія ни въ которомъ изъ сихъ  
 Господъ, кои бдятъ о преложени-  
 тѣхъ новостей Французской лите-  
 ратуры, отъ которыхъ чаютъ  
 имѣть выгодную разпродажу: но  
 опасаясь, продолжаетъ онъ, что-  
 бы изпорченный вкусъ сихъ на-  
 ем-



емныхъ переводчиковъ и совершенно торговый духъ ихъ употребляющихъ книгопродавцевъ, не лишилъ націю толь добраго примѣра, онъ рѣшился самъ приняться за сіе дѣло.

Хотя бы и не нужно было одобреніями славныхъ Писателей предразполагать Читателя въ пользу Сельскаго Сократа; ибо всякой, имѣющій просвѣщенный разумъ и челоѣколюбивое сердце, не можетъ отказать въ чувствительности сему феномену рода челоѣческаго: однако же мы не излишнимъ считаемъ помѣстить также здѣсь приписываемую оному похвалу въ нѣкоемъ сочиненіи, подѣ названіемъ: Первоначальныхъ основаній Полиптики, или изысканія истинныхъ правилъ общественной экономіи. Вотъ какимъ образомъ почтенный онаго творецъ отзывается о Кліогѣ. „Не „худой бы былъ Государь, гово- „ритъ онъ, Государь земледѣла- „тель; и если бы сіе былъ Клі- „огъ,



„огѢ, благополучнымъ бы содѣ-  
„лался тотъ народъ, который бы  
„имъ управлялся! Почудитесь  
„здравому разсужденію сего пре-  
„возходнаго человѣка; разсмотри-  
„те его правила, и скажите мнѣ,  
„не превозходнѣе ли наукъ здра-  
„вое разсужденіе, открываемое  
„благополучнымъ случаемъ въ про-  
„стомъ и правоты исполненномъ  
„разумѣ? Скажите, остается ли  
„въ васъ хотя малѣйшее сомнѣ-  
„ніе о справедливости распредѣ-  
„ленія состояній, когда вы нахо-  
„дите въ низайшемъ званіи чело-  
„вѣка благополучнѣе самыхъ Го-  
„сударей, не чрезъ трудную и  
„ложную философію, но чрезъ еди-  
„ное наслажденіе благъ, кои ему  
„представляются исполненіемъ  
„должностей его состоянія? Я еще  
„не кончилъ чтенія достославныхъ  
„дѣлъ сего новаго Сократа, но при-  
„веденъ уже онымъ въ удивленіе.  
„Сколь есть мало отдаленіе отъ  
„одного человѣка до другаго чело-  
„вѣка,



„еѣха, и отъ одного состоянія до  
„инаго состоянія въ порядкѣ При-  
„роды! Я нахожу должности Го-  
„сударя во отпавляемыхъ Клі-  
„оомъ должностяхъ; я нахожу  
„мудрыя правила государствован-  
„нія въ тѣхъ предначертаніяхъ  
„жизни, коимъ онъ слѣдуетъ; я  
„нахожу лучшее воспитаніе, какое  
„только могутъ имѣть Принцы,  
„въ томъ, которое онъ даетъ  
„своимъ дѣтямъ. „

В \* \* \* Н \* \* \*

---

---

## СЕЛЬСКОЙ СОКРАТЪ.

---

**Н**е сомнѣваются нынѣ болѣе, чтобы наука Земледѣлія не заслуживала совершеннаго вниманія мудрыхъ и не была достойна занимать высочайшіе умы; ибо наконецъ удосто- вѣрились, что добрая сельская эконо- мія есть изъ числа главнѣйшихъ подпоръ благосостоянія государствен- наго. Мы ежедневные видимъ въ жизни примѣры, что благополучнѣй- шія качества, просвѣщеніе, дарова- нія, ученость и самая добродѣтель, становящаяся бесполезными и погиба- ютъ куйно съ одареннымъ оными, холь скоро управленіе домашнихъ дѣлъ его не учреждено по правиламъ благоразумныхъ экономіи. Равно какъ самые мудрые законы и лучшія учреж- денія теряютъ свою силу и не мо- гутъ избавить общества отъ совер- шен-



шеннаго паденія, буде всеобщая экономія, благоразумно управляемая, не содѣлала надежнымъ содержаніе народа, полученіемъ ли по изъ нѣдръ собственныя своя земли нужныхъ произведеній къ пропитанію жителей, или поощреніемъ прилѣжанія и художественности оныхъ, дабы мѣною руководѣй могли доставать вещи, относящіяся къ первымъ потребностямъ жизни. Сіе послѣднее средство заключаетъ въ себѣ нѣчто столь прельщающее, что весьма опасно попустишь онымъ ослѣпиться до того, дабы его предпочесть первому. Правда, хотя мы и видимъ, что туда, гдѣ мануфактуры находятся въ цвѣтущемъ состояніи, привлекаются не только вещи, принадлежащія къ первымъ потребностямъ жизни, но также и всякаго рода богатства: таковая земля сколь бы прежде ни была безплодна, вскорѣ одержитъ преимущество надъ спрочною благословеннѣйшею изобиліемъ; въ ней могущество и размноженіе  
на-



народа возвыситься могутъ до удивительной степени. Однако сіе средство пополику пребудетъ всегда безнадежнымъ и непостояннымъ, поколику хлѣбопашенство въ той странѣ будетъ презираемо; вмѣсто чего земледѣіе руководствуется надежно и прямо ко предлагаемой мѣтѣ, и не подвержено толикимъ своенравностямъ судьбины. Государство, которое произведеніями собственной своей земли можетъ питать жителей, по крайней мѣрѣ имѣетъ то преимущество, что оно не зависитъ отъ своихъ сосѣдей; напрошивъ же того богатѣйшія владѣнія, но коль скоро принуждены бывающъ доставать съѣстные припасы въ своихъ предѣлахъ, подвергающъ тысячекратнымъ случайностямъ и непосредственной зависимости добраго или худаго къ нимъ разположенія ихъ сосѣдей.

Наше Отечество удостоено опмѣннаго благоволенія Всевышняго (\*):  
миръ,

---

(\*) Сочинитель сіе говоритъ о Швейцаріи.



миръ , въ теченіи цѣлыхъ столѣтій  
 непоколебимый , доставляетъ намъ  
 спокойное наслажденіе пріятными  
 плодами вольности ; науки и худо-  
 жества , процвѣтая между нами , при-  
 влекаютъ во слѣдъ себя богатства ,  
 изобиліе и радость ; умноженіе на-  
 рода значно возрасло ; прилѣжаніе и  
 изобрѣшенія разныхъ новыхъ родовъ  
 трудолюбія , соразмѣрно тому прибави-  
 вились ; наша торговля и мануфак-  
 туры , возходя до столь высочайшей  
 степени процвѣшенія , открыли не-  
 изчислимое множество путей ко впе-  
 ченію изъ разныхъ странъ богат-  
 ствамъ въ нѣдры нашего вседражай-  
 шаго Отечества . Между же столь зна-  
 менитыхъ выгодъ , недостатокъ  
 сѣбѣстныхъ вещей , относящихся къ  
 первымъ потребностямъ жизни , не  
 однократно былъ чувствителенъ въ  
 землѣ , по природнымъ своимъ свой-  
 ствамъ подлинно неспособной къ  
 плодородію . Предъ прочими же въ  
 особливомъ находились мы смятеніи  
 въ то время , когда война опустоша-

ла сосѣдственныя намъ Нѣмецкія провинціи, объемлясь ежечаснымъ страхомъ, чптобы сіи жилищныя впрочемъ всегда опроверзшыя ко удовлетворенію нашихъ потребностей, совершенно не зашворились. Въ подобныхъ обшпоятельстввахъ, коль скоро добывашь сѣбшныя вещи посредствомъ денегъ, дѣлаешь невозможнымъ, или по крайней мѣрѣ сей способъ становилсь весьма труднымъ: тогда богатства учиняются безпольными, благоденствіе исчезаетъ; миръ, вольность, правосудіе, сіи поль драгоцѣнныя блага человѣчества прешающъ быть благодѣтельными для народа, уничтожаемаго голодомъ. Жители узряшъ себя тогда въ жестокой необходимости преиши въ другія страны, дабы снискашъ тамъ надежнѣйшее содержаніе, хотя бы и должны были премѣнишъ драгоцѣннѣйшую и благородную ихъ вольность на постыдное рабство.

Таковыя размышленія часто исполняли душу мою чувствительнѣй-

Часть I.

Б

ши-



шими безпокойствами, а особливо, когда поль обще разпроспранившееся предразсужденіе, что наши земли ни мало не способны къ удобренію, къ онымъ присовокуплялось; да и подлинно я самъ видѣлъ, что весьма малая часть изъ нихъ была годною къ хлѣбопашенству; прочія же ничего взору моему не представляли, кромѣ грубыхъ и хрищеватыхъ полей, или глинистыхъ шолико швердыхъ и упругихъ, что труды земледѣльца обыкновенно едва ли посредшвеннѣйшею жажвою могли вознаграждаются. И не прежде я былъ извлеченъ изъ сего прискорбнаго недоумѣнія, доколѣ не разсудилъ, что сіе предразсужденіе можетъ быть подобнымъ всѣмъ прочимъ, копорыя, не взирая на ихъ лживость, укореняясь помрачаютъ истину. Въ семъ - то намѣреніи употребилъ я всевозможное спараніе, дабы откинувъ всѣ касающіяся до сего предразсужденія, удостовѣриться собственными изысканіями о подлинно-

ности того или несправедливости. Всегда, когда токмо находилъ случай, я научался познавать истинное состояніе земледѣлія въ разныхъ мѣстахъ нашего Отечества. Я освѣдомлялся съ точностію о различныхъ родахъ недвижимаго имѣнія, объ отношеніяхъ между цѣною оныхъ и произведеніями, и о количествѣ скопощества, содержамаго въ каждомъ округѣ и проч. Помощію таковыхъ изысканій удостовѣрился я, что сей недостатокъ хлѣбородія гораздо менѣе долженствуетъ быть относителенъ къ природнымъ свойствамъ нашей земли, но болѣе къ упадку нашего земледѣлія. Безъ сего откуда бы производилось могло то, что равныхъ свойствъ земли, въ одномъ приходѣ лежащія, и по смежности между собою, имѣютъ обыкновенно въ цѣнѣ своей столь великое различіе, что за одни въ десять разъ болѣе платится, нежели за другія, хотя ихъ произведенія въ количествѣ своемъ малымъ чемъ разнятся?



Отъ чего бы также могло приключаться, что одна земля въ разные времена претерпѣваетъ великую перемену въ цѣнѣ своей? Мнѣ случалось видать земли продаваемыми за шрестью часть того, чего двадцать лѣтъ назадъ онѣ стоили; или напроливъ сего въ десять разъ дороже той цѣны, каковую онѣ имѣли за пятьдесятъ лѣтъ прежде того. Болѣе или менѣе прилагаемыя старанія и искусство къ удобренію сихъ земель единственно могли причинять такую разность; и мы по сему заключить должны, что въ нашей состоятъ волѣ усугубить плодоносіе полей нашихъ и освободить себя той зависимости, въ каковой мы донынѣ пребывали. Сего довольно было къ возбужденію меня размышлять о средствахъ, способныхъ къ произведенію столь важнаго предпріятія, о возможности коего я подлинно былъ увѣренъ. А средство открылъ мои мысли обществу истинныхъ сыновъ Отечества, избравшихъ сію миссію

рію важнѣйшимъ предметомъ трудовъ своихъ, содѣлалось для меня новымъ къ тому поощреніемъ.

Но могу ли я требовать, чтобы внимали моимъ совѣтамъ о предметѣ поличія важности? Не спанутъ ли упрекашь меня, что я выхожу изъ предѣловъ моихъ познаній, и что оставляя то, что бы соотвѣтствовало онымъ, дерзаю возначинашь изслѣдованія о предметѣ чуждомъ моему званію и противномъ роду моей жизни? Не докажутъ ли мнѣ, что удобреніе земель пребуетъ опытовъ, коихъ произведенія я совершенно лишенъ? Ибо не имѣю въ собственности ни единого вершка земли, и что упражненія мои не предоспаляютъ мнѣ свободнаго времени познавать опыты нашихъ искусныхъ экономовъ, посѣщая ли ихъ владѣнія и работы, либо пользуясь оныхъ разговорами. Но дабы оппоргнувъ всѣ предразсужденія противу моего предпріянія, надлежитъ мнѣ во первыхъ предувѣдомить, что я оное не съ

Б 3 инымъ



инымъ какимъ намѣреніемъ исполнишь шуюся, какъ шокмо съ истиннымъ и усерднымъ желаніемъ возбудить чрезъ сіе тѣхъ изъ моихъ согражданъ, кои бы могли имѣть болѣе знаній въ разсужденіи сей ма-  
 шеріи и болѣе свободнаго времени, нежели я, занимаюсь толико полезнымъ предметомъ для нашего Опечесства; по томъ долженъ я извѣ-  
 стить Чишашеля, что сельская эконо-  
 номія была пріятнѣйшимъ для ме-  
 ня упражненіемъ въ наилучшей ча-  
 сти моей жизни. Съ десяти лѣтъ  
 моего возраста по шестнадцатой годъ,  
 я препроводилъ въ Каппельскомъ  
 Аббатствѣ, сію эпоху жизни, въ  
 коей предметы глубоко впечатлѣва-  
 ются въ нашъ разумъ. Управление  
 симъ Аббатствомъ препоручено было  
 покойному моему родителю; обрабо-  
 тание шоль значнаго количества зе-  
 мель, коему я былъ очевиднымъ  
 свидѣтелемъ, предоставило мнѣ  
 множайшіе случаи просвѣщаясь въ  
 различныхъ вѣтвяхъ сельской эконо-  
 но-

номіи, относящихся къ удобренію полей и скошководству. Я присуществовалъ при всѣхъ полевыхъ работахъ, желая ихъ познать основательно. Соразмѣрно прибавленію лѣтъ моего возраста, я посвящалъ свободное время, оспаяющееся мнѣ опъ ученія, на разговоры съ разумными поселянами; оныя всегда касались до погрѣшностей нашего земледѣлія и до способовъ ихъ исправленія. Я позналъ съ того времени собственнымъ моимъ опытомъ всѣ преимущества сельскія жизни. Являющіяся повсюду природныя красоты полей составляли мое увеселеніе, и внушали въ меня выборъ такого состоянія, которое бы сопрягалось тѣснѣйшими союзами съ ученостію и познаніемъ Природы. Я былъ убѣжденъ объ истинѣ приписуемыхъ похвалъ земледѣлію прежде, нежели видѣлъ, что Греки и Римляне превозносятъ оное въ своихъ безсмертныхъ швореніяхъ; я уже испыталъ всю цѣну справедливости сихъ

Б 4

пре-



прекрасныхъ изреченій мудраго Со-  
 крапта, преданныхъ намъ Ксенофон-  
 томъ: „Нѣтъ ни единого изъ смерп-  
 „ныхъ, даже и самоблагополучнѣй-  
 „шихъ, который бы могъ обойти-  
 „ся безъ земледѣлія. Оно, возбуж-  
 „дая въ душахъ нашихъ дѣятель-  
 „ность и трудолюбіе, исполняетъ  
 „ихъ чистѣйшими удовольствіями.  
 „Оно умножаетъ наши богатства,  
 „упражняетъ наше плѣло и при-  
 „водитъ насъ въ состояніе обладать  
 „всемъ тѣмъ, что прилично свобод-  
 „ному человѣку. Земля удѣбляющихъ  
 „ее награждаетъ не только тѣмъ,  
 „что нужно для содержанія нашей  
 „жизни, но и всемъ служащимъ ко  
 „украшенію Божественныхъ храмовъ,  
 „жилищъ нашихъ и самихъ насъ.  
 „Посредствомъ земледѣлія наше обо-  
 „нненіе услаждается благоуханными  
 „парами, и наше зрѣніе увеселяется  
 „разновидными пріятностями. Хлѣбо-  
 „пашенство, въ разсужденіи неразлуч-  
 „но соединеннаго съ нимъ скопковод-  
 „ства, производитъ еще многія ве-  
 „щи,

„щи, служащія намъ для Божествен-  
 „ныхъ жертвоприношеній и соб-  
 „ственного нашего употребленія. На-  
 „дѣлая же насъ полъ щедро симъ  
 „изобиліемъ всякаго рода имуществъ,  
 „оно преняпспвуетъ нѣгѣ и лѣно-  
 „спи сопровождаетъ наше оными на-  
 „слажденіе; ибо подвергая нѣла на-  
 „ши хладности зимнихъ мѣзовъ и  
 „знойности лѣтнихъ жаровъ, прі-  
 „обучаетъ ихъ ко снесенію всякаго  
 „труда. Тѣ, кои упражняютъ себя  
 „въ земледѣльческихъ подвигахъ,  
 „пріобыкая иногда трудиться обна-  
 „женными, прибавляютъ чрезъ то  
 „примѣтнымъ образомъ свои силы и  
 „природную крѣпость. Попечитель-  
 „ный земледѣлецъ о удобреніи сво-  
 „ихъ полей, пробуждаясь рано по  
 „утрамъ, и обращаясь вседневно въ  
 „быстрыхъ и великихъ движеніяхъ,  
 „становится трудолюбивъ, крѣпокъ  
 „и храбръ; ибо нѣтъ ни единого  
 „въ году времени, которое бы не  
 „имѣло опредѣленнаго себѣ рода упра-  
 „женій, въ городѣ ли то, или въ  
 Б 5 „дере-



„деревиѢ. КѢ чему также приба-  
 „вишь можно и то, что буде же-  
 „лаешъ кто служишь своему Опече-  
 „сству въ dospoинствѢ коннаго вои-  
 „на, хлѣбопашенство даешъ ему сред-  
 „ствы кѢ возкормленію лошадей его  
 „и научаешъ оными пользовашься.  
 „Предпочишаешъ ли кто пѣхому,  
 „хлѣбопашенство пособствуешъ во  
 „всемъ томъ, что укрѣпляетъ его  
 „шѣло, умножаетъ силы, прибу-  
 „чаешъ кѢ землянымъ работамъ и  
 „ловлѢ дикихъ звѣрей. . . . Какое  
 „ремесло надѣляетъ столь щедро сво-  
 „ихъ любимцевъ всѣми по потребно-  
 „стямъ жизни? Какое званіе обиль-  
 „нѣе можетъ награждать посвяща-  
 „емые оному труды и содержатъ  
 „лучше своихъ питомцевъ? ГдѢ  
 „удобнѣе сопрошиваясь можно же-  
 „спокоши зимнихъ мразовъ, какъ  
 „не въ деревнѢ, согрѣваясь около огня,  
 „или употребляя теплыя бани? ГдѢ  
 „легче сыскашь можно при знойно-  
 „сти лѣтнихъ жаровъ себѣ про-  
 „хлажденіе водѢ, шѣнь древесъ, чи-  
 „спый

„стый и благоразпороченный воз-  
 „духъ? . . . Свободный человекъ съ  
 „шрудомъ найши можетъ удоволь-  
 „ственнѣе должности, пріятнѣе ро-  
 „да жизни земледѣльческаго, кошо-  
 „рое при всемъ томъ еще образуетъ  
 „въ насъ способности и къ про-  
 „чимъ званіямъ. Здѣсь-то научаемся  
 „мы почти природно исполненію  
 „правосудія; поелику лучшіе шруды  
 „преимущественно награждаемы бы-  
 „ваютъ. Земледѣліе наставляетъ насъ  
 „взаимному другъ другу вспомо-  
 „щиванію; ибо не иначе поля на-  
 „стоящимъ образомъ обрабатываютъ-  
 „ся, какъ множествомъ рукъ, со-  
 „гласіемъ соединенныхъ. Здѣсь такъ-  
 „же предводителъ войскъ научается  
 „приведенію въ повиновеніе своихъ  
 „подчиненныхъ, видя сіе изкус-  
 „ство, производимое надъ земледѣль-  
 „цами, копорыхъ возбуждаютъ къ  
 „шрудамъ награжденіемъ прилѣжно-  
 „сти и наказаніемъ нерадѣнія. Доб-  
 „рый хлѣбопашецъ не менѣе дол-  
 „женъ ободрять своихъ работни-  
 „ковъ,



„ковъ, какъ и Генералъ своихъ сол-  
 „дашъ; ибо невольники по крайней  
 „мѣрѣ столько же. буде не болѣе  
 „людей свободныхъ, шребуютъ по-  
 „ощренія къ добровольному исполне-  
 „нію свсей должносши. Хлѣбопашен-  
 „ство внушаетъ въ насъ также по-  
 „чипаніе къ безсмертнымъ богамъ;  
 „ибо все зависипъ отъ ихъ раз-  
 „поряженія: градъ, морозъ, засуха,  
 „бури, язва и прочія заразительныя  
 „болѣзни, похищаютъ плоды при-  
 „лѣжнѣйшихъ работъ, располагае-  
 „мыхъ съ совершеннымъ благоразумі-  
 „емъ. И шакъ земледѣліе по справед-  
 „ливосши называется матерію всѣхъ  
 „промысловъ. Коль скоро земледѣліе  
 „процвѣтаетъ, процвѣтаютъ и всѣ  
 „прочія искусства; но коль скоро нуж-  
 „да заспавляетъ нерадѣть о нашихъ  
 „поляхъ и оспавляетъ хлѣбопашенство,  
 „шо въшо же время уничтожаются всѣ  
 „предпріяшя на сухомъ пуши и на  
 „морѣ., (\* ) Сіи

---

(\*) Всѣ мудрыя и здраваго разсужденія люди  
 печипаютъ и любашъ земледѣльческое со-  
 стод-

Сіи испины, шоль достойныя мудраго Сократа, съ самаго моего младенчества поражая мой духъ, оный просвѣщали. Я съ шого времени спарался познашь основательно сіе важнѣйшее состояніе человѣческаго рода, на которое глупая гордоспъ большаго себѣта взирая съ презрѣніемъ, низпосылаетъ оное дерзновенно въ классъ гораздо нижшій своего. Сей классъ, о коемъ я говорю начинаю, есть классъ земледѣльцевъ, заслуживающій болѣе всѣхъ прочихъ рядовъ рода человѣческаго вниманіе мудраго. Въ немъ человѣчество являетъ себя его взорамъ въ видѣ проспопы, близкой къ природному состоянію; онъ опличаетъ въ немъ свойства души и разныя ея способности шѣмъ удобнѣе, что оныя не сокрываются блестящими наружными украшеніями. Здѣсь чрезъ размышленіе открылъ я важнѣйшую

Б 7

испи-

---

стояніе; шокмо развращеніе и лѣность оного гнушаются и убѣгаютъ. В\*\*\* И\*\*\*



истину, что неложное величіе человека знаменуется повсюду, и что нѣтъ пользы низкаго состоянія, которое бы не производило людей способныхъ быть употребленными къ общей пользѣ. Равнымъ образомъ я удостоверился, что во всякомъ состояніи есть разсудительнаго употребленія своихъ дарованій, есть учиненныхъ въ добръ успѣховъ, рождается внутреннее удовольствіе; а сія чистѣйшая радость, сіе вожделѣнное спокойствіе духа бываетъ истиннымъ награжденіемъ добродѣтели. Вездѣ встрѣчалъ я различныя степени и роды совершенствъ, отличающихся въ *большомъ свѣтѣ*; почему осмѣлюсь сказать, что и классъ земледѣльцевъ имѣетъ своихъ *Ликурговъ*, своихъ *Сократовъ*, *Платоновъ*, *Гомеровъ* и *Лукіановъ*; равно какъ не могу скрыть, что оный заключаетъ въ себѣ и всякаго рода порочныхъ и злыхъ людей. Земледѣльцы ничемъ инымъ различивающіеся отъ людей *большаго свѣта*, какъ

ток-

покомо едиными предметами упражняющими ихъ способности. Въ семъ сосноянїи лучше, нежели гдѣ индѣ можно научаться познавать природныя свойства души и снискивать справедливое понятїе объ истинномъ благополучїи и великости человѣка. Здѣсь я научился презирать смѣшное шщеславїе ученыхъ, мечтающихъ бывъ вознесенными обширностію своихъ знаній на вышшую степень разума, между шѣмъ, какъ ихъ понятїя весьма часто помрачаются предразсужденїями, и воля ихъ приводится въ порабощенїе спрастей, которое шщеславїемъ, произтекающимъ отъ ихъ знаній, довольно обличается предъ лицемъ истинно мудрыхъ. Съ того времени всѣ неблагопрїятныя повѣспованїя о нравахъ и свойствахъ шѣхъ людей, коихъ намъ угодно было наименовать дикими, содѣлались для меня подозрительными; и я соболѣзновалъ весьма о томъ, что мы не имѣемъ болѣе описаній спранспованій, учиненныхъ Фило-

со-



софами, способными изслѣдывать со  
основаніемъ природу дикихъ и раз-  
смотрѣвъ ихъ очами, просвѣщенными и  
свободными всякихъ предубѣжденій.  
Я увѣренъ, чтобы ихъ открытія,  
объяснивъ теорію о душѣ, пред-  
оставили друзьямъ человѣчества но-  
выя причины удивляться съ призна-  
тельностью премудрости и мило-  
сердію Творца, ясно видимымъ во  
устройствахъ, по коимъ Онъ устроилъ  
родъ человѣческій. Мы бы увидѣли,  
что сіи мнимыя дикія съ большею  
справедливостію могли почитать па-  
ковыми шѣхъ просвѣщенныхъ при-  
шельцовъ, кои для похищенія ихъ  
имѣній и вольности къ нимъ при-  
были; и безъ труда бы согласились  
въ томъ, что причастныя изъ оныхъ  
обычаямъ и наукамъ Европейцевъ весь-  
ма благоразумно дѣлають, когда при  
первомъ встрѣтившемся случаѣ, оп-  
кидая все сіе, обращающія къ преж-  
нему простому и разсудительному  
образу жизни своихъ соотчествен-  
никовъ.

По-

Послѣ всего сказаннаго мною о удовольствіяхъ и пользѣ сельскія жизни уже ли найдушъ по дурнымъ, когда я въ сіи свободные часы, кои намъ даже и самымъ преизполненнымъ упражненій родомъ жизни всегда предоспавляющся, обращусь нѣсколько разъ на то, что составляло утѣшеніе моея юности? Не уже ли охуждаю меня самупѣ за то, что стараюсь разпространить и исправить полезныя мнѣнія, съ которыми я пошъ рано ознакомился; что желаю внушить въ моихъ согражданъ вкусъ къ шоль благороднымъ упражненіямъ, и предложивъ имъ въ удобреніи земель средство, существенно поспѣшествовать благосостоянію вседражайшаго нашего Отечествя? Или наконецъ не позволено мнѣ будетъ облегчить труды моего званія симъ родомъ увеселенія, кошо польза шоль очевидна?



Ко припязженію удовольствія, которое мнѣ предоставляеши́ ученіе сельскія экономіи, присоединилось побужденіе должности. Сперва обязанъ будучи по моему званію, въ достоинствѣ перваго Доктора Республики, пе́щись о сохраненіи здравія ея подданныхъ, я былъ долженъ прилагать особенное стараніе къ познанію различныхъ образовъ жизни каждаго сословія гражданъ; къ чему по томъ присоединясь препорученная мнѣ власть о предосторожностяхъ въ случаѣ вкрадывающихся между скопомъ заразительныхъ болѣзней, содѣлала познаніе земледѣлія шѣмъ болѣе для меня нужнымъ; ибо изсточника оныхъ почти всегда доискиваться должно въ свойствахъ луговъ и пасбищей. *Наставленіе*, помѣщенное въ нашихъ изданіяхъ, о способѣ предупрежденія заразныхъ скотскихъ болѣзней, исправляя начатки зла, заключающагося въ пасбищахъ, есть неложное

ное доказательство того, о чемъ я упоминаю (\*).

Сии - то двѣ причины внушили въ меня спремительное желаніе объяснить и открыть, сколько возможно, мнѣнія наши о сельской нашей экономіи, о ея недоспапкахъ и о средствахъ способныхъ ко исправленію оныхъ. Въ разсужденіи чего и вмѣняю за особое щастіе, что имѣю честь быть въ такомъ обществѣ, въ коемъ сіе винословіе составляетъ главный и обыкновенный пред-

---

(\*) Цюрихское Правительство, желая, чтобы сіе наставленіе имѣло силу узаконенія, обнародовало оное таковымъ во всемъ Кантонѣ. Базельской Мэгістратъ за благо разсудилъ послѣдовать сему примѣру. Наставленіе, о коемъ теперь упоминается, находится въ изданіи Цюрихскаго Физическаго Общества, въ которомъ оного сочинитель былъ Секретаремъ. Мы должнымъ поставляемъ упомянуть, что сочиненіе, коего предпріимается нами переводъ, заключается въ семъ самомъ изданіи, и было читано въ собраніи членовъ Общества. *Примѣчаніе переводившаго съ Нѣмецкаго на Французской языкъ.*



предметъ онаго размышлений. Въ семъ-то собраніи безо всякихъ иныхъ средствъ научаюсь я и пользуюсь важнѣйшими открытіями, которыми дѣйственная и наилучше употребленная ревность обогащаетъ земледѣліе почти во всѣхъ странахъ Европы; а благоразуміе членовъ сего Общества дѣлаетъ изъ оныхъ поль благополучное сообразованіе насущнымъ нуждамъ нашего Отечества.

Однако какимъ образомъ за то донынѣ принимались, признаюсь, что кажется для меня не весьма лучшимъ; ибо со излишествомъ предаются новостямъ, не познавъ прежде основательно древнихъ въ разсужденіи того обыкновеній. Одни думаютъ, что уже достигли совершенной цѣли, когда предоставили хлѣбопашцамъ свѣденіе о нѣкоторыхъ новыхъ родахъ правъ и жилищныхъ сѣмянъ; другіе то же мыслятъ, когда предложили о новоизобрѣшенныхъ земледѣльственныхъ орудіяхъ, либо выдали опмѣнный обрядъ хлѣбопаше-

шенства; иные же наконецъ мечпа-  
юшѣ, что довольно исполнили, оп-  
крывъ новую вѣтвь экономіи, до по-  
го неизвѣстную, какъ на примѣрѣ  
хожденіе за шуповыми деревьями для  
вожденія шелковичныхъ червей. Я же  
напрощивъ того думаю, чтобы долж-  
но было прежде всего стараться по-  
знать природныя свойства нашей зем-  
ли, получишь совершенное свѣде-  
ніе о средствахъ, которыя употреб-  
ляются нашими искусными и трудо-  
любивыми Экономами ко учиненію по-  
лей своихъ плодоноснѣйшими предъ  
другими, такъ что они часто съ  
нихъ вдвое больше получаютъ, не-  
жели сколько могутъ ближайшіе ихъ  
сосѣди собирать съ своихъ; въ та-  
комъ случаѣ не оставалось бы ниче-  
го болѣе предпринимать, какъ токмо  
извѣщать о томъ прочихъ земледѣ-  
лелей. Наконецъ надлежало бы пещись  
о изысканіи возможныхъ средствъ  
къ произведенію между сельскими  
жиителями благороднаго къ тому  
ревнованія. Таковъ путь былъ бы,  
по



по моему мнѣнію, самоудобнѣйшій къ приведенію нашего хлѣбопашенства въ цвѣтущее состояніе; люди ограниченнаго ума безпрепятственно и благоуспѣшно могли бы по оному слѣдовашь, между тѣмъ, какъ имъ во множествѣ предъявляющіяся затрудненія, когда касается до новыхъ изобрѣшеній и въ пользѣ своей не очевидно убѣдительныхъ. Ибо одни думаяшъ, что заимствуя оныя, тѣмъ оскорбляшъ память достойнѣйшихъ своихъ предковъ, которые намъ передали, скажутъ они, обыкновенный образъ землеудобренія, и въ разсужденіи своего благоразумія, трудолюбія и прочихъ почтенія достойныхъ качествъ, заслуживающъ бытъ намъ въ томъ примѣрами. Другіе хотя и соглашались, что сіи новыя изобрѣшенія поистиннѣ выгодны для нѣкоторыхъ странъ, но что совсѣмъ не приличны ко природнымъ свойствамъ нашей земли. Иные же наконецъ возражають шанушъ, что сіи способы имѣющъ годность въ нѣко-

по-

порыхъ случаяхъ, но что таковое ихъ преимущество предъ средствами, обыкновенно употребляемыми, сомнительно, а можетъ быть и совсѣмъ бесполезно, и проч.

Но еслибы бы довольствовались предложениемъ только способовъ, изобрѣаемыхъ нашими искусными земледѣльцами, поощряя къ послѣдованію онымъ: тогда бы вмѣстѣ сихъ противоположеній увидѣли, чтобы каждый о пользѣ ихъ убѣждался свидѣтельствами собственныхъ своихъ чувствъ (\*). Опыты, способные насъ  
удо-

---

(\*) Экономическое Общество въ С. Петербургѣ, всего существованіе служило къ пользѣ нашего отечества и къ прославленію своихъ установителей, сколько сначала усердно занималось о усовершенствованіи нашей сельскія экономіи: но оно, къ сожалѣнію, не имѣло въ томъ повсемѣстныхъ успѣховъ и шаговъ, коими бы челоѣкодружественное сердце, увеселяющееся общественнымъ благомъ, могло довольствоваться. Сіе, по мнѣнію моему, произошло отъ того, что вѣстивіе всякой ново-



удоспобѣришь, приличествуюшѣ ли сіи  
открытія ко грунту нашей земли и  
климату страны нашей, были бы  
всегда произведенными; по чему бы  
и легко можно было напередъ вы-  
числять выгоды, могущія отъ оныхъ  
произсѣчь. Впрочемъ согласишься  
должно, что не взирая на все то, что  
сказалъ я вообще объ упадкѣ наше-  
го

---

сти въ обряды земледѣлія затрудняются пред-  
разсужденіями и закоренѣлою привычкою,  
кои едва ли убѣждаются очевидными успѣха-  
ми производимыхъ опытовъ ближайшими со-  
сѣдами: то какъ же возможно желать, что-  
бы изданія о испытаніяхъ, дѣлаемыхъ въ  
одномъ краю нашего обширѣйшаго Государ-  
ства, достигая въ другой по одному слуху,  
дѣйствовали надъ дѣлостію и на работающимъ  
навыкомъ? Если бы подобныя общества  
учреждены были по Намѣстничествамъ, тог-  
да бы убѣдительные примѣры очевидности  
умножились, совокупленные силы благораз-  
умія одержали верхъ надъ предразсужденіями;  
Дворянству бы открылись новые случаи упраж-  
няющія въ снисканіи общаго блага, и  
земледѣліе бы симъ средствомъ пришло въ  
уваженіе и совершенство. Прим. В \* \* \* Н \* \* \*

го хлѣбомашенства, искусство земле-  
обработанія въ Отечествѣ нашемъ не  
не извѣстно. И такъ по мнѣнію  
моему стоило бы шокмо образуя при-  
водишь въ общее употребленіе шѣ  
знанія, кои мы въ разсужденіи сего  
уже имѣемъ. Путешественникъ, про-  
ѣзжая большую часть нашихъ канто-  
новъ, удивляется многообразности ра-  
спеній, предъявляющихся его взору  
въ странѣ шолко безплодной; онъ  
съ шрудомъ уразумѣваетъ, какъ мог-  
ли помѣститься въ шоль маломъ окру-  
гѣ земли произраспенія почти всей  
Европы. Онъ встрѣчаетъ поля, по-  
крытыя благословенною жашею, и  
огражденные со всѣхъ сторонъ вино-  
градными садами; лѣса плодоносныхъ  
деревьевъ, кои сокрываютъ опѣ взо-  
ра его селенія, и слышитъ рыканіе  
стадъ, на горахъ пасомыхъ. Я даже  
осмѣливаюсь сказать, чтобы многіе  
изъ иностранцевъ могли съ пользою  
заимствовать обыкновенія и сред-  
ства употребляемыя въ земледѣліи оп-  
тѣнѣйшими нашими Экономами. Мо-  
Часть I. В жепѣ



жешѢ былѢ до сего времени недо-  
спавало покло нашему Ошечеству пи-  
сателей, дабы пріобрѣсши ему вѢ раз-  
сужденіи сельской экономіи ту спе-  
пень славы, коею оно по справедливо-  
сти наслаждается во всемѢ прочемѢ.

СѢ другой стороны ни мало не  
унижаю цѢны заслугѢ тѢхѢ велико-  
душныхѢ гражданѢ, копорые упопре-  
били знашную часть своихѢ изли-  
шесливѢ на доставленіе себѢ новаго  
изобрѣшенія земледѣльственныхѢ ору-  
дій; выпуску изѢ чужихѢ краевѢ  
сѢмянѢ различного рода шравѢ, житѢ,  
деревьевѢ и кустарниковѢ, бывшихѢ  
до того намѢ неизвѣстными, и кои  
по произведеніи надѢ оными опы-  
шовѢ обнародовали ихѢ кѢ общему  
употребленію. Толь щедрыя старанія,  
олѢ коихѢ Ошечество наше заимство-  
вало для себя много полезнаго, за-  
служивающѢ безѢ сомнѣнія благо-  
дарность и похвалу. Помощію оныхѢ  
содѣлалось намѢ извѣстнымѢ упопре-  
бленіе земляныхѢ яблокѢ, сарочин-  
скаго пшена и торфа. Но сей спо-  
собѢ

собѣ приведенія хлѣбопашенства на  
степень совершенства кажется мнѣ  
безнадежныѣ и медлительныѣ того,  
о которомъ я предлагаю. Безнаде-  
женъ по тому, что Писатели почти  
всегда въ своихъ сочиненіяхъ лиша-  
ютъ вещь подлиннаго ея вида. Они  
выхваляютъ одобряемые ими предме-  
ты болѣе, нежели сколько должно,  
и воображеніе ихъ излишне власт-  
вуетъ во описаніяхъ; ибо не иначе  
удостоверимся мы, что приличес-  
твуетъ ли такая-то новостъ къ какой  
либо странѣ, какъ чрезъ продолже-  
ніе неоднократно повтораемыхъ опы-  
товъ, и производя ихъ въ большемъ  
количествѣ, заключаемъ изъ того, вы-  
годнѣ ли оныя стараго обыкновенія.  
Опыты болѣею частію имѣютъ  
удивительные успѣхи въ садахъ, хо-  
рошо удобренныхъ; но коль скоро  
желаютъ оныя обратиться въ общее  
употребленіе, тогда мнимая ихъ поль-  
за исчезаетъ и поглощается чрезвы-  
чайными трудами, на то употреблен-  
ными. Къ сему присовокупить мож-



но еще и то, что новыя изобрѣшенія бывающѣ чрезвычайно медлительными въ своихъ дѣйствіяхъ, и сущѣ пополюку полезны, пополюку оныя спановящіяся обыкновенными и входящѣ въ общее употребленіе; ибо многихъ лѣтъ потребно, дабы убѣдишъ поселянина предлагаемыми ему выгодами, оставишъ свои предразсужденія и прѣмѣнишъ на новое обыкновеніе свой старый навыкъ, наследуемый имъ отъ предковъ.

Я ничего не находилъ шоль мудраго на сей случай, какъ разсужденія Сократовы, изображенныя Ксенофонтомъ: „Я упребилъ, говоришъ, онъ, особое вниманіе, дабы по-  
„знашъ свойства тѣхъ, коихъ по-  
„чишали мудрѣйшими и благоразум-  
„нѣйшими въ каждомъ родѣ состоя-  
„ній. Со удивленіемъ же видя меж-  
„ду людьми, занимающимися одина-  
„кимъ упражненіемъ, что одни пре-  
„бывали въ бѣдности, между тѣмъ  
„какъ другіе примѣтнымъ образомъ  
„обогащались, я находилъ сіе при-  
„мѣ-

„мѣчаніе достойнымъ ищущаго  
 „наблюденія и спротохъ изслѣдыва-  
 „ній. Чрезъ употребленныя мною  
 „старанія на объясненіе истинной  
 „причины таковыя разности я усмо-  
 „трѣлъ, что тѣ, кои въ своихъ  
 „упражненіяхъ и трудахъ не руко-  
 „водствуются размышленіемъ и по-  
 „супають такъ, дабы токмо длить  
 „получаемое ими отъ того содержа-  
 „ніе со дня на день, должны по-  
 „читать самихъ себя виновными  
 „своея бѣдности. Напрошивъ же по-  
 „го тѣ, кои основываются на пра-  
 „вилахъ разсудительныхъ и постоян-  
 „ныхъ, управляемы здравыми и опре-  
 „дѣленными умозрѣніями видами, со-  
 „единяють въ своихъ упражненіяхъ  
 „прилѣжность со вниманіемъ, поря-  
 „докъ съ прочностію; облегчаютъ  
 „чрезъ то самую ту же работу и дѣ-  
 „лають ее поспѣшнѣе и несравненно  
 „прибыточнѣе. И такъ кто будешь  
 „причастенъ правиламъ сихъ послѣд-  
 „нихъ, то тѣ умножишь свое имѣ-  
 „ніе, никогда и ничемъ отъ того не



„опвращаяся, и соберетъ богатства  
„даже и въ то время, когда неблаго-  
„пріиспвующее ему божество про-  
„шиву его возстанетъ (\*).„

Я обрѣлъ одного, подобнаго из-  
ображеннымъ намъ Сократомъ мужа,  
въ особѣ Якова Гуйера, уроженца Вер-  
мечвельскаго въ Усперскомъ приходѣ.  
Я одолженъ онаго познаніемъ Г. Фо-  
гелю, моему любезнѣйшему и достой-  
ному другу, съ коимъ я часто раз-  
говаривалъ о томъ, что бы возможно  
было у насъ предпріять лучшаго въ  
пользу земледѣлія. Мой другъ не въ  
соснояніи бы былъ сдѣлать драго-  
цѣннѣе подарка, никакая бы его  
услуга не могла бытьъ достойнѣе со-  
вершенной моей признательности,  
ничто мнѣ и никогда не причиняло  
болѣе удовольствія предоставленнаго  
имъ мнѣ обхожденія съ симъ чуд-  
нымъ и рѣдкимъ человѣкомъ. Сей  
мужъ заключаетъ въ себѣ и къ моему  
удив-

---

(\*) Сіе гов ритъ язычникъ, коего вѣра заклю-  
чала въ себѣ добрыхъ и злыхъ боговъ.

удивленію высочайшія способности души человѣческой, и имѣетъ ихъ въ состояніи благородной и прогательной простоты, безъ блеска наружности, безъ украшеній, искусствомъ произведенныхъ, но такъ, какъ бы оныя вышли изъ рукъ Природы. Подробное описаніе, къ коему я приступаю, о его хозяйствѣ, мнѣ кажется, по мнѣнію мудраго Сократа, заключаетъ въ себѣ наилучшія наставленія о способѣ усовершенствованія земледѣлія. Я почту себя совершенно счастливымъ, если сими моими стараніями могу возбудить благородное ревнованіе между нашими хлѣбопашцами. Справедливыя похвалы, которыми превозносимъ предлагаемаго нами въ примѣръ, почтеніе, отдаваемое его рѣдкимъ качествамъ, удостовѣряетъ по крайней мѣрѣ нашихъ сельскихъ жителей, что коль скоро и они пожелають исполнять состоянія своего должності съ шакowymъ знаніемъ и прилѣжностію, какъ онъ, пріобрѣтутъ благословеніе Всевышняго куп-



но со уваженіемъ и общимъ одобреніемъ всѣхъ человѣковъ.

Описывая экономическія распоряженія сего рѣдкаго человѣка, я его означашъ спснѣю именемъ Кліога (младшаго Якова), подѣ коимъ онъ извѣстенъ жишелямъ своея страны. Все въ немъ до малѣйшихъ поступковъ, означающихъ его свойство, предъявляетъ такую каршину, коей начертаніе толико удивительно, что я бы весьма худо сдѣлалъ, естли бы хотя малымъ чемъ чуждымъ дерзнулъ повредитъ оныя подлинность. Я присіупаю къ описанію такого человѣка, которой не былъ никогда наклоненъ знакомствомъ городскихъ жишелей къ перемѣнѣ своего земледѣльческаго соспоянія, сколь бы оное ни было презираемо; а того еще меньше чрезъ обхожденіе съ людьми учеными и знаніе книгъ содѣланъ *полуученымъ*. Кліогъ всемъ долженъ Природѣ, собственнымъ своимъ размышленіямъ; но ни чемъ искусству. Доволенъ своимъ жребіемъ, онъ по-

постоянно отказывался оно всѣхъ  
выгодныхъ должностей своего селенія.

Онъ живешъ съ однимъ изъ сво-  
ихъ братьевъ; сіи два семейства,  
хотя и многочисленныя, составля-  
ютъ одинъ домъ. Кліогъ имѣетъ  
шестерыхъ дѣтей, а у брата его  
пятеро; всѣ одиннадцатъ, исключая  
одну дочь едва взрослую, совершен-  
ные младенцы. По смерти отца на-  
шего земледѣльца, имѣніе его было  
раздѣлено между пятерыми братьями.  
Старшій взялъ свою часть изъ не-  
движимаго имѣнія; другіе два брата  
получили деньгами, а наши два со-  
общившіеся наслѣдовали вообще удѣ-  
ломъ имѣнія около 94 десятиинъ,  
коего розпись ниже сего слѣдуетъ:

Въ лугахъ	15 десятиинъ (*).
— пашнѣ	45.
— пасбищахъ	24.
лѣсу	10.
И того	94.
Въ 5	Цѣна

---

(\*) Цюрихскаго Кантона  $3\frac{1}{2}$  десятины состав-  
ляютъ одну Россійскую десятину.



Цѣна всего полученнаго ими могла проспираться до 20000 ливровъ (\*); а заложено было по смерти родителя ихъ въ 10000 ливровъ. Сверхъ того сіи два брата обязаны были, какъ мы о томъ упоминали, заплашишь двумъ своимъ сонаслѣдникамъ определенное число денегъ за сіе недвижимое имѣніе; но какъ вскорѣ послѣ того одинъ изъ сихъ умеръ, то наши купножилельствующіе два брата, въ силу его завѣщанія, получили для каждого изъ нихъ претью часть изъ наслѣдуемой ими суммы денегъ. Слѣдовательно имъ еще оставалось заплашишь 2500 ливровъ младшему ихъ брату, такъ что наслѣдство ихъ, спюющее около 20000 ливр. или и болѣе, состояло въ долгу, проспирающемся до 12500 ливр. Таковъ долгъ казался бытъ безъ сомнѣнія чрезвычайнымъ, и всѣ окрестныхъ мѣстъ земледѣльцы съ правдоподобіемъ заключали, что наши два брата

---

(\*) Ливръ составляетъ нашими деньгами около 30 копѣекъ.

брата вскорѣ должны спововали паспѣ подѣ симѣ бременемѣ. Возможно ли было иначе заключеніе о полѣ опшважномѣ предпріятіи, видѣвъ ихѣ обязавшихся такимѣ имѣніемѣ, изѣ доходовѣ коего должно было выбирать ежегодно для заплашы однихѣ процентовѣ по крайней мѣрѣ 500 ливровѣ; и припомѣ сіе имѣніе находилось въ поликомѣ запущеніи, что надлежащее онаго исправленіе не иначе казалось бытъ возможнымѣ, какѣ чрезѣ употребленіе великихѣ издержекѣ? Кѣ сему также присовокупляли и соспояніе ихѣ семейсшва, которое заключало въ себѣ споль много младенцевѣ, пребующихѣ пропитанія, и мало рукѣ способныхѣ кѣ употребленію; имѣло много случаевѣ ко издержкамѣ и мало средствѣ ко вспомошествованію, для надлежащаго одобренія таковой обширности наслѣдсшва; сіе-то самое, говорили, и принудитѣ ихѣ прибѣгнушь кѣ поденнымѣ работамѣ, кои по множеству фабрикѣ, находящихся въ сей



спранѢ, весьма прибыточными сдѣлались. Толико соединенныя препяпспвія имѣли надѢ КліюгомѢ шакое дѣйсствіе, каковое бы они долженспвовали произвеспи и надѢ каждымѢ челювѢкомѢ, но кошорое шоль рѣдко надѢ оными производяпѢ; они возбудили его удвоипѢ ревностѢ и вниманіе кѢ побѣжденію всего. ОнѢ весьма щцашельно пекся о средствахѢ ко изправленію своего наслѣдспва, и предавался онымѢ бодрственно и безѢ оплагашельспва. БогѢ благословиѢ его швердостѢ, и самая ожеспоченная зависпѢ принужденною нашлась согласиѢся, что нашѢ благоразумный ЭкономѢ умѣѢ, безѢ пошпороннія помощи, и не подвергая себя новымѢ долгамѢ, поправиѢ примѣшнымѢ образомѢ свое владѣніе. ВѢ самое шю же время его дѣши, обильно снабженныя всѣми пошребностями, возраспаюшѢ во здравіи и крѣпости, и подаюшѢ случай ему надѣяшѢся скорыя опѢ оныхѢ помощи ко умноженію его спяжанія сѢ большимѢ еще успѢ-

успѣхомъ. Проценшы его долговъ были всегда плашмы въ назначенный срокъ; а его бережливость приводила его въ состояніе простирать далѣе свои удобренія и время онъ времени прикупать новыя частицы земли. Сей примѣръ не изпребляе ли сего предразсужденія, которое состоишь въ томъ, что будто бы множество долговъ, въ коихъ состоишь имѣніе, дѣлаеъ невозможнымъ онаго удобреніе, и ввергаеъ, говоряъ, земледѣльца въ несостояніе плашмъ подаши и снабждать себя нужными угобзеніями?

Вопъ въ каковомъ количествѣ состоишь скошоводство Клаіогово:

4 коровы.

3 быка.

1 лошадь.

2 свиньи.

И того 10 скотинъ.

Коровы его посредственнаго роста, каковыя въ окрестностяхъ сихъ у всѣхъ водятся; но токмо весьма хорошо содержащія и очень молочны.



Онѣ полагаетъ двухъ послѣдней цѣны въ 50 ливровъ; одну посредственную въ 60 ливровъ и самую лучшую въ 70 ливр. Все получаемое отъ оныхъ молоко прапится на пищу его семейства. Оныхъ содержаніе просиращается, по его изчисленію, кромѣ шравы, коею питаются въ продолженіи лѣта, до двухъ фуръ (\*) сѣна въ годъ для каждыя коровы.

Быки его хорошаго роста и цѣною по 125 ливровъ. Хотя на оныхъ и много работаютъ, однако они не теряютъ своей сытости. Ихъ годовичное содержаніе просиращается можетъ до трехъ фуръ сѣна для каждаго быка. Кліогъ находитъ выгоду въ откормкѣ сихъ скотинъ, чего для и покупаетъ ежегодно по два или по три быка, цѣною каждаго во 100 ливровъ. Каждый быкъ спойетъ ему въ два мѣсяца съ половиною, то есть въ продолженіи откормки, одну фуру съ половиною сѣна,

---

(\*) Фуры должно полагать большія, въ кои впрягается двѣ лошади, или два быка.

на, цѣнимаго на мѣспѣ по 20 ливровѣ фуру; продавая же онѣ кажды-го сынаго быка по 140 ливровѣ, получаетъ въ барышѣ отъ всякаго по одной пистолѣ (\*); и сей при-бытокъ, сколь впрочемъ ни умѣрен-ный, не всегда бываетъ надежнымъ: часто случается, что онѣ ихъ про-дастъ безъ всякаго выигрыша, или еще съ ущербомъ настоящихъ оныхъ цѣны. Но не отъ сего Кліогъ на-дѣется получить выгоду, а пола-гаетъ существенную пользу въ при-умноженіи симъ средствомъ навоза для убоженія земель своихъ.

Онѣ находишь, что лошадь его болѣе для него убыточна, нежели полезна, и намѣренъ, продавши оную, суммою полученныхъ за нее денегъ приумножить число своихъ быковъ. Содержаніе лошади, говоритъ онѣ, стоишь весьма дорого: для нее споль-ко же по пребно сѣна, какъ и для коровы; сверхъ овса, нужнаго для

про-

---

(\*) Пистоль составляетъ Россійскою монетою  
380  $\frac{4}{5}$  коп.



прокормленія оныя, надлежишѣ издерживашъ ежегодно на одну подкову по крайней мѣрѣ пшшоль. Пришомъ еще лошадь соспарѣваясь унижаетъ свою цѣну, вмѣсто чего быкъ въ такомъ случаѣ употребляется для опкормки и продается съ нѣкоторою прибылью. Однимъ словомъ, по его вычисленіямъ, содержаніемъ одной лошади питаются могутъ два быка (\*);

а

---

(\*) Таковое вычисленіе нашего Земледѣльца весьма достойно примѣчанія, и заслуживаетъ совершенное вниманіе нашихъ Англійскихъ владѣльцевъ и всѣхъ прочихъ народовъ, кои находясь въ нерѣшимости о предпочтеніи лошадей, или быковъ, въ земледѣльческихъ работахъ. Кіюгъ прежде опредѣленія сей разности, по содержанію лошадей и быковъ, вступилъ въ весьма малыя подробности, кои бы могли миновать вниманія вышшаго состоянія экеновъ. Онъ самъ употреблялъ сикъ живошныхъ, самъ ихъ кормилъ; все шло чрезъ его руки; съ все видѣлъ собственными своими глазами. И такъ какую довѣренность долженствуетъ имѣть его мнѣніе въ разсужденіи сего! сколько причинъ предлежишъ намъ къ сочпенію оного справедливѣшимъ

а къ сему еще присовокупить можно то, что навозъ лошадиной не столь хорошъ къ удобренію земли, какъ рогатаго скота.

Получаемой Кліюгомъ прибытокъ отъ его скопководства состоитъ 1) въ маслѣ и молокѣ, для разходу его семейства; 2) въ работахъ, къ коимъ онъ ихъ употребляетъ; 3) въ собираемомъ отъ оныхъ навозѣ. Онъ по справедливости поставляетъ сіе послѣднее за самое основаніе исправленія земли: почему и прилагалъ онъ всегда совершенныя старанія и вниманіе ко умноженію навоза, и сполъ хорошо въ томъ успѣлъ, что ежегодно отъ малаго числа скопины собираетъ по 100 фуръ онаго, между тѣмъ какъ сначала едва могъ добывать въ половину противу сего,

од-

---

шимъ всѣхъ другихъ! Сіе соразмѣреніе, а къ 1, даетъ удивительное быкамъ преимущество и совершенно тщательное. Такое открытіе, каго недоставало земледѣльцамъ, должно глубоко впечатлѣться въ ихъ памяти и сдѣлаться для нихъ правиломъ. Прим. Г. Юнга.



однако же и шѣмъ не уступалъ никому изъ земледѣльцевъ своего селенія. По сему онъ заключаетъ, что хлѣбопашцы обыкновенно содержатъ излишнее число скота. Таковое примѣчаніе сперва показалось для меня необычайнымъ. Я по тому началъ было подозрѣвать моего Философа быть токмо человѣкомъ спраннымъ мыслящимъ и чуднымъ: но онъ своимъ объясненіемъ разрѣшилъ сію загадку и вывелъ меня изъ заблужденія. Коль скоро кно опягощенъ, говоритъ онъ мнѣ, большимъ числомъ скота, тошъ бываетъ принужденъ лѣтомъ гонять оный къ полю; слѣдовательно и перяшъ навозъ внѣ своего скопнаго двора. Худая пажись уменьшаетъ примѣшнымъ образомъ молоко у коровъ, и сей недостатокъ не иначе награждается, какъ прибавленіемъ онымъ въ ясляхъ сѣна, при возвращеніи ихъ домой; и симъ образомъ издерживается большая часть зимняго запаса. Недостатокъ сѣна принуждены бывающъ награждать соломою, сею

сею драгоцѣнною вещью, которая должна сохраняться единственно для навоза, безъ коея не лзя уповать отъ онаго никакихъ удобреній; при томъ еще худое содержаніе, коему подвергается симъ средствомъ скотъ, бываетъ для онаго источникомъ безчисленныхъ болѣзней. Такимъ-то образомъ нашъ здраво разсуждающій Кліогъ открылъ мнѣ одну изъ главнѣйшихъ причинъ упадка нашего земледѣлія. Да и въ самомъ дѣлѣ весьма справедливо, что многіе изъ нашихъ поселянъ содержатъ слишкомъ число скота, что онаго прилично въ печеніи зимы прокормить не могутъ. Отъ сего поля и луга лишаются части своихъ удобреній; скотъ ослабѣваетъ отъ недосыанка корма, а паче при началѣ весны: одни оскудѣваютъ молокомъ, другія теряютъ крѣпость способную къ работамъ, и вообще всѣ столь часто погибаютъ отъ спеченія различныхъ болѣзней. Плачевныя испины, къ несчастію опытомъ утвердительно подтверждаемыя!

Нашъ



Нашъ благоразумный Экономъ содержишь сполько скота, чтобы оный возможно было чрезъ цѣлый годъ прокормить безнужно собираемымъ имъ сѣномъ и правою. Солома, щипательно имъ берегаемая, употребляется единственно на подстилку, изъ коей шоль великое число накапливается навозу въ его хлѣвахъ, что скотъ въ оный по колѣно увязаетъ (\*).

Сверхъ сего еще онъ старается собирать все находящееся въ его владѣнїяхъ способное на подстилку для скота, какъ-то дѣлесные листья, преспиновые, мохъ и проч. Самыя мѣлкїя сосновые и еловые вѣтки и иголки особливо снабжаютъ его избыточнымъ оныя припасомъ, для собранїя коихъ онъ удѣляетъ остатющееся отъ хлѣбопашенства время. Сїя вѣтвь хозяйственныхъ его упраж-

---

(\*) Превозходный и удивительный способъ! Количество навоза, накапливаемого симъ средствомъ, и когда имѣютъ со изобилїемъ подстилку, можетъ быть чрезвычайно. Прим. Г. Юнга.

упражненій вскорѣ содѣлалась для него шолікія важности, вѣ разсужденіи предоставляемаго удобренія, чѣю извѣ всѣхъ своихъ работъ наиболѣе вѣ сей сожалѣеніѣ о недостаткѣ вспоможенія, и ожидаетъ шого времени, яко опличнаго милосердія Всевышняго, вѣ которое его дѣши вѣ состояніи будутъ ему помогать! Сшоль-шомного онѣ предувѣренѣ, чѣю шокмо недостатковъ рукъ преляпспивуетъ ему собирать еще 50 фурѣ навоза безвѣ приумноженія ско поводства.

Для снисканія подобныхъ приумноженій навоза, онѣ каждую осень при новомѣсячїи удаляется вѣ свой лѣса, обшекаетъ всѣ еловые и сосновые кустарники, и обрѣзываетъ шѣ оппрыски, кои для него кажутся бышѣ бесполезными; онѣ собираетъ также все встрѣчаемое имѣ подѣ ногами, обсѣкаетъ смѣло всѣ нижнія вѣшви молодыхъ деревьевѣ и связываетъ оныя вѣ пучки; по томѣ переноситъ ихъ вѣ свой домѣ и складываетъ подѣ навѣсѣ, гдѣ оныя хра-



хранился, доколѣ онѣ избересть способное время ко употребленію ихъ. Въ свободныя часы и долгіе зимніе вечера онѣ изготавляешъ тѣ сучья ко предопредѣленному имѣ дѣлу; и сія пріятная и непрудная работа занимаетъ у него мѣсто увеселенія. Онѣ опдѣляешъ рѣзцомъ маленькія вѣшочки отъ большихъ сучьевъ, и очищаешъ съ сосновыхъ прутьевъ иглы, кои служаши ему вмѣсто лисневъ; разкладываешъ все сіе по разнымъ кучкамъ: одни сохраняешъ для подстилки, другіе же большіе и толстые сучья употребляешъ на дрова. Симъ-же образомъ добываешъ онѣ великое количество вещей, способныхъ къ произведенію хорошаго навоза: такихъ вещей, кои обыкновенно щещно въ лѣсахъ сгнивая, составляютъ подлинную пошеру въ хлѣбопашенствѣ. Сіе открытіе составляетъ для нашего Кліога истинное сокровище, коего познаніе или было до сего намѣ не извѣстно, либо между нами находилось забвеннымъ. Правда, хощя

мы и находимъ въ описаніяхъ Г. Цельвегера о образѣ удобренія земель въ Аппензельскомъ Кантонѣ, что шамъ расстилаютъ по большимъ дорогамъ сосновые и еловые сучья, копорые попираемы будучи ногами прохожихъ людей, или прогоняемыхъ скоповъ, загнивая обращаются въ нѣкопорый родъ навоза весьма посредственнаго качества: но Кліогъ нашъ, усматривая недоспадки сего обыкновенія, изыскалъ средспва къ обращенію сей самой матеріи въ навозъ превосходнаго свойства; что кажется бытъ сперва весьма труднымъ: ибо извѣстно, что смолистый и благовонный сокъ, со изобиліемъ находящійся въ сосновыхъ иглахъ, по свойству своему прошиво-полагаетъ ихъ изплѣнію. Но какихъ препяпспвій руководспвуемая размышленіемъ внимательность и подкрѣпляемая прудолюбіемъ преодолѣтъ не можетъ? Кліогъ въ семъ предупѣлъ, слѣдуя нѣкопорымъ правиламъ въ пріугошвленіи подшилки для скоша,

и



и прилагая особливое стараніе о сохраненіи своего навоза.

Что касается до подстилки, то она обыкновенно чрезъ восемь дней перемѣняется, однако ежедневно сверху покрываема бывающъ свѣжею; сдѣловашельно не прежде переносится въ навозную кучу, какъ уже напилавшись довольно мочою, получишъ нѣкоторую степень гнилости. Можно было противу сего ему сдѣлавъ возраженіе, которое я и не преминулъ исполнить; а именно, что исходящія сильныя пары изъ сей влажной подстилки должны вредить здоровью скота. Но онъ меня увѣрялъ, что опыты совсѣмъ противное ему доказываютъ, и что онъ имѣлъ всегда, благодаря Бога, здоровой и крѣпкой скотъ. Впрочемъ сіе его обыкновеніе не препятствуетъ содержать скота въ опрятности; ибо онъ ежедневно старается подкладывать свѣжую подстилку, дабы оный покойнѣе и теплѣе могъ на ней лежать.

По

По томъ онъ слѣдуетъ всегда одинаковому порядку въ разпредѣленіи подстилки; онъ дѣлаетъ изъ каждаго рода оной особый рядъ на навозной своей кучѣ съ тѣмъ намѣреніемъ, дабы скоро согнивающая поспѣшествовала изпачиію медленно согнивающей. Онъ начинаетъ съ осени въ продолженіи двухъ мѣсяцовъ подстилать подъ свой скотъ солому; по томъ въ другіе два подкладываетъ маленькія сосновыя и еловыя вѣтви и иголки; наконецъ возобновляетъ опять съ употребленія соломы, или проросшихъ лисѣевъ, и послѣдуетъ далѣе по вышеобъявленному порядку.

Теперь разсмотримъ, какимъ образомъ сохраняетъ онъ свои навозныя кучи. Онъ прилагаетъ великое попеченіе, дабы возпрепятствовать онымъ высыхашъ, опасаяся, чтобы чрезъ то не изгубилась изъ нихъ влажная прѣлость. Славный Реомюръ въ своемъ сочиненіи, о способѣ выводить изъ яицъ цыплятъ посредствомъ навозныя пеп-



лоты, дѣлаешъ наблюдѣніе, что буде оная изпребишя, то спюишъ шюкмо полишъ навозъ водою, дабы произвесилъ въ немъ новую прѣлосшъ. Благо-разуміе нашего Кліога содѣлало подобное оному открытію, что для поспѣшествованія лучшему согнишю навоза, должно чаще обливать оный водою, и шѣмъ содержащъ въ немъ непрестанную влажностъ. Для сего вырышы имъ близъ навозной кучи чешыре большія чешвероугольныя ямы, обкладенныя со всѣхъ споронъ изнутри досками на подобіе ящика; въ нихъ онъ вливая воду, оспавляетъ ее тамъ загнивать, и по томъ дѣлаешъ изъ оныхъ сего рода различныя употребленія. Дно сихъ ямъ устилаешъ онъ перегорѣлымъ коровымъ навозомъ, и обливши его довольнымъ количествомъ вскипяченной воды, наполняешъ ихъ свѣжею колодезною водою. Симъ средствомъ вода та въ шри недѣли получаетъ такую степень гнилости, что безъ употребленія кипяшка едва ли бы могла оныя до-  
спи-

спигнуть въ продолженіи двухъ мѣсяцовъ. Сей способъ снабжаетъ его непрерывно удивительнымъ количествомъ загнившія воды, употребляемой имъ какъ для удобренія его пашни и луговъ, такъ и для содержанія во всегдашней влажности его навозныхъ кучъ. Но какъ сей способъ пребралъ издержекъ и трудовъ, почти превосходящихъ получаемой отъ него прибытокъ, то онъ и избралъ средство уменьшитъ оныя, сколько было возможно. Онъ сіе называетъ по своему *итти кратчайшимъ путемъ*, и поснавляетъ оное основательнымъ правиломъ во всѣхъ своихъ предпріятіяхъ. Для сего онъ выкопалъ колодезь въ своемъ огородѣ близъ прачешной избы, на возвышенномъ мѣстѣ, дабы симъ средствомъ чрезъ деревянный жолубъ препровождалъ воду изъ онаго прямо и безо всякаго труда въ копелъ. Ради сей самой удобности онъ сдѣлалъ прудки для скопленія гніющей воды ниже своей конюшни и скоп-



скихъ хлѣвовъ. — Также съ показной спороны своихъ навозныхъ кучъ вырылъ онъ яму довольной глубины для сохраненія изпекающей изъ оныхъ воды. Сіе самое предоспавляетъ ему удобность почасту поливать свой навозъ, ни мало чрезъ то не упрачивая опредѣленнаго имъ количества воды для удобренія его земель.

Сей образъ поливанія навоза вложилъ въ него мысль гноить мѣлкія сосновыя вѣшочки, не употребляя ихъ на подстилку. Онъ ихъ разкладываетъ по кучкамъ весьма угнищеннымъ, кои покрываетъ землею для запрепятствованія изхожденію паровъ, и поливаетъ оныя ежедневно своею гнилою водою, доколѣ превращающіяся въ навозъ.

Онъ столько предубѣжденъ дѣйствительностію теплоты въ поспѣшесствованіи согнитію, что думаетъ, якобы всякая земля, даже и самая безплодная, можетъ быть посредствомъ огня содѣлана плодородною.

ною (\*). Почему онъ и заключаетъ, что жаркому и сухому лѣту послѣдуетъ плодоноснѣйшее. Теплота, говоритъ онъ, гноитъ и упучняетъ. И такъ по симъ примѣчаніямъ предсказалъ онъ мнѣ зимою 1759 года, что въ будущее лѣто снимутъ тамъ три снопа, гдѣ до того едва собирали до двухъ. Произшествіе оправдало сіе предсказаніе; равно какъ плодородіе нынѣшняго 1761 года было удостовѣреніемъ подобнаго предреченія, кое онъ сдѣлалъ по бывшей предслѣдовавшаго лѣта засухѣ. Въ самомъ бы дѣлѣ оказалось, что большая часть земныхъ произрастеній сугубоебъ имѣли плодоносіе въ нынѣшнее лѣто предъ прочими годами, есѣли принявъ во уваженіе шотъ вредъ, который онымъ при-

Г 3

чи-

---

(\*) Полезно здѣсь примѣнить, что всякаго желѣзистаго свойства земля не терпитъ огня, и отъ снаго напротивъ дѣлается безплоднѣе. И такъ надлежитъ прежде употребленія оного узнать о качествахъ земли.



чинили сѣверные вѣтры, бывшіе въ началѣ Апрѣля мѣсяца (\*).

Нашъ неупомимый Хлѣбопашецъ не ограничиваетъ еще себя симъ великимъ количествомъ навоза, получаемого посредствомъ его искусства  
онъ

(\*) Весьма легко удостовѣряться о справедливости примѣчаній нашего здраво разсуждающаго Земледѣльца, еслии разсмотримъ, что въ нѣхъ страны, гдѣ жары бывають не чрезвычайныя, однако гораздо сильнѣйшіе нашего климата, всегда имѣють болѣе плодородія, по сличенію количества земли и трудовъ, нежели обихаживаемы нами. *Геродотъ* увѣряетъ, что въ *Вавилонѣ* земля производила въ двѣсти и тридцать разъ. *Плиній* говоритъ, что въ *Либіи* онъ одного четверика хлѣба родитъ сто пшадесятъ. *Хилійскія* земли приносятъ въ шестидесятъ, восьмидесятъ и даже во сто разъ. Есть изъ оныхъ странъ, въ коихъ собирають всякаго рода хлѣбныхъ сѣмянъ въ чашыре и пяти сотъ разъ. *Г. Адамонъ*, просвѣщенный Природоиспытатель, приписываетъ жару чрезвычайное плодородіе *Сенегальскихъ* песковъ. Онъ увѣряетъ, что сажалъ тамъ разные роды овощей, кои въ одинъ годъ приносили плоды болѣе двѣнадцати разъ.

онѢ шоль малаго скопководства; онѢ прикупаетѢ къ шому ежегодно на 35 лив. навоза у своихѢ сосѢдей, по 5 лив. фуру, и присовокупляетѢ къ сему еще 6 бочекѢ шорфовой золы, цѢною по 2 лив. и 10 су каждая бочка, состоящая изѢ 4 мюидѢ (\*). ОнѢ находитѢ, что дѢйствія сихѢ веществѢ соопѢвѢствующѢ въ почности ихѢ цѢнѢ.

Не довольствуясь же всемѢ шѢмѢ, онѢ обращаетѢ свое вниманіе къ прочимѢ средствамѢ для предоснавленія себѢ удобреній. Въ семѢ - шѢ намѢреніи онѢ обѢѢхалѢ *Регенсперской* уѢздѢ, въ коемѢ съ великимѢ успѢхомѢ къ удобренію земель упопребляютѢ *мергель*, во избыточествѢ находящійся близѢ *Лагерберга*. ОнѢ желалѢ познаѢть основательно свойство сего угобзенія и какимѢ образомѢ его упопребляютѢ. Сей родѢ удобренія показался для него шюли-

---

(\*) *Мюида* содержитѢ въ себѢ РоссійскихѢ 3 четверика одну четвершку съ осьмушкою.



ко выгоднымъ, что онъ по возвращеніи своемъ въ домъ употребилъ всевозможныя старанія, хотя и щещно, къ изысканію мергеля въ скрестныхъ мѣстахъ. Сожалишельно, что сей достойный Земледѣлецъ не зналъ до сего времени употребленія щупа, шоль удобнаго для шаковаго рода изысканій. Недостатокъ мергеля искусиво его наградило открытіемъ нѣкотораго удобренія, имѣющаго почти равныя съ онымъ дѣйствія: это былъ мѣкій хрящъ, о свойствѣ и употребленіи коего мы подробно изъяснимъ, когда говорить станемъ, какимъ образомъ Кліогъ приготавливаетъ подъ хлѣбъ свою землю. Онъ также утверждаетъ, что дернъ, снятый съ мѣста, обросшаго большою правою, способенъ къ удобренію, когда оный искусственно приготавливается. Сіе приготовление состоитъ въ продержаніи сего дерна на открытомъ воздухѣ года два: онъ, симъ средствомъ подверженъ будучи онаго вліяніямъ и перемѣнамъ годовыхъ временъ, сѣ-

гни-

гниваетъ и можетъ быть употреб-  
ляемъ со успѣхомъ ко угобзенію паш-  
ни и луговъ. Никогда и никакое  
предразсужденіе не заставляло его  
опкидать новыя опкрытія; онъ вся-  
кое изъ оныхъ почишаетъ достой-  
нымъ быть внимательнаго изслѣды-  
ванія, и изъясняетъ свое признаніе  
тому, кто объ ономъ его увѣдом-  
ляетъ. Онъ думаетъ, что вообще  
всякое смѣшеніе двухъ разныхъ зе-  
мель заслунать можетъ мѣсто удоб-  
ренія, даже и тогда, естли бы  
оныя разнсповали однимъ цвѣтомъ.  
Онъ вѣняетъ и то за поправленіе  
плодородія, естли бы возможно  
было малымъ иждивеніемъ перенести  
землю съ одного поля на другое. И  
такъ, по его мнѣнію, легкая земля  
удобряема быть можетъ тяжелою,  
песчаная глинистою, синяя глини-  
стая красною глинистою же и проч.

Въ сихъ различныхъ средствахъ,  
доставляющихъ удобреніе и въ без-  
прерывныхъ попеченіяхъ, прилагае-  
мыхъ имъ къ достиженію оныхъ,  
Г 5 нашъ



нашъ благоразумный Земледѣлецъ поспавляетъ подлинное основаніе хлѣбопашенства. Да и нѣтъ никакого сомнѣнія, что посредствомъ шаковыхъ удобреній гораздо легче и надежнѣе можно уплодоносить землю, нежели какъ чрезъ приумноженіе пахадьбы, хотя Г. Туль и щился доказашъ, что къ тому довольно одного послѣдняго (\*). Но есѣли мы съ нимъ и согласимся, что удобренія не что иное производящъ, какъ

---

(\*) Сей предметъ экономіи, о коемъ мыѣніи вышшаго класса земледѣльцевъ весьма раздѣлены, не скоро можетъ быть между оными разрѣшенъ. Великіе умы съ трудомъ успунаютъ даже и самымъ совершенѣйшимъ убѣжденіямъ; но между тѣмъ люди безъ предразсужденій весьма хорошо сѣлаютъ, когда въ шаковыхъ случаяхъ согласовашья станутъ съ людьми, не предубѣжденными никакой системою. Заключение Кайюгово о семъ согласуется со всѣми лучшими хлѣбопшцами, бывшими съ начала свѣта до нашихъ временъ; я самъ извѣдалъ подлинность сѣаго во многихъ опытахъ, произведенныхъ мною надъ храцеватыми и глинистыми землями Прим. Г. Юнга.

какъ разгорячающъ землю и дѣлающъ ее ноздрезашою (рыхлою) чрезъ возбуждаемую въ ней прѣлоснь: то не лучше ли оныя произвесни могушъ плодородіе по натуральной своей способности проникать до малѣйшихъ частицъ земли, съ коею оныя смѣшиваются, нежели простое и механическое пахадьбою ихъ раздѣленіе? Къ сему присовокупить еще должно, что масляныя и соленныя частицы, находящіяся въ навозѣ, непосредственно пособствуюшъ питанію растеній. Не менѣе извѣстно также и то, что соединеніе сихъ обоихъ средствъ была бы вещь полезнѣйшая въ хлѣбопашенствѣ, и великое бы благополучіе соснавило для каждаго земледѣльца, естли бы онъ имѣлъ сколько свободного времени, чшобы изправивъ свои поля удобреніями, могъ по шомъ слѣдовать системою Г. Тула и его подражателей.

Теперь приступимъ мы ко изслѣдованію порядка работъ Кліоговыхъ, въ отношеніи оныхъ къ землямъ



различнаго свойства, кои онѢ удоб-  
ряетѢ.

ВсѢ его луга лежатѢ въ долинѢ,  
и состоятѢ изѢ слѣдующихѢ:

Десятины. 1. Овощница, коей ска- ДоходѢ  
сѣномѢ и  
правою.  
шиваемая права лѢ-  
шомѢ дается скопу.

6. ЛугѢ, раздѣленный  
на пять частей, кои  
всѢ по мѣстоположе-  
нію могутѢ быть  
поливаемы водою,  
приноситѢ - - 12 фурѢ.

4. Длинный лугѢ  
приноситѢ - - 8 —

4. ЛугѢ, лежащій кѢ  
ВиникенѢ (сей  
и вышеобъявленный  
имѢютѢ нужду въ  
унавоживаніи; ибо  
они не могутѢ быть  
поливаемы), прино-  
ситѢ - - 7 —

И того 15 десятиинѢ, кои при-  
носятѢ сѣномѢ и  
правою - - 27 фурѢ.  
СверхѢ

Сверхъ сего еще онъ нанимаетъ въ близъ лежащей деревнѣ прехдешинный лугъ, цѣною въ годъ по 110 ливровъ; копорый имъ нарочито уже удобренъ.

Чрезъ руководствуемое благоразуміемъ трудолюбіе достигъ онъ до того, что умножилъ приходъ своего сѣна осьмью фурами, составляющими третью часть получаемого имъ прежде. Меня побудило любопытство узнать, по чему онъ собиралъ сѣна съ луга въ Виникенъ менѣе фурую *длиннаго луга*, хотя оныя были одинакаго пространства. Онъ сему поспавляетъ причиною недоспавокъ навоза и рукъ, кои препятствуютъ ему оный надлежащимъ образомъ удобритъ. Должно примѣтить, что онъ собираетъ сѣна обыкновенно вдвое проптиву правы (опавы).

Десятина лугу, по его замѣчаніямъ, требуетъ для довольнаго оняго удобренія чрезъ два года десять фуръ навоза, или двадцать бочекъ



*турфовой* золы (\*); и онъ думаетъ, что сіе послѣднее есть наилучшее средство къ угодzeniu луговъ, кои не могутъ быть поливаемы водою.

Поливаніе предоставляетъ ему второй способъ удобренія луговъ шодико дѣйствишельный, что нѣтъ никакого различія между лугомъ, хорошо орошеннымъ и много унавоженнымъ (\*\*): но сіе непосредственно

за-

(\*) Сіе сразмѣреніе весьма достойно примѣчанія, и долженствуетъ побудить всѣхъ владѣльцевъ, кои въ состояніи доставать *турфъ*, дѣлать употребленіе изъ сего столь драгоценнаго удобренія. *Прим. Г. Юнга.*

(\*\*) Сія то часть земледѣлія странно въ Англіи пренебрегается, хотя она и весьма доказательныя пользы. Я дѣлалъ оныя опыты въ *Сюфолькомъ* помѣстьѣ, взятомъ мною на ошкупъ; а того еще удачливѣйшій производилъ въ обрабатываемомъ мною нынѣ въ *Гертфортъ Шрѣ*, владѣніи, гдѣ всѣ тѣ, кои желаютъ мнѣ въ томъ вѣрить, почувствуютъ разность въ сравненіи поливаемого съ неполиваемымъ лугомъ. Я собралъ въ нынѣшній годъ (1769) въ одной дачѣ равнаго свойства столько же сѣна съ одной поливаемой десятины луга, сколько съ четырехъ неполиваемыхъ. *Прим. Г. Юнга.*

зависитъ отъ свойства воды и сред-  
ства доставленія оныя на лугъ. Чи-  
стая ключевая вода, какъ онъ утверж-  
даетъ, есть для сего наилучшая, а  
особливо когда оную возможно упо-  
реблять при самомъ ея исходѣ изъ  
родника; ибо онъ примѣтилъ, что  
она теряетъ свою силу по мѣрѣ ея  
удаленія отъ своего источника. Я при-  
знаюсь, что не могу постигнуть ни  
единныя причины довольныя ко удо-  
сповѣренію о семъ; но также и не  
имѣю права отринуть въ сомнѣніи  
его замѣчаніе, находя въ немъ при  
всѣхъ прочихъ случаяхъ всѣ каче-  
ства, кои составляютъ примѣчатель-  
ный разумъ и способность пости-  
гать всякую вещь съ совершенною  
ясностію, и изслѣдывать съ неупоми-  
мымъ вниманіемъ, свободнымъ вся-  
каго рода предразсужденій. Я сожа-  
лѣю токмо о томъ, что онъ не при-  
совокупляетъ къ сему дара открыва-  
ть со внятностію свои мысли, и  
опредѣляетъ въ своихъ наблюденіяхъ  
почныя мѣры каждой вещи. Правда,  
ему



ему довольно единственно для своего употребленія имѣть ясныя о вещахъ замѣчанія: но сія ясность существуетъ токмо въ его понятіи, а не предоставляетъ ему способности сообщать въ точности свои мнѣнія другимъ; въ семъ - то различается человекъ природныхъ дарованій отъ человека дарованій, искусствомъ и упражненіями изощренныхъ и украшенныхъ. Мнѣнія изъ сихъ перваго сушь отличныя ясности для него собственно: онъ живо представитъ можетъ всякую вещь съ подробными оныя обстоятельствами; но не въ состояніи бываетъ открыть о томъ другому и объяснить на словахъ то, что воображаетъ. Онъ постигаетъ предметъ со всеми онаго околичностями, о коихъ сохраняетъ твердое возпоминаніе, токмо неопредѣленное; ибо не имѣетъ довольно искусства надлежаще оныя образоватъ: преподаваемые имъ о томъ примѣчанія по сему бываютъ всегда безпорядочными, неполными и часто для дру-

другихъ бесполезными. Я почелъ за  
должное возбудить Кліога исправить-  
ся въ самъ недоспашкѣ; я предло-  
жилъ ему средство содержать въ  
экономическомъ порядкѣ всѣ свои  
приходы и издержки, и внушилъ  
въ него намѣреніе опредѣлить одно-  
го изъ сыновей своихъ къ сей долж-  
ности, дабы симъ онъ изошрлся  
въ письмоводствѣ и изчисленіяхъ. На-  
конецъ я безъ труда удостовѣрилъ  
его о томъ, что содержавши всегда  
вѣрную записку своимъ работамъ,  
издержкамъ, получаемымъ прибыш-  
камъ и разнымъ хозяйственнымъ  
случайностямъ, удобнѣ для него бу-  
детъ дѣлать подлинныя и надеж-  
ныя заключенія о истинной пользѣ  
своихъ удобреній; ибо самыя здраво-  
мыслящія люди весьма легко могутъ  
подвергнуться ошибкѣ, коль скоро  
они основываются на неопредѣлен-  
ныхъ и необразованныхъ мнѣ-  
ніяхъ (\*).

Но

---

(\*) Превосходное примѣчаніе, коего не лѣзя  
довольно напечатать всѣмъ земледѣльцамъ



Но время уже прекратилось сіе описуваніе и обратишься накі къ подробному описанію Кліюговыхъ мнѣній о поливаніи луговъ. Онѣ нашелъ, что торфовая вода весьма для луговъ вредительна: ибо она изнуряетъ на оныхъ траву; а тюфъ наносящая еще пагубнѣе. И такъ должно наблюдать великую разсмотрительность въ избраніи воды для поливанія луговъ; поелику въ противномъ случаѣ имѣнно ожидаемаго удѣленія легко возможно онымъ повредить. Надежный же признакъ способныя къ сему употребленію воды есть томъ, когда въ оной произрастаютъ брукрессъ, водяная

и помѣщикамъ. Опытъ, получаемый въ земледѣліи простою практикою, не можетъ сравниться съ приобретаемымъ чрезъ подобныя записки. Обыкновенно помѣщикъ, или земледѣлецъ, знаетъ вообще (опшемъ), получаетъ ли онѣ прибытокъ, или теряетъ; но если спросятъ его: въ чемъ именно и какъ великъ имѣетъ онѣ барышъ, или ущербъ; тогда приходятъ во изумленіе, видя сколь его знанія въ томъ ограничены. Прим. Г. Юнга.

вороника и другія тучныя травы; но напрошивъ всякая ша вода для луговъ вредоносна, въ коей находишся тростникъ, порось, или мохъ (\*).

Что же касается, какимъ образомъ предприеменяется шаковое поливаніе, называемое имъ развеселеніе луговъ: то при ономъ набакдатель должно, чтобы главный ровъ и всѣ отъ него просширающіеся были разположены шакомъ, дабы вода разпространя-

---

(\*) Сіе не отъ иного чего происходитъ можеть, какъ отъ того, что вода, захватывая съмяна сихъ растеній, разноситъ ихъ по лугу. Возрастающій и размножающійся съ чрезвычайною удобностію мохъ покрываетъ лугъ весьма густымъ дерномъ и заглушаетъ всѣ другія травы, не замѣняя ихъ собою; ибо онъ не бываетъ никогда столько высокъ, чтобы можно было его косить. Положимъ, коша бы и дошли до того, чтобы оный могли собирать какъ сѣно, но скотина бы его не едала бить. Для отвращенія сего неудобства можно удобрять лугъ золою, которая изпребитъ мохъ. Равно можно изпребитъ и просшникъ, естли примутъ на себя трудъ оный выдерживать и возпрепятствовать водѣ течь на лугу.



няясь по нихъ, могла понимать сколько луга, сколько по возможно. Весьма бы удобно было провести сей главный ровъ вдоль иѣкопорога на лугу возвышенія, дабы симъ средствомъ всѣ прочіе онѣ него распространяющіеся имѣли наклонность. Сіи рвы не должны быть глубоки, дабы втекающая въ оныя вода могла легко изъ нихъ выступать и разпространяться по поверхности луга. Весьма нужно разположить ровики такимъ образомъ, дабы вода, не останавливаясь, могла всюду протекать; ибо коль скоро она гдѣ либо задерживается, дернъ отъ того загниваетъ и весь лугъ со временемъ чрезъ сіе повреждается, дѣлаясь болотистымъ и производя худого свойства травы. Также должно стараться чаще переносить сіи ровики съ одного мѣста на другое, дабы хотя попеременно доставлять поливаніе во всѣ части луга, буде того вдругъ исполнить не возможно. Нашъ Земледѣлецъ усугубляетъ онаго добрыя

рыя послѣдствія помощію сего рода навоза, который, какъ я упоминалъ, онъ составляетъ изъ дерна, снимаемаго имъ съ луговъ и паренины; онъ бросаетъ сей навозъ въ большой ровъ, гдѣ оный захватывается будучи водою, разносится по всему лугу (\*).

Осенняя права, обращаемая имъ въ навозъ, составляетъ у него прешій способъ удобренія луговъ; ибо онъ считаетъ весьма вреднымъ пасти на оной свою скопину. Кромѣ потери сего удобренія, скопина продавлиываетъ дернъ и чрезъ означеніе сипунней дѣлаются ямки, кои въ случаѣ дождливой осени, что почти обыкновенно случается, наполняются водою, которая во время зимы замерзая въ оныхъ, чрезвычайно вре-

---

(\*) Сіе средство хорошо; но можетъ быть въ некоторыхъ мѣстахъ выгоды бы было бросать въ сей ровъ извести комья: и сей бы прибытокъ меньшими трудами приобретаемъ.  
Прим. Г. Юнга.



вредишь корнямъ травы (\*). Сіе предоставляетъ намъ новый опытъ неудобства, коему подвергаются содержаніемъ великаго числа рогатой скотины, для прокормленія коей употребляютъ всякія средства, и даже опшваживаются на похищеніе у земли главныя ея питательности и на приведеніе такимъ образомъ мало помалу въ совершенный упадокъ своего владѣнія.

Не довольствуясь единымъ удобреніемъ своихъ луговъ, Кліогъ помышляетъ также и о приумноженіи числа оныхъ; однако не опшсупая при томъ опъ главнаго своего правила, состоящаго въ томъ, что не прежде должно предпріимать вновь прибавленіе земли своей, доколѣ та,  
ко-

---

(\*) Ничто не можетъ быть превосходнѣ сего мнѣнія; но сколько обширѣйшихъ странъ въ Англіи, гдѣ не только оставляютъ скотъ чрезъ всю зиму пастись на поляхъ, но даже носятъ имъ шуда сѣно! Я не думаю, что-бы какое обыкновеніе могло быть сего скреднѣ. *Прим. Г. Юнга.*

ксею владѣнш, не доведена будетъ до послѣдняго степеня совершенства въ угоденіи (\*). Какъ желаютъ, говоришъ онъ, чтобы земледѣлецъ имѣлъ добрый успѣхъ, когда онъ, не обработавъ лучшимъ образомъ насѣящаго своего владѣнія, дерзаетъ приступать къ разпроспраненію онаго, и чрезъ шо приводитъ въ большее раздробленіе силы шрудолубія своего и внимательности. Это до-сповѣрно, что возросшее такимъ образомъ его имѣніе не можетъ при-  
не-

---

(\*) Чемъ болѣе читаю я сіе сочиненіе, тѣмъ болѣе удивляюся, что такая книга, ко-торая подлинно заключаетъ въ себѣ много пра-вилъ земледѣлія, кои по крайней мѣрѣ не имѣютъ въ изыщесствѣ себѣ подобныхъ ни въ одномъ швореніи, предоставленномъ донынѣ Публикѣ, оставалась столь долгое время не-извѣстною въ Англіи. Самія изшонтенная опышность не могла бы произвести справед-ливѣе сего наблюденія, каковое дѣлаетъ здѣсь нашъ Швейцарскій Хлѣбопашецъ; и земледѣла-тели всея вселенныя должнышвуютъ воспользо-ваться симъ важнымъ наставленіемъ. Прим.  
Г. Юнга,



нести ему свыше получаемого имъ прежде; плодоносіе земли всегда въ точности соотвѣстствуетъ трудамъ, приложеннымъ ко обработанію оныя. Равно также справедливо и то, что когда къ приумноженному вдвое владѣнію употребятся шолікіе же труды, колікіе къ оному прилагались до сего сугубаго прибавленія: то оное производить будетъ менѣ приносимаго имъ до того. И такъ по сему можно такъ же имѣть излишнее количество земли, какъ и скота. Дабы лучше о семъ удостовѣриться, стоимъ токмо посмотришь на сихъ ошкупщиковъ или орендщиковъ, уловляемыхъ несообразною обширностію земли; они часто съ дачи, выгодно положенной, едва получающъ четвертую часть того, что подобная во всемъ оной приноситъ при точномъ уравниіи пространства оныя съ числомъ рукъ, ее обрабатывающихъ.

Когда нашъ Земледѣлатель желаетъ обратить пахотное поле въ лугъ,

лугъ , то онъ избираетъ для сего самое плодотворное , и начинаетъ съ очищенія онаго отъ камней; по томъ его запахиваетъ и сбрасываетъ еще означенныя камни : послѣ сего скородитъ , и когда его порядочно уравниетъ и соберетъ всѣ камни , сѣетъ на немъ правныя сѣмена. Въ избраніи сихъ сѣмянъ онъ не употребляетъ оптимѣннаго вниманія; ибо знаетъ по опыту , что различные роды травъ единственно зависятъ отъ свойствъ земли и образа обрабатыванія оной. Самой худой лугъ , покрытый мохомъ и другими бесполезными растеніями , произрастать можетъ трилистникъ лучшаго качества , коль скоро оный поправляется приличными удобреніями (\*).

Часть I.

Д

Сіе

---

(\*) Кліогъ здѣсь объявляетъ то , что онъ подлинно испыталъ. Я дѣлалъ самъ частыя равныя наблюденія. Однако же сіе заключеніе можетъ быть вообще всегда справедливымъ ; ибо еслии непременно пріязнующія на лугу травы суть худого свойства , то углубленія равно размноженію ихъ будутъ благо-



Сіе доказываетъ намъ непредѣль-  
ную премудрость и милосердіе Твор-  
ца.

пріиспівовать, какъ и растеніямъ лучшаго  
рода. Слѣдующій примѣръ, сообщенный пре-  
возходнымъ Земледѣльцемъ, *Г. Дигби Асгаромъ*, служи́тъ тому доказательнымъ опытомъ.  
„Я часто видалъ, говоритъ онъ, поля, покры-  
„вающіяся бѣлымъ *трилистникомъ* (*white-*  
„*clover*), кои прежде обращенія ихъ въ паш-  
„ню употребляемы были подъ пасбищи, такъ  
„что никто не могъ себѣ представить, от-  
„куда сіе растеніе на оныя могло перейти.  
„Часто случалось, что послѣ хорошаго удоб-  
„ренія старый лугъ, или изношенное пасби-  
„ще, все покрываемо бывало симъ *трилист-*  
„*никомъ*. Такое самопроизвольное произрасте-  
„ніе великаго количества бѣлаго *трилистни-*  
„*ка*, на землѣ, достаточной уваженной, и  
„на коей прежде сего удобренія ни малѣйшихъ  
„признаковъ оного примѣчено не было, снотъ  
„ни чуднымъ кажется быть: однако весьма  
„часто приключается въ сѣверной части Анг-  
„ліи и *Шотландіи*. Не одинъ навозъ произ-  
„водитъ такое дѣйствіе, но также бываетъ  
„сіе и на пѣхъ мѣстахъ, кои удобряются  
„большимъ числомъ извести и мергеля. Я  
„самъ произвелъ въ *Каджели Мурѣ*, что въ  
„*Нортумберландіи*, чрезвычайное количество  
„сего бѣлаго *трилистника* удобреніемъ,  
„простиравшимся до шрехъ бочекъ на каждую

ца. Да исполняешъ земледѣлецъ свою  
должностъ, обрабатывая радѣштельно  
свой лугъ, а попеченіе о прочемъ да  
предоставляешъ онъ Небу; здоровыя  
и питательныя растенія сами со-  
бою на ономъ возраснутъ; въпры  
своимъ дуновеніемъ принесутъ шу-  
да сѣмяна, кои для разпространенія  
своего пребудутъ шокмо свойствен-  
ныя онымъ земли, между тѣмъ, какъ  
вредоносныя травы, не находя на  
Д 2 немъ

„деешину. Лугъ, изобиловавшій симъ произ-  
„растеніемъ, состоялъ изъ чернозема обсу-  
„шеннаго бодоша и покрытъ былъ правою  
„верескою, который я усыпалъ большимъ  
„числомъ извести. *Вереска* совершенно исчез-  
„ла, а на мѣсто оная произрасло чрезвы-  
„чайное количество бѣлаго шрилишника, такъ  
„что не возможно было себѣ представить, ош-  
„куда сѣмяна оная шуа перешли. Я также  
„знаю, что то же самое приключилось въ  
„графствѣ *Галавай*, гдѣ много было полей,  
„состоявшихъ изъ бодошъ, введавшъ разчи-  
„щенныхъ. Удобреніе, которое изъ извести  
„ли шо, либо изъ мергеля состояло, изпре-  
„бивши *вереску*, произвело бѣлой шрили-  
„шникъ. „ *Memoires of agriculture Vol. I.*  
pag. 366. Прим: Г. Юнга.



немъ болѣе приличнаго себѣ пита-  
нія, сами по себѣ изпребяшся.

Кліогъ до сего времени не имѣлъ  
никакого свѣденія объ искусствен-  
ныхъ лугахъ; первое предославленное  
ему объ оныхъ познаніе возбудило со-  
вершенное его вниманіе. Физическое  
Общество вручило ему нѣсколько фун-  
товъ сѣмянъ *Нидерландскаго три-  
листника* (*Trifolium pratense purpureum*  
*maius. Roj. Histoi. 944*), прося его сдѣ-  
лать надъ оными опытъ. Онъ при-  
готовилъ для сего нѣсколько земли  
близъ своего дому вышеобъявлен-  
нымъ образомъ, и раздѣлилъ оную  
на двѣ равныя части, изъ коихъ  
на одной посѣялъ *Нидерландской*  
*трилистникъ*, а на другой обыкно-  
венно употребляемые имъ шравныя  
сѣмена. Онъ сіи двѣ части удобрилъ  
одинакимъ образомъ, стараясь ихъ  
поливать своею гнилою водою, и на-  
блюдалъ со вниманіемъ, какое можно  
учинить заключеніе по ихъ произ-  
веденіямъ и сношенію одно съ дру-  
гимъ. Между тѣмъ онъ дѣлалъ и дру-

Другіе многіе въ небольшомъ количествѣ опыты надъ Нидерландскимъ прилиспникомъ ; засѣвалъ онымъ какъ унавоженную землю, такъ и ничемъ удобренную: но всѣ сіи испытанія оканчивались удостовѣреніемъ его въ томъ, что изобиліе какъ сего рода травъ, такъ и обыкновенно въ спранѣ нашей употребляемыхъ, непосредственно зависитъ отъ удобренія употребляемой подъ оныя земли. Что же касается до опыта, производимаго имъ въ большемъ количествѣ, дабы по сношенію сего прилиспника съ простою правою узнать о преимуществѣ оныхъ: то и по сіе время не могъ примѣпить чувствительныя разности. Весьмабы желанельно было, чпобы экононы наши, свободные всякаго рода предразсужденій, произвели подобные опыты надъ люцерною, сенфозномъ и другими иноспранными правами, поелико выхваляемыми въ наши времена, и чрезъ то могли бы по справедливости изъ-



числишь шѢ выгоды, кои бы нашлись кѢ предпочтенію ихѢ нашимѢ обыкновеннымѢ распеніямѢ. Наши просвѣщенные любители земледѣлія мнѢ уже сказывали, что вѢ разсужденіи сего ихѢ испытанія не имѣли еще и по сіе время желаемого успѣха, и что они находятѢ гораздо лучше удабриваѢ луга свои обыкновеннымѢ образомѢ, нежели употребляѢ сїи новыя шравы, какѢ на примѣрѢ сей *Нидерландской трилистникѢ*, который составляетѢ для скоша весьма сочный кормѢ, и по тому побуждаетѢ оный кѢ излишнему его употребленію, бываемому для него изпочникомѢ опаснѣйшихѢ болѣзней (\*).

Клі-

---

(\*) Для отвращенія сего неудобства стоить только опредѣлить такое количество прилиственника для каждой скопины, которое бы она могла безъ опасности сѣсть, и никогда свыше того не давать. Съ помощію малго вниманія и опытности сіе кажется бытъ не труднымѢ. *Собраніе наблюденій Экономическаго Бретанскаго Общества*, драгоценное изданіе по многимѢ заключающимся въ немѢ

Кліогъ примѣшилъ мнѣ одно об-  
спояшельство, которое можетъ при-

Д 4

чи-

мѣшамъ, содержитъ въ себѣ также и на  
сей случай средство, которое для меня ка-  
жется бытъ превосходнымъ. „Г. Баронъ Пон-  
туалъ примѣшилъ, что трилистникъ, да-  
жный скопинъ безъ присоединенія другаго  
корма, оную разгорячаетъ. Одинъ Нидер-  
ландецъ его научилъ умѣрать силу три-  
листника и въ поже самое время дѣлать  
въ немъ великое подспорье. Въ Нидерландіи,  
гдѣ сего рода луговъ очень много, разкла-  
дываютъ въ сараяхъ трилистникъ съ соло-  
мою, полагая каждой изъ нихъ слоями  
отъ 6 до 7 дюймовъ. Солома отъ поже  
столь много напичается знакомъ трилист-  
ника, что быки и лошади ѣдятъ и по-  
и другое съ равною жадностію. Симъ обра-  
зомъ солома имѣетъ равное употребленіе  
съ трилистникомъ и содержитъ скопину въ  
прохладномъ и сухомъ состояніи.”

Очень вѣроятно, что Кліогъ по сіе время  
не узналъ еще лучшаго средства удабривать  
трилистникъ. То же собраніе наблюдений  
научаетъ насъ, что „онъ весьма изобильно  
родится, когда посѣянъ бываетъ съ овсомъ,  
который прежде онаго годомъ собираютъ.  
Г. Президентъ Монтлю, который въ 1758  
году дѣлалъ сему опытъ, имѣлъ прекра-



чинитъ совершенное поврежденіе лу-  
гу; сіе приключается въ такомъ  
случаѣ, когда попутникъ на ономъ  
чрезвычайно усиливается: его широ-  
кіе листья, устилая всю землю, пре-  
пятствуютъ прозябенію на оной про-  
чимъ правамъ. Онъ мнѣ показывалъ  
лугъ, коего поверхность покрыва  
была листьями сего растенія, и ко-  
шорый тѣмъ приведенъ былъ въ ху-  
дое состояніе. Одно средство увра-  
чевашъ зло сіе, по его мнѣнію, есть  
то, чѣобы оный лугъ вспахать (\*),  
и

---

„снѣй урожай овса. Когда оный достигнулъ  
„своея зрѣлости, то поднялся выше удиви-  
„тельнаго множества прилистника, бывшаго  
„вышиною около двухъ футовъ. Удобреніе  
„земли и нужная для овса пахадьба равно  
„служитъ и для прилистника. И такъ весьма  
„очевидно, что малою суммою, употребляемою  
„на покупку сѣмянъ, можно имѣть на мно-  
„гіе годы такой лугъ, кошорый по крайней  
„мѣрѣ два, а часто три, четыре раза въ  
„одно лѣто носится.,,

(\*) То же самое неудобство приключается и въ  
Англіи; но длинный попутникъ съ узеньки-  
ми листочками, кошрой у Англичанъ назы-

и по произращеніи на ономъ нѣсколь-  
ко лѣтъ сряду хлѣба, обратить его  
паки въ лугъ вышереченнымъ обра-  
зомъ, по естѣ какъ онъ обыкновен-  
но пахатную землю обращаетъ въ  
луга.

Теперь приступимъ къ разсмотрѣ-  
нію, какимъ образомъ нашъ благо-  
разумный Земледѣлецъ поступаетъ  
съ своими пахатными полями. Его  
земля по общему обыкновенію раз-  
дѣлена на три клена. Кленъ въ  
каждомъ полѣ владѣетъ 15 десяти-  
нами. Онъ опредѣляетъ всегда пер-  
вый кленъ подъ пшеницу, и для  
удобренія каждыя десятины упо-  
требляетъ шесть фуръ навоза;  
а на посѣвъ изходитъ у него по  
10 боассо обыкновенной или особ-  
ливаго рода Нѣмецкой шелуховатой  
пшеницы, которую онъ предпочитаетъ  
первой. Каждая десятина приноситъ  
ему обыкновенно 100 сноповъ, а иног-  
да и выше, изъ коихъ вымолачиваетъ

Д 5

ся

---

взетъ *ribgrass*, бываетъ прекраснымъ кормомъ  
для скотины. Прим. Г. Юнга.



ся 6 мѣшковъ пшеницы, мѣшокъ содержитъ въ себѣ 10 боассо или двѣ мюиды съ половиною. И такъ произведеніе каждыя десятины проспирается до 3 мальтеръ и 12 боассо пшеницы, и болѣе 30 вязанокъ соломы (\*). Впорый клинъ на-

---

(\*) Мальтера имѣетъ 4 мюиды; а мюида раздѣляется на 4 боассо, и всѣмъ пшеницею около 150 Россійскихъ фунтовъ. Боассо содержитъ въ себѣ 1042 парижскихъ кубическихъ дюймовъ; а четверикъ Россійской 1229 Парижскихъ кубическихъ дюймовъ; слѣдовательно боассо меньше нашего четверика съ небольшимъ осьмушкою: и такъ мюида состоитъ изъ 3 четвериковъ одной четвершки съ осьмушкою; а мальтера изъ 13 четвериковъ съ половиною. Кіюгъ съ своей десятины, коихъ содержишь  $3\frac{1}{3}$  въ одной Россійской, получаетъ пшеницею около 6 нашихъ четвертей одного четверика съ четвершкою, выставляя на одну 8 четвериковъ съ половиною. Иностранная мѣры по тому не приведены въ Россійскія, что должно бы было приводить и Парижскія десятины въ наши; сѣмъ чего можетъ бы должно было слѣдовать совѣтъ иной оборотъ въ изчисленіяхъ произведеній хлѣбопашенства и по множеству дробей впасть въ погрѣшность.

назначается имъ подъ рожь или подъ бобы, горохъ и овесъ: на каждую десятину высѣваетъ онъ ржи по 3 боассо съ половиною, овъ коихъ въ жатву собираетъ онъ обыкновенно до 80 сноповъ, и овъ сихъ получаетъ въ посредственный годъ по 5 мюидъ зеренъ и по 40 вязанокъ соломы. Третій клинъ осматывается имъ подъ паръ. Сверхъ сего онъ имѣетъ загороженные поля, кои ежегодно засѣваетъ: но въ каждые три года два раза ихъ унавоживаетъ, прилагаетъ къ нимъ особое раченіе и всякой разъ перемѣняетъ произращаемыя на оныхъ сѣмяна.

Онъ полагаетъ на разпаханіе одной десятины двумя человѣками и чешырмя волами цѣлый день.

По обыкновенію памоннія спороны, онъ первый клинъ вспахиваетъ три раза: первый разъ весною около Маія мѣсяца, въ другой разъ въ сѣнокосъ, а въ третій разъ по окончаніи жатвы. Впорый клинъ по возможности и сколько другія работы



ему позволяющъ, онъ вспахиваетъ два раза: первый разъ послѣ жнишва, а другой разъ передъ самымъ онаго посѣвомъ. Должно, говоритъ онъ, рыхловатаго или слабаго грунта земли пахать слегка; напрошивъ же того тугіе и глинистые сколь возможно глубже, дабы сіи послѣдніе, будучи такимъ образомъ смягчены, содѣлались удобными къ разпроспраненію въ нихъ хлѣбныхъ корешковъ, а первые симъ средствомъ сохранивъ довольноую упругость, были способны къ укрѣпленію оныхъ. Пшеница тѣмъ скорѣе возрасшаетъ, чемъ долѣе употребленное подъ оную поле лежитъ отъ послѣдней пашни до сѣмянъ; вмѣсто чего рожь тѣмъ удобнѣе вырастаетъ, чемъ скорѣе послѣ пашни посѣяна бываетъ. Легкая земля болѣе способна для ржи; пшеница же напрошивъ того пребудетъ тугой и крѣпкой.

Кліогъ еще примѣшилъ, что для полученія обильныхъ жатвы необходимо чаще перемѣнять родъ сѣ-

сѣмянѣ на одномѣ полѣ. Равно также онѣ спарается всегда снабждать себя новыми сѣмянами, [привозимыми изъ другихъ мѣспѣ. Онѣ полико предубѣжденѣ важностію и пользою сего средства, что утверждаетѣ, якобы великую можно найсти разность въ произведеніяхъ домашнихъ сѣмянѣ и купленныхъ хотя въ 28 верстахъ разстояніемъ отъ его жилища. Сіе наблюденіе весьма бы достойно было вниманія и продолжительныхъ изслѣдываній Физиковѣ.

Нашѣ изкусный Земледѣлатель предоспавляетѣ своимѣ пахатнымѣ землямѣ нѣкоторый родѣ удобренія, коего дѣйствіе показалось для меня чрезвычайно удивительнымѣ, когда онѣ меня не задолго предѣ жнишвомѣ препроводилѣ въ одно изъ обгороженныхъ своихъ полей. Третья часть онаго, въ разсужденіи недостапка рукѣ и свободнаго времени, была не удобрена. Мои глаза, хотя мало обычные къ сего рода наблюденіямѣ, топчасть примѣтили великую раз-



ность между угубженною часпїю поля и пакъ оставленною; Кліогъ полагалъ сію разность по крайней мѣрѣ вшрое. Сіе удобреніе не иное какое было, какъ мѣлкой хрящъ, перемѣшиваемой имъ съ землею своего поля, кошорое сѣспоилъ изъ пучнаго и красноватаго песку. Чшо же касается до хряща, шо оный извѣспнаго свойства и голубоватаго цвѣта; Кліогъ его доспаетъ изъ бесплоднаго и ни къ какому употребленію неспособнаго косогора, находящагося по близости его жилища; часто опкрываетъ его на самой поверхности, или по крайней мѣрѣ въ нѣсколькихъ фузахъ глубины. Онъ, вынимая его изъ земли, большіе камни откидываетъ прочь, а самые мелкіе оставляя, перевозитъ на свои поля легкаго и рыхловаго грунта. Онъ на сіе опредѣляетъ зимніе дни, кои большею частію поселянъ препровождающа въ праздности или въ домашнихъ работахъ, малую пользу приносящихъ. Снѣгъ, бываемый въ то вре-

время на поляхъ, посубствую перевозкѣ онаго на саняхъ, много облегчаетъ чрезъ-то трудъ его быковъ. Почему я его и видѣлъ крайне довольнымъ въ прошедшую зиму, когда настоявшая спужа обнадеживала его продолжительнымъ саннымъ путемъ. Дѣйствіе сего хряща весьма подобно дѣйствію мергеля, буде оное не производится имъ самымъ, перемѣшаннымъ съ мѣленькими камышками, составляющими помянутый хрящъ. Кіюгъ утверждаетъ, что добрыя послѣдствія сего упущенія зависятъ отъ теплоты, чрезъ него землѣ предоспавляемой; сверхъ того онъ приписываетъ ему силу изстребленія худыхъ нравъ, а особливо нѣкопорого рода звонца, или пѣтушечьяго гребня (*Rhinanthus cristata galli*, Linn.). Сіе расшеніе molto для ржи вредоносно, что когда оно на полѣ усиливается, тогда почпи совершенно погубляется жатва.

Кіюгъ посредствомъ сего удобренія преобразилъ самыя бесплодныя



ныя земли въ добрую пашню. Онъ недавно купилъ за 108 ливровъ одно изъ шаковыхъ неплодныхъ полей, заключающее въ себѣ около одной десятины съ чепвертью; онъ надѣется его въ нѣсколько лѣтъ поспособиъ сего хряща довести до того, что оное цѣнимо будетъ въ 500 ливровъ. Сіе по тому болѣе вѣроятно, что онъ уже преобразилъ многія по бесплодію и опдаленности брошенныя земли въ добрую пашню, не употребляя къ тому иныхъ удобреній, кромѣ сего хряща. Толь удивленія достойныя угобзенія доказывающъ убѣдительноѣшимъ образомъ справедливостъ того заключенія, что не къ иному чему относитъ должно недовольное изобиліе хлѣба въ спранѣ нашей, какъ къ лѣности и неизкусству нашихъ земледѣльцевъ.

Сей родъ удобренія не есть новое открытіе; нерадѣніе поселянъ виновно тому, что оный болѣе не употребителенъ. Они почти всѣ пред-

предлагающѣ себѣ во оправданіе то ,  
 что хотя и неоспоримо сей хрящѣ  
 въ первые годы весьма поспѣше-  
 ствуемѣ плодородію, но что по томѣ  
 сіе поле дѣлается столь же худымѣ,  
 какѣ и прежде , или еще и вящше.  
 Мы съ ними о томѣ согласны, что  
 сіе удобреніе бываемѣ дѣйствитель-  
 но на нѣкоторое время , по проше-  
 ствіи коего неопмѣнно должно воз-  
 обновитѣ оное , или перемѣнитѣ на  
 другой способѣ угодзенія. Но сіе не  
 естѣ ли обыкновенное послѣдствіе  
 всѣхѣ земледѣльскихѣ подѣн-  
 говѣ? ибо земля не иначе сообщаетѣ  
 человѣку свои сокровища, какѣ чрезѣ  
 продолжительныя и постоянныя тру-  
 ды. Кліогѣ, пріемля всегда за осно-  
 ваніе сіе правило, никогда не былѣ  
 онымѣ обманушѣ. Благополучныя  
 успѣхи , коими Небо благословляло  
 его труды , побуждали его непре-  
 спанно болѣе почерпнуть изѣ своихѣ  
 опытовѣ , пушеводимыхѣ разсуди-  
 тельностію, новыя средства удобре-  
 нія. Сіе-то употребленіе хряща по-  
 дало



дало ему случай примѣшпть, что всякая земля угобжается чрезъ соединеніе къ ней прошивнаго свойства земли. И такъ когда ему случается находить новый родъ земли, бывшій до того ему неизвѣстнымъ, сіе открытіе бываетъ для него шакковымъ, какъ для скупаго обрѣшеніе клада.

Вошѣ еще иной родъ поправленія, употребляемый Клігомъ въ пахатныхъ его поляхъ. Онъ съ прискорбіемъ взиралъ, что оспавляемые имъ борозды для спеченія воды похищали у него нѣсколько сажень земли, и что находящійся по обѣимъ оныхъ сторонамъ хлѣбъ, коего корешки попоплены были водою, родился весьма худо. Дабы отвращить сей сугубый вредъ, Клігъ преобразуетъ сіи борозды въ покрывные рвы. Онъ вырываетъ вмѣсто каждыя изъ сихъ борозды ровъ въ два фула глубиною, кошорый въ вышину до половины наполняетъ крупными кремнями, а на сіи на-  
кла-

кладываетъ сосновые сучья и дополняетъ ровъ вынуною же изъ онаго землею. И такъ симъ средствомъ тѣ части поля, кои прежде щещино пропадали, нынѣ пашутся, и на оныхъ хлѣбъ столь же хорошо рѣдился, какъ и на прочихъ мѣстахъ (\*).

Онѣ достигнулъ подобнымъ почти образомъ до прекраснаго разположенія своего конопляника на полѣ, близъ лежащемъ большой дороги, на нѣкопородой отъ оныя наклонности. Всегда, когда шелъ великой дождь, сіе поле наводнялось спекающею съ большой дороги водою, и по сей причинѣ оно до шого не было

ЛО

---

(\*) Сіе - то есть известное средство, употребляемое въ Англіи для осушенія излишне влажныхъ земель. Я не припомню, чтобы я что нибудь читалъ о семъ во Французскихъ сочиненіяхъ. Чрезвычайно удивительно, что сей Крестьянинъ, просвѣщенный единою Природою, соединяетъ въ управленіи своимъ малымъ помѣстьемъ множество наилучшихъ правилъ земледѣія всея Европы. *Приж. Г. Юнга.*



до способно къ доброму употребленію.

Нашъ благоразумный Земледѣлецъ опредѣлилъ довольнаго пространства обгороженное мѣсто единственно для овощей, какъ-то бобовъ, гороху, капусты и пр. Сія плоды содержатъ его семейство въ продолженіи большія части лѣта. Въ семъ онъ также отличаетъ отъ другихъ нашихъ земледѣльцевъ, кои опричь свеклы весьма мало произрастаютъ овощей, чрезъ что самое и доводясь они до большія траты хлѣба и муки и сокращенія единственныхъ средствъ ко пріобрѣтенію денегъ, нужныхъ для издержекъ, пребуемыхъ удобреніями. Попеченіе объ обработываніи сея овощницы онъ предоставилъ своимъ дѣтямъ. Сія легкая и сообразная силамъ ихъ работа приводитъ оныхъ мало помалу въ состояніе опправлять гораздо пруднѣйшія.

Я умалчиваю, какимъ образомъ онъ поступаетъ съ рѣкою, сѣмою имъ

имъ въ ржаномъ полѣ; не упоми-  
наю также ничего о хожденіи его  
за плодоносными деревьями: ибо онъ  
въ обоихъ сихъ случаяхъ ничемъ не  
разнился отъ обыкновенныхъ хлѣбо-  
пашцевъ; но не осмѣляю безъ вни-  
манія употребляемыхъ имъ средствъ  
къ произращенію земляныхъ яблокъ.  
Онъ первый изъ своего селенія, ко-  
торый произращеніе оныхъ содѣлалъ  
важнымъ предметомъ своихъ хозяй-  
ственныхъ распоряженій; прочіе же  
поселяне довольствуясь обработані-  
емъ для сего употребленія весьма ма-  
лаго количества земли въ своихъ  
огородахъ. Превозходныя свойства  
сего растенія и великая польза, при-  
обрѣли оному со стороны Кліюговой  
опличное предпочтеніе всѣмъ про-  
чимъ земнымъ произведеніямъ. Съ  
одной десятины онъ собираетъ зем-  
ляныхъ яблокъ до 200 боассо. Для  
содержанія его семейства ежедневно  
изходитъ оныхъ боассо; чемъ са-  
мымъ въ продолженіи трехъ недѣль  
замѣняется цѣлая мюнда хлѣба.



И такъ по его разчисленію 20 боассо земляныхъ яблокъ содержащъ его семейство въ продолженіи шолкаго же времени, какъ и мюнда хлѣба, между шѣмъ, какъ на плодоноснѣйшемъ полѣ едва собирается четыре мальшеры пшеницы, и сіе количество въ самообильнѣйшіе годы просширается свыше сего не болѣе шести мюндъ. Слѣдовательно произведеніе десятины земляныхъ яблокъ опносятся къ произведенію десятины пшеницы равнаго свойства, такъ какъ десять къ шести; чрезвычайная разность, къ которой присовокупить можно еще и то, что сіе расшеніе, сокровенно будучи въ землѣ, предохраняется отъ всѣхъ шѣхъ опасностей, коимъ прочія подвергаются чрезъ приключающіяся во временахъ года перемѣны, такъ что ни пагубная весенняя спужа, ни градъ, ниже жесточайшіе зимніе морозы, уничтожающіе шоль часшо лестную надежду хлѣбопашцевъ, не могутъ ни мало вредить землянымъ  
яб-

яблокамъ. Мы здѣсь находимъ еще новое средство успокоить себя въ нашихъ смиреніяхъ, и уповаешь, что лучшее разположеніе сельскія экономіи во вседражайшемъ нашемъ Отечествѣ, свободишь можетъ насъ мало помалу той зависимости сосѣдей нашихъ, коей насъ нужды наши подчиняютъ. Только лишь разведеніе земляныхъ яблокъ войдетъ въ общее употребленіе, прудолубивый земледѣлецъ заимствовавши спанелѣ отъ малаго количества земли довольное пропитаніе для своего семейства; пропитаніе, которое надежно для него будетъ даже и въ самые неплодные годы. И какъ земледѣлецъ при всемъ томъ можетъ еще сѣять малымъ чемъ меньшее количество хлѣба и употреблять почти весь оный на продажу между шѣмъ, какъ онъ прежде принужденъ былъ большую часть онаго издерживать на домашніе расходы (\*).

Сія

---

(\*) Весьма справедливо сіе разсужденіе и очень



Сія выгода шоль очевидно убѣдительно, что употребленіе земляныхъ яблокъ дѣлаются весьма обыкновеннымъ во многихъ мѣстахъ нашего Отечества, а особливо въ прилежащихъ Алпійскимъ горамъ, подверженныхъ жесточайшимъ зимнимъ морозамъ. Не бесполезно бы было послѣдовать нашему Эконому во всѣхъ обстоятельствахъ шоль важныя части сельскаго домоводства.

Когда онъ избереши нѣкоторую часть поля для посѣву земляныхъ яблокъ: вспахиваетъ оную во время осени, удобривши ее сперва нѣсколькими фурами извѣстнаго хряща, а особливо когда она подвержена произращенію худыхъ травъ. При наступленіи слѣдующей пошомъ весны, онъ накіи упучняетъ каждую десятину десятиью фурами навоза и въпорочно запахиваетъ. Наконецъ онъ сажаетъ руками земляныя яблоки по

---

прилично къ настоящимъ обстоятельствамъ нашего Отечества (т. е. Россіи).

по два или по три вдругъ по проведеннымъ бороздамъ; а отъ сихъ на одинъ футъ разстояніемъ сажаетъ еще другія, и такъ далѣе. Большія яблоки можно разрѣзывать на кусочки. Для посѣву одной десятины по прежнему боассо земляныхъ яблокъ. Насадивъ же оныя такимъ образомъ, покрываетъ навозомъ и осматываетъ ихъ въ семъ положеніи пятьдесятъ дней, по прошествіи коихъ слегка равняетъ поверхность сего поля бороною. Для сей работы избираетъ сухое время, дабы права скорѣе засыхала; ибо успѣхъ земляныхъ яблокъ наипаче зависитъ отъ прилагаемыхъ стараній къ очищенію оныхъ отъ порастающихъ худыхъ травъ. Ради сей самой причины должно стараться, когда наружный оныхъ побѣгъ возрастетъ на полфута вышиною, щетельнѣе ихъ выпалывать. Послѣ же сего Кліогъ оныя поливаетъ своею навозною водою. Коль же скоро негодныя травы опять появились, то должно по-

Ч а с т ь I. Е л о ш ь



допѣ ихъ въ другой разѣ, а часпѣ  
нужно бываетъ и въ прешій.  
Осенью, спустя 15 дней послѣ ози-  
маго сѣва, онѣ собираютъ сіи плоды.  
Онѣ сперва срѣзываютъ праву земля-  
ныхъ яблокъ по самую землю, и  
считаютъ весьма полезнымъ, когда  
избравъ можешъ время по исполнишъ  
за мѣсяцъ прежде собранія плодовъ.  
Сія права составляетъ для скота  
его здоровый и вкусный кормъ (\*).  
Онѣ вырываютъ глубоко землю желѣз-  
ными вилами, дабы доставать сіи  
плоды. Сперва собираютъ онѣ земля-  
ныя яблоки въ лукошки; а по томъ,  
накладывая ихъ въ большіе мѣшки,  
перевозятъ въ домъ. Онѣ ихъ сбе-  
регаютъ въ погребѣ со всевозможною  
осторожностію отъ морозовъ; ибо  
мерзлыя земляныя яблоки начнутъ  
гнишъ, когда оптаятъ. Можно ихъ  
такъ

---

(\*) Сей корнѣ можетъ быть здоровъ; но  
что касается до хорошаго его вкуса, я знаю  
по опыту, что естли скотина будетъ  
имѣть со изобиліемъ обыкновенный кормъ,  
его не тронетъ. Прил. Г. Юнга.



такъ же сохранятъ, какъ рѣпу въ ямахъ, вырытыхъ на сухомъ мѣстѣ, соломою и землею хорошо укрытыхъ. По снятіи же земляныхъ яблокъ съ поля, онѣ его вспахиваеиъ, и слѣдуя за плугомъ, иногда немалое число оныхъ собираеиъ. По томъ заѣваеиъ оное рожью, или ячменемъ, и заскородивъ его, опять собираеиъ означающіися еще въ довольномъ количествѣ земляныя яблоки. Но не взирая на всѣ сіи спаранія, еще немало оныхъ въ землѣ остается, которыя однако же всѣ мало помалу выбираиъ должно. Кліогъ удостовѣрился неоднократноными опытами, что рожь споль же хорошо родилса на сей землѣ, какъ и на хлѣбенныхъ поляхъ. Въ претій годъ можно оную опять употребити подъ земляныя яблоки, или подъ пшеницу; ибо родъ угобзенія, приличествующій сему растенію, изшребленіемъ негодныхъ нравъ весьма одобряеиъ землю, кромѣ того, что всякая частая перемѣна, какъ



выше сего упомянули, рода произра-  
стений умножаетъ плодородіе.

Кліогъ ежедневно издерживаетъ,  
какъ мы уже сказали, боассо сихъ  
плодовъ для содержанія своего семей-  
ства. Онъ великъ ихъ варить въ  
водѣ, доколѣ оныя довольно размяк-  
нутъ; по томъ спавяетъ ихъ на сполъ:  
каждый, вынимая яблоки, облупли-  
ваетъ и употребляетъ съ солью.  
Иногда варяетъ изъ оныхъ кашу; но  
всегда ихъ сперва облупливаютъ, и  
сія щелуха составляетъ хорошій кормъ  
для коровъ и свиней. Нашъ Экономъ  
покушался нѣсколько разъ, не лзя ли  
изыскать средства печь хлѣбы изъ  
однихъ земляныхъ яблокъ безъ при-  
соединенія другой муки: но никогда  
не могъ сего достигнуть. Наконецъ  
изпыталъ присоединить къ сей му-  
кѣ обыкновеннаго пѣспа; и въ семь  
имѣлъ очень хорошій успѣхъ. Вотъ  
какимъ образомъ онъ въ томъ по-  
ступаетъ: взявъ разваренныхъ и  
очищенныхъ земляныхъ яблокъ, кла-  
детъ въ квашню; по томъ, наливая ихъ  
ки-



кипяткомъ, разминаетъ оныя, доколѣ превратятся въ хорошее пѣсно; при чемъ не должно щадить ни времени ни прудовъ: ибо великая состоипѣ въ томъ важность, чшобы вымѣшавъ хорошенько. Къ сему пѣсну присоединяетъ половину, или прелѣю часть, либо и четвертую обыкновеннаго хлѣбнаго пѣста, и старается все то сколь возможно лучше вымѣсить. Изъ шаковаго смѣшенія бываетъ хлѣбъ весьма хорошаго вкуса; и Кліогъ находивъ его столь же питательнымъ и ко укрѣпленію силъ способнымъ, какъ и обыкновенный хлѣбъ. Онъ, желая произвестъ другой опытъ, высушивъ въ печи земляныя яблоки, велѣлъ ихъ смолотъ, надѣясь, что изъ сей муки возможно будетъ безъ присоединенія обыкновенной пещи хлѣбы: однако въ томъ и донныѣ не имѣли еще успѣха (\*).

Е 3 Ко

(\*) Опирышіе земляныхъ яблокъ есть богатый даръ, сдѣланный намъ Америкою. Они доставляютъ сельскимъ жителямъ равно питательную, здоровую и пріятную пищу,



Ко окончанію предпріятого нами описанія еще остается намъ разсмотрѣть, какимъ образомъ нашъ Философъ-Земледѣлецъ поступаетъ въ разсужденіи своихъ пасбищъ и лѣсу.

Пасбищи сея страны состоятъ по большой части изъ отдаленныхъ и разбросанныхъ среди лѣсовъ лоскуткахъ земли. И какъ оныя бывають обыкновенно худого свойства, то пасомый скотъ мало находитъ корму; ибо на нихъ родятся шокмо зебробой, мѣлочай, папоротникъ ипр. Изъ всего явствуетъ, что сіи лоскутки земли находились нѣкогда покрыты лѣсомъ, который былъ срубленъ; а оныя по вредному обыкновенію, весьма много въ Опечесствѣ

на-

---

Все дѣйствіе весьма благопріятствуютъ размноженію народа. Для большія части нѣмецкой Лотарингіи составляютъ они обыкновенное пропитаніе; и селенія сел страны преизобилуютъ молодыми людьми большаго роста, хорошаго стану и крѣпкаго сложенія. Я видѣлъ очень мало больныхъ между солдатами, когда они могли почасту наполнять свои котлы земляными ябдоками.

нашемъ разпространившемся, употреблены на пасбищи для скопа: молодые и нѣжные оппрыски, онѣ коихъ бы со временемъ могли произойти большія деревья, будучи обгладываемы и подавляемы, изстребились; а сіи безлестныя великаго пространства мѣста предопредѣлены были по тому ко всегдашнимъ пасбищамъ для скотины. Мы уже доказали, сколь мало выгодно сіе обыкновение, когда говорили о прилагаемыхъ Кліюгомъ попеченіяхъ къ умноженію навоза. Сначала онѣ употреблялъ сіи пасбищи, какъ и всѣ прочіе поселяне: но по томъ шесть лѣтъ сряду сѣялъ на оныхъ хлѣбъ, и къ наступавшему лѣту пригосовилъ ихъ подѣ овесъ; послѣ же жатвы всегда гонялъ на нихъ свой скотъ. Онѣ хоща и вскорѣ почувствовалъ, чтобы можно было сдѣлать лучшее употребленіе сей землѣ, которую непрерывныя и постоянныя труды преобразовать могли въ плодоносныя пахатныя поля: но ему недоспавало на



по возможности; ибо прочія его поля, находящіяся гораздо въ ближайшемъ разстояніи, предъявляли столько предметовъ ко исправленію, что ему не оставалось времени, которое бы могъ посвятить на обрабатаніе своихъ пасбищъ. Къ сему не прежде онъ могъ приступить, пока дѣти его не пришли въ состояніе ему помогать. Онъ сперва обрылъ оныя каналомъ, ошъ 3 и до 4 футовъ ширины, ошъ 2 и до 3 глубинъ, изъ коего выброшенная земля составила подобіе вала; и будучи такимъ образомъ подвержена вліяніямъ воздуха, она пролежала въ семъ видѣ два года. По прошествіи же сего времени онъ употребилъ ее на покрытіе бесплодныхъ мѣстъ и уравниеніе ямъ, находящихся на его пасбищахъ; самыя же глубокія изъ оныхъ наполнялъ сперва камнями, а потомъ засыпалъ землею. Послѣ сего онъ удобрялъ ихъ своимъ известнымъ хрящемъ и навозомъ, подобно какъ углубляетъ онъ свои пащенныя поля подѣ

подѣ хлѣбѣ. Сии удобренія имѣли  
поле хорошій успѣхъ, чѣмъ бывшія  
его пасбищи соспавляютъ нынѣ боль-  
шею частію плодоноснѣйшія поля,  
приносящія обильную жатву. Онѣ  
опредѣлилъ недавно часть сей земли  
подѣ посѣвъ конопель, зная, что для  
сего избираютъ обыкновенно лучшее  
поле. Онѣ преимущественное предѣ  
прочими прилагаетъ попеченіе о сихъ  
поляхъ: ибо имѣетъ свободу посту-  
пать въ разпоряженіи оныхъ, какъ  
ему за благо разсудится; вмѣсто чего  
въ обработаніи земли, раздѣленной на  
три клѣны, онѣ долженъ сообразо-  
ваться обыкновенію своего селенія.

Онѣ обратился въ лѣсѣ пять де-  
сятинъ своихъ пасбищъ и предоз-  
начилъ на сіе поле, прилежащее къ  
его лѣсу. Онѣ предоставляетъ един-  
ственно Природѣ попеченіе о посѣвѣ  
сосенъ и ельника, не имѣя случая  
до сего времени научиться искусству  
хожденія за лѣсами, въ разсужденіи  
нещасливой еще неизвѣстности сихъ  
познаній въ Опечесствѣ нашемъ. Лѣсѣ



у насъ обыкновенно пріемлется за мѣсто дикое и неподлежащее поправленіямъ, которое мы вручаемъ совершенно попеченію Природы, ограничиваясь токмо спараніями очищающій отъ валежника. Время отъ времени болѣе чувствуемый нами недоспапокъ въ дровахъ опнести должно къ сему ложному предразсужденію, внушаемому лѣнностію и невѣжеспвомъ. Почему и доказательно, что пасбищи деревни *Вермечвелъ* не что иное прежде были, какъ лѣсъ, вновь вырубленный; куда по томъ пускаемый скопъ совершенно оный изшребилъ, поядая показывающіеся молодые оппрыски. Равнымъ образомъ должно приписать сей самой причинѣ то, что мы находимъ въ нашихъ рощахъ хорошій грунтъ земли и выгодное положеніе, множество пустыхъ мѣстъ, иногда до нѣсколькихъ десятииъ простирающіяся. Особливо почту себя щасливымъ, еслии могу въ моихъ согражданахъ возбудишь внимательность къ столь важ-



важной вѣпви экономіи нашей, коеѣ  
нерадѣніе угрожаетъ совершеннымъ  
чрезъ время уничтоженіемъ.

Кліогъ предоставляетъ лѣсамъ  
своимъ нѣкопорый родъ удобренія;  
но сіе онъ исполняетъ для иной  
цѣли, нежели каковую мы въ томъ  
предполагаемъ. Главный предметъ  
его состоитъ, какъ мы о томъ вы-  
ше упоминали, въ приумноженіи на-  
воза, для коего онъ и собираетъ  
маленькія еловыя и сосновыя вѣпоч-  
ки, упавшій листъ и даже самый  
мохъ. Равно въ семъ намѣреніи онъ  
спарается чоль пщательно извле-  
кать изъ лѣсовъ своихъ негодныя  
правы, прочищаютъ онъ времени до  
времени молодые кустарники и об-  
рубать вѣпви деревъ съ низу до са-  
маго верху, поспѣшествуя немало  
симъ средствомъ оныхъ растенію и  
добропѣ Kryka. Всѣ его сосѣди  
опмешаютъ сей способъ обрѣзыванія  
сучьевъ, почитая его весьма вред-  
нымъ: но сіе ему ни мало въ томъ  
не препятствуетъ; онъ видитъ, что



опѣ сего сосновый и еловый лѣсъ  
его не бываеиѣ хуже , а споль же  
хорошѣ или часто и лучше, нежели  
у шѣхѣ . кои его вѣ томѣ упрека-  
юиѣ . Признаться должно, что при  
первомѣ взглядѣ лѣса его имѣюиѣ  
мало обѣщающую наружность ; ибо  
вѣ разсужденіи обрубленных вѣшвей  
глазѣ во всѣ стороны можеиѣ сво-  
бодно проникати : но по почномѣ  
изслѣдываніи я находилѣ ушвержде-  
нія его справедливыми . Я не видалѣ  
ни одной изѣ молодыхѣ елокѣ за-  
сохшею , ниже поврежденною , хо-  
тя оныхѣ вѣшви и много были обрѣ-  
заны . Нѣсколько лѣшѣ тому назадѣ,  
какѣ онѣ сдѣлалѣ опышѣ , дабы ви-  
дѣшѣ , до коей степени сіе средство  
проспирашѣя можеиѣ ; онѣ обрѣзалѣ  
вѣшви со всѣхѣ деревьевѣ , занимаю-  
щихѣ съ четверть десятины , не  
оставляя на оныхѣ болѣ трехѣ су-  
ковѣ ; сіи деревья вѣ корнѣ были опѣ  
шести дюймовѣ и до фула, изѣ коихѣ  
едва ли чепыре находились засохши-  
ми : всѣ же прочія правда хотя и  
пре-

пребывали нѣкоторое время безо всякаго прибавленія, но наконецъ съ такою силою пустились въ ростъ, каковой сего рода другія деревья не имѣли. Кліогъ примѣтилъ, что всякое дерево каждый годъ пускаетъ новые отпрыски: почему и заключаетъ онъ, что можно безо всякой опасности каждый годъ срѣзывать нижній кругъ вѣтвей, и что если дерево оставлено было нѣсколько лѣтъ безъ обрѣзыванія, въ такомъ случаѣ очень возможно обрубить и многіе ряды вѣтвей съ низу до верху безъ наималѣйшаго оному поврежденія (\*). Я знаю, что сей опытъ противоположаетъ обще принятой теоріи о расшеніи деревъ, и что производимыми изысканіями

Е 7

оп-

---

(\*) Я очень много слышалъ выхваляемымъ сіе средство обрубать сосны; но я не понимаю, какимъ образомъ Кліогъ могъ достигнуть до того, чтобы мѣлкія оного вѣточки обращать въ навозъ, развѣ только Швейцарскія сосны иного свойства, нежели каковы наши. *Прим. Г. Юнга.*



опличаѣшіе нашихъ временъ Физи-  
ки, Галъ, Бонетъ и Гамель, дока-  
зали, что дерева получающъ глав-  
нѣйшее питаніе изъ влажныхъ час-  
тицъ, по воздуху разпространяющих-  
ся, копорыя сосаніемъ листовъ при-  
влекаются. Послѣдую примѣчанію  
Кліокову, по крайней мѣрѣ можно из-  
ключить отъ сего дерева смолистыя  
и имѣющія вмѣсто листовъ иголки;  
ибо кажется менѣе подвергаются  
опасности въ обрѣзываніи вѣшвей  
сѣ сего рода деревъ, нежели сѣ дру-  
гаго. Я признаюсь, что его опыты  
можещъ быть не довольно время  
были изслѣдуемы, дабы вѣннись  
могли за неоспоримое правило; но  
я думаю, что мнѣнія человека, ко-  
его справедливая разборчивость въ  
другихъ многихъ случаяхъ толико  
опличалася, и коего наблюденія, сто-  
бодныя всѣхъ предразсужденій, за-  
служивающъ наше вниманіе и даль-  
нѣйшія сѣ нашей стороны изслѣды-  
ванія. Впрочемъ весьма достоверно,  
что чрезъ корни дереву доставляе-  
ся

ся обильнѣйшая часть питательныхъ соковъ, копорые по томъ раздѣляются и по всѣмъ онаго вѣтвямъ, сколько бы оныхъ и какой величины ни были. Еслии же по предлагаемому нами средству число вѣтвей будетъ уменьшено, то питательный сокъ обратится единственно въ пользу обнаженнаго такимъ образомъ кряжа; и такъ дерево, коего вѣтви съ умеренностію были бы обрѣзаны, сдѣлается чрезъ то лучшимъ.

Наконецъ я также примѣчаю, что посредствомъ прилагаемыхъ Кліономъ попеченій къ безпрестанному очищенію своихъ лѣсовъ, занимающіяся оными мѣста покрышы становящяся молодыми оппрысками между шѣмъ, какъ симъ подобныя изполнены будучи мохомъ и негоднымъ лозникомъ, не иначе, какъ шамъ и сямъ производящъ новые побѣги. Припомъ извѣстно, что сіи оппрыски составляютъ для него непрерывную матерію, способную къ про-



изведенію навоза. Также онъ счи-  
паетъ свои лѣса неоскудѣваемымъ  
въ разсужденіи сего пособіемъ по по-  
му, что онъ съ каждыя десятины  
всякой годъ собираетъ по двѣ фу-  
ры подстилки на скотной свой  
дворъ.

Чемъ болѣе изслѣдываю я эконо-  
мическія распоряженія нашего Фи-  
лософа - Земледѣльца, тѣмъ паче уш-  
верждаюсь во мнѣніи моемъ, кото-  
рое состоитъ въ томъ, что естли  
мы не довольно у себя собираемъ  
сѣбственныхъ вещей, служащихъ къ  
необходимому нашему содержанію:  
то сіе долженствуемъ менѣе опно-  
силь къ безплодію земель нашихъ,  
но болѣе ко вѣдрившимся порокамъ  
въ сельское наше домоупоустр-  
оеніе. По сему пакже я заключаю, что  
бремя долговъ, опягощающее нашихъ  
земледѣльцевъ, не содѣлываетъ не-  
возможнымъ возстановленіе хлѣбо-  
пашенства. Мы здѣсь обрѣтаемъ предъ  
глазами нашими владѣніе, въ коемъ  
кажется все предвозвѣщаетъ скорѣй-  
шее

шее паденіе и безплодность, и которое, заимствуя ошибку природы весьма малых выгодности, было сверхъ того опячено великими долгами: однако же мы видимъ сіе самое помѣстье въ немногіе годы доведеннымъ до удивительной степени удобренія, и проносящимъ почти двойные доходы противу прежняго. Сосѣди нашего Кліога, кои не изъ лучшихъ были его друзей, меня увѣряли, что когда онъ прислупилъ ко владѣнію симъ имѣніемъ, принадлежащія къ оному земли почитались въ числѣ худшихъ; а нынѣ напрошивъ того считаются такими, которыя сообразно ихъ пространству приносятъ всегда весьма изобильную жатву. Равно и предпріятіе его поспавляли, какъ о семъ выше упоминали, дѣломъ великія безразсудности, которое бы могло въ краткое время привести двухъ братьевъ въ разореніе, и ожидали навѣрное ихъ видѣнь банкротами. Сіе мнѣніе не одною внушено было зависію, скоро-

по-



поспѣшною во изчисленіяхъ возможностей нещастія другаго; и я бы самъ весьма много обманулся, если бы всѣ шѣ, кои знаютъ настоящее состояніе нашей сельскія экономіи, не сдѣлали равнаго сему заключенія на слѣдующій вопросъ, а именно: семейство, въ коемъ находится четыре человека способныхъ къ употребленію въ работу, и одиннадцатъ малолѣтнихъ дѣтей, въ состояніи ли бы было содержать владѣніе, которое едва стоитъ 20000 ливровъ, и съ коего притомъ ежегодно должно платить процентовъ 500 ливровъ? Сей вопросъ былъ однако же разрѣшенъ опытомъ въ пользу содержателей онаго, по великому прудолюбію и знаніямъ сего рѣдкаго человека,

Сдѣлаемъ изчисленіе, дабы учинить вещь сію убѣдительною къ произведенію, буде возможно, поревнованія во всѣхъ чадо-

люби-

любивыхъ ошцахъ своихъ семействъ :

15 Десяшинъ , засѣен-  
ныя пшеницею , приносятъ  
ему 1500 сноповъ; изъ каж-  
дыхъ 100 сноповъ вымола-  
чивается 60 боассо: и такъ  
со всѣхъ 15 десятиинъ со-  
бирается 56 малтеръ и  
4 боассо. Малтера обык-  
новенно продается у насъ  
средственною цѣною по 20  
ливровъ; слѣдовательно 15  
десятиинъ , засѣенныя пше-  
ницею , приносятъ день-  
гами - - - - - 1125 лив.

15. Десятиинъ , засѣен-  
ныя рожью , приносятъ по  
5 мюндъ съ каждыя де-  
сятины (всего 75 мюндъ),  
изъ коихъ всякая продается  
по 10 ливровъ ; и того  
деньгами составишь - - - 750 лив.

Всего прихода - - - 1875 лив.

Изъ сего вычестъ должно :

Десятиую часть подапей



со пшеничныхъ полей • • • 112 лив.  
10 су.

Десятую часть подапей со  
ржаныхъ полей - - - 75 —

Для посѣву пшеницы  
на каждую десятину по 10  
боассо; а на всѣ 15 соспа-  
вишъ 9 малтеръ и 6  
боассо - - - 187 —  
10 су.

Для посѣву ржи  $3\frac{1}{2}$  боас-  
со на каждую десятину; а  
на всѣ 15 4 мюиды - - - 130 —

Процентовъ на 12500  
ливровъ по 4 на 100 - - - 500 —

За наемъ луга - - - 100 —

За семь фуръ навоза и  
за шесль бочекъ шорфовой  
золы - - - 50 —

Всего расхода 1165 лив.

Слѣдовашельно ему  
сверхъ того остается чи-  
стаго прибышка (\*) - - 710 лив.  
Есть-

---

(\*) Сіе сдѣлаешъ по 4 фунта стерлинговъ и  
11 шилинговъ на Аглинской экеръ (и около

Есѣли мы въ семъ изчисленіи и пропустили необходимыя издержки на колеса, шѣлеги, хомуны и подковку его лошади: то мы также не помѣспили въ число прихода произведенія его пасбищей, обращенныхъ имъ въ пашенныя земли; сіи произведенія состоятъ, какъ мы уже показали, въ хлѣбныхъ сѣмянахъ, земляныхъ яблокахъ, въ коноплѣ и разныхъ овощахъ, что равнымъ образомъ обращается въ прибытокъ семейства. Сверхъ сего онъ собираетъ плоды изъ огорода, получаетъ отъ коровъ своихъ молоко и масло, а отъ свиней пользуется мясомъ. Съ другой стороны, разсмапри-  
вая

60 рублей на Россійскую десятину); весьма знаменитый доходъ для поля малаго помѣстья, который не иному чему приписать должно, какъ - крайнему и замысловатому раченію сего превосходнаго Земледѣльца и изобилію его удобреній. Поля его, засеяныя рожью, кои ему принесятъ по 1 фунту стерл. и 3 шиллинга на экеръ, равно означаютъ весьма богатую жатву. *Прим. Г. Юнга.*



вая сіи изчисленія, видно, сколь бы  
легко могъ земледѣлецъ, недостапо-  
чеспвующій въ прудолубіи и знані-  
яхъ, въ совершенное припши разоре-  
ніе, сязавшись симъ имѣніемъ. И  
подлинно, земли, изпощенныя и худо  
удобренныя, едва ли бы приносили въ  
самые лучшіе годы половину того,  
что мы теперь считаемъ; а праздно-  
любивый земледѣлецъ издерживалъ  
бы болѣе денегъ въ рабочныя дни,  
нежели сколько мы опредѣляемъ для  
нашего прудолубиваго Эконома. Весь  
остающійся прибытокъ онъ употреб-  
лялъ всегда на удобреніе, или на  
покупку новыхъ земель. Онъ мы-  
слилъ, что сіе для него гораздо вы-  
годнѣе, нежели то, естли бы онъ  
прибытокъ обращалъ былъ на упла-  
ту суммы долга, состоящаго на его  
имѣніи; ибо симъ средствомъ со  
100 ливровъ онъ получаетъ въ годъ  
болѣе 4 ливровъ, кои обязанъ ежегодно  
вносить въ проценъ между, тѣмъ,  
какъ таковой прибытокъ для город-  
скихъ жителей весьма выгоднымъ  
счи-



считается, а особливо когда закладъ довольно бываетъ вѣренъ (\*). Сей долгъ

(\*) Сіе правило, столь мало употребляемое шведами, кои тщеславяща бытъ великими хозяевами, доказываетъ силу Кліюева разсужденія Люди, кои къ собственному ихъ несчастію, видятъ токмо вещи съ одной стороны и токмо взираютъ на прибытки пущеннаго ими въ ростъ капитала, чрезвычайно бывающъ довольноими, когда они получаютъ на сноп по 4 или по 5 процентовъ, между швѣмъ, какъ бы они могли легко получать по 10 и 11. (видно у Англичанъ советъ швѣмъ обыкновеніа брать выше 5 процентовъ на 100; а у насъ, не взирая на всѣ человѣчелюбивыя узаконенія, подъ разными видами берутъ отъ 10 до 15 на 100; на примѣръ, отдаютъ ассигнаціями, а принуждаютъ писать обязательство платишь серебромъ; и швѣмъ слѣдующій за то промѣнъ составляетъ незаконную чистъ процентовъ: лучше бы заимствовачъ отъ Англичанъ добрыя качества души и сердца, а не наружныя украшенія; похвальнѣе бы было вывозить изъ Англіи честность и безкорыстіе, а не модныя наряды). Правда, что сей послѣдній прибытокъ сомнительскъ, а первый надеженъ: но почему искусныя земледобришени, фабрианты и купцы занимаютъ деньги для сего рода сомнительныхъ предпріятій? Конечно не по швѣ-



долгъ не причиняетъ ему инаго безпокойства, кромѣ попеченій всякой годъ при наступленіи срока взносишь проценны. А нынѣ, когда сыновья его достигаютъ возраста во здравіи, силахъ и крѣпости, онъ ожидаетъ вскорѣ отъ нихъ великія помощи; всѣ его предпріятія клоняшся къ разпространенію его владѣнія, дабы семейство его, возбужденное находящимся предъ глазами ихъ примѣромъ, было въ состояніи неусыпными трудами достигнуть равнаго благополучія и совершеннаго спокойствія духа, каковымъ онъ наслаждается.

Достошно удивленія и заслуживаетъ оптимѣнное наше вниманіе то, что

---

му, чтобы имъ не предлежало никакихъ затрудненій, а для того, что чаемые прибытки одерживаютъ верхъ надъ неудобствами и трудностями. Всякой шопъ, который усматриваетъ въ вещахъ затрудненія и неудобства, имѣетъ тѣсные и мало возвышенные виды, и сіе почти сбыкновенно бываетъ свойствомъ душъ низкихъ. Прим. Г. Юнга.

что всѣ его удобренія производимы были малымъ числомъ рукъ; ибо все его семейство состояло изъ чепы-рехъ взрослыхъ работниковъ, въ числѣ коихъ находились двѣ женщины, копорыя часто не могли оплучаться изъ дому, удерживаемы будучи попеченіями, пребуемыми возпианіемъ толикаго числа дѣшей. Сей примѣръ намъ паки доказываетъ, что мы весьма несправедливо иногда относимъ малое изобиліе земель нашихъ къ недостатку жипелей. Изпочника возрастающей всегда у насъ бѣдности мы долженствуемъ искать не въ недостаточномъ числѣ рукъ, но въ разпространеніи между нами праздности и лѣности, заславляющихъ предпочипать не столь шрудныя, но ненадежныя работы нашихъ мануфактуръ, тяжкимъ полевымъ упражненіямъ, и въ худомъ употребленіи нашими ремесленниками ихъ приобрѣпеній.

По сему мы заключимъ, что для усовершенствованія земледѣлія въ на-

*Часть I.*

**Ж**

шемъ



ишемъ КантонѢ (можно сказать и во всемъ мірѢ) должно начать исправленіемъ нравовъ жителей; и не прежде, какъ по возбужденіи въ нашихъ поселянахъ истиннаго усердія къ полезнымъ работамъ, надлежитъ помышлять о удобреніи земель физическими средствами и о премѣненіи древнихъ нашихъ обрядовъ земледѣлія на новые, чрезъ довольныя изысканія и опыты, найденные надежнѣйшими и совершенными. Сіе - по есть основательнѣйшее мнѣніе нашего Мудреца. Вы не повѣрите, Государь мой, онъ часто мнѣ говаривалъ, сколько бы исправилось злоупотребленій, если бы Правительство наше и сельскіе жители взаимно содѣйствовали общему благу. Наши земли спуютъ лишь бытъ удобряемы съ большимъ знаніемъ и трудолюбіемъ, дабы Отечество наше не имѣло недостатка къ пропитанію гражданъ: но мы къ несчастію въ обоихъ сихъ случаяхъ погрѣшаемъ. Земледѣлецъ обыкновенно не имѣетъ довольно раз-

раз-

разсудка, дабы познать истинныя свои выгоды. И шакъ кому, какъ не вамъ, милоспивые Государи, пред- означеннымъ вашимъ званіемъ пеищись о благѣ Опечесшва, предписать долж- но поселянину надлежащія въ раз- сужденіи того мѣры, и употребить верховную власть и наказанія, дабы принудить къ трудамъ праздно- любивыхъ. Для сего надлежалобъ, чшобы Начальники надзирали недре- мляющимъ окомъ за поведеніемъ каж- даго, и худыхъ подданныхъ обраща- ли къ ихъ должностнмъ выговорами, угрозами и полезными наспавленіями. Никшо бы не былъ въ сосноянніи шoliko предуспѣтъ въ разсужденіи се- го, какъ наши Пастыри. Они бы въ томъ могли доспигнуть надлежаща- го предмета, еспли бы шокмо бы- ли внимательнѣе къ безпресшанному наспминовенію овцамъ своего спада, на каедрѣ ли шо, или во время ихъ пастырскихъ посѣщеній, о точномъ исполненіи должностей ихъ, и вну- шали бы имъ, что существо истин-



наго благочестія состоипѣ въ спорожайшемъ соблюденіи правилъ правосудія въ разсужденіи своихъ ближнихъ, что есть во опѣданіи каждому ему должнаго. Сіи господа обыкновенно бывающѣ слишкомъ высокопарны въ проповѣдяхъ своихъ: они останавливаются на весьма пространныхъ объясненіяхъ и изысканіяхъ своихъ текстовъ, совсѣмъ непонятныхъ для земледѣльца по ограниченному его разумѣнію и по тому, что они не довольно яснымъ и простымъ слогомъ преподающѣ наставленіе о томъ, какъ должно себя вести. Опѣ сего-то и производипѣ, что наши сельскіе жители по большой части воображающѣ, что они уже исполнили всѣ свои должности, когда сходили въ церковь, слушали пѣніе и молитвы; а по томъ и думающѣ, что позволительно имъ предаваться роскоши въ платьѣ и всякаго рода излишества въ пищѣ и пивѣ; начиная съ разпаченія своего имущества, оканчивающѣ обманомъ ближняго.

Что

Чшо же касается до меня, шю я думаю, чшо вѣ десятиъ разѣ болѣе зла обмануть кого нибудь денежкой, нежели пропустить церковную службу. Тотѣ шокмо надѣяться можетѣ отѣ Всевышняго благословенія, кшо на блюдаютѣ правила честности, поспояненѣ вѣ трудахѣ и снѣдаютѣ хлѣбѣ вѣ пошѣ лица своего. Трудолюбивый земледѣлецѣ не знаетѣ худыхѣ годовѣ, и ничемѣ не возмущается совершенное его спокойшіе: онѣ благодаритѣ Бога за Его правосудіе. Напротивѣ лѣнивый всего проситѣ и ожидаетѣ отѣ Бога, самѣ не трудясь, и ропщетѣ на несправедливость судьбы, когда собираетѣ плодовѣ менѣе трудолюбиваго. Господа уѣздные Судьи должны спововали бы съ ихѣ стороны употребитѣ тѣлесныя наказанія и денежную пеню, дабы принудитѣ къ трудамѣ тѣхѣ, кои прошивятся увѣщаніямѣ своихѣ Пасторовѣ. Для сего бы надлежало имѣ приняты на себя трудѣ чинитѣ частыя обѣзды и дѣланіе вниматель-



ные осмошры по своимъ округамъ ; а посредствомъ сихъ путешествій они бы могли познать качества земли и приобрести свѣденіе о трудолюбивыхъ и лѣносныхъ между подчиненными имъ поселянами, изъ коихъ бы первыхъ спарались награждать опличносшями , а другихъ наказаніями исправлять (\*). Ахъ Боже мой ! возклидалъ онъ : сколь бы благополучна была наша спрана, ешъли бы приняли подобныя мѣры ! и сколь бы великимъ изобиліемъ всѣхъ потребностей жизни мы наслаждались !

Кліогъ изъяслялъ мнѣ нѣкогда свое удовольствіе о изданномъ Правительствомъ учрежденіи объ удобреніи луговъ , для предупрежденія заразительныхъ скопскихъ болѣзней. Но теперь слѣдуетъ , говоришь онъ мнѣ , нешсь о точномъ исполне-

---

(\*) У насъ въ Россіи мѣсто сихъ Судей должнышвуютъ зашупить Дворяне и обѣзжать свои деревни съ подобнымъ намѣреніемъ.

неніи сего повелѣнія; ибо естли  
допускаѣтъ земледѣльца оный упо-  
ребляѣтъ по произволенію, и не по-  
кажутъ ему спрососни: но зло сдѣ-  
лается ошѣ шого вѣщшимъ, нежели  
прежде было. Лучше не учреждать  
законовъ, когда оныхъ по спросо-  
спи не исполняѣтъ; крестьянинъ  
весьма наклоненъ воспользоваться  
малѣйшимъ послабленіемъ, хотя бы  
по было къ собственному его вреду  
и всего общества. Я ему на сіе оп-  
вѣспивовалъ: виды ваши, мой любез-  
ный Кліогъ, суть наилучшіе въ  
свѣтѣ; но можете быти вы не знае-  
те шѣхъ непреоборимыхъ затрудни-  
тельности, кои доспиченію оныхъ  
могутъ запрепятспивовати. Нашъ  
народъ пріобыкъ чрезвычайно къ  
вольности, и не весьма легко его  
обуздать спросимъ принужденіемъ.  
Исполненіе же предполагаемаго вами  
начертанія пребуеѣтъ такихъ по-  
печеній и подробностей, коихъ бы  
наши народныя Начальники не въ  
состояніи были обѣяти во всей ихъ



обширности, хотя бы они равно всѣмъ имѣли дарованія и добрую къ тому волю; чего однакожь едва мы смѣемъ надѣяться.

Повѣрьте мнѣ, сказалъ онъ, что сіи затруднительности сами собою мало помалу облегчались, если бы надлежащимъ образомъ приступяшъ къ дѣлу. Часто единый примѣръ спорогости бываетъ довольно къ обузданію великаго числа народа. Видали ли вы, съ какою удобностію перегоняющъ цѣлыя стада овецъ черезъ мостъ, къ коему оныя спешатъ приближиться? Стоитъ только одну овцу принудить перейти чрезъ оный, дабы всѣ прочія безъ упорства за нею послѣдовали. Будьте увѣрены, Государь мой, что земледѣлецъ рано или поздно узнаетъ, что для его собственной пользы употребляютъ такое принужденіе. Всякой разъ, когда я слышу о затрудненіяхъ сего рода въ какомъ либо возначинаніи, заключаю, что оное не весьма угодно нашимъ чувствамъ,

спивамъ, и по тому единый шокмо  
шрудъ въ ономъ насъ устращаетъ.  
Во многотрудномъ пуши моихъ ра-  
ботъ спарались равнымъ образомъ  
при всякомъ шагѣ показывать мнѣ  
тысящу неудобствъ; всякое мое  
предпріятіе было поспавляемо невоз-  
можнымъ и смѣха доспойнымъ: од-  
нако все сіе меня не возколебало;  
коль скоро одинъ разъ я бываю увѣ-  
ренъ, что то, къ чему приступаю,  
естъ честно и полезно: тогда уже  
я радостно и со всѣми силами оно-  
му предаюся. Богъ благословилъ, что  
всѣ мои шруды не были тщетны.  
Тѣ, кои наипаче меня презирали,  
бывали приводимы въ спыдъ моими  
успѣхами, и часто случалось, что  
оныя дѣлались во многихъ вещахъ  
первыми моими послѣдователями.  
Спросите моихъ сосѣдей; они долж-  
ны будущъ всѣ согласиться въ томъ,  
что мои предпріятія всегда инный  
возпринимали конецъ, нежели ка-  
ковой ими сперва предозначался. —  
Я съ вами согласенъ, любезный Клі-  
ж 5 еръ,



огѣ, ошвѣчалъ я ему, въ томъ, что касаешься до трудовъ вашихъ; ибо коль скоро вы предположили вещь полезную, тогда прямо слѣдуете къ предмету вашему и исполняете оный собственными вашими руками. Совсѣмъ иначе бываетъ съ людьми, участвующими въ правленіи; они не прежде могутъ льстить себя исполненіемъ предпріятія, считаемаго ими полезнымъ, какъ по удословленіи о томъ другихъ; и чтобы достигнуть въ ономъ надлежащаго предмета, должно многимъ съ равнымъ усердіемъ присупить къ произведенію въ дѣйство. — Сіе не преписываетъ вамъ, милостивые Государи, прервалъ онъ, дѣлашь безпрестанно сильныхъ покушеній. Когда вы основательно размыслили о предметахъ, клонящихся къ общей пользѣ: предложите объ оныхъ съ силою и усердіемъ такъ, чтобы образъ присупленія вашего къ произведенію того въ дѣйство былъ примѣромъ рвенія и дѣятельности; пог.

тогда Всевышній не лишитъ васъ своего благословенія. По крайней мѣрѣ вы всегда исполните нѣкоторую часть того, чего желаете; сіи первые успѣхи, сколь бы слабы ни были, заставятъ покуситься на новыя средства и поддержать тѣмъ напряженіе усердія. Нынѣ сдѣлайте то, назавтрее другое, и такъ нечувствительно возмачіе достигнетъ своего совершенства. Не вдругъ и я увидѣлъ успѣхи въ удобреніи моихъ земель: многіе годы пропекли прежде, нежели могъ примѣнить нѣкоторую пользу; но сіе меня отъ того не отврашило. Если вы не увѣрены о всеобщемъ одобреніи, то не уже ли сомнѣваетесь, что честное и полезное дѣло не можетъ рано или поздно онаго достигнуть? Всегда сокрывается въ насъ самихъ нѣчто такое, которое одобряетъ, когда предлагаютъ намъ истину, хотя бы она была и непріятна. Не оставляйте шокмо вашего предпріятія; вы увидите наконецъ, что



всякой успѣдился отказать вамъ въ своемъ одобреніи. — Но у васъ, любезный Кліогъ, сказалъ я ему, безпрерывные успѣхи подкрѣпляютъ вашу дѣятельность, и каждый пріемъ вашихъ вилъ составляетъ плоды труда вашего и приближаетъ васъ къ предположенному вами предмету; вмѣстѣ чего трудящіеся для народной пользы часто видятъ, что единая минута помрачаетъ плоды трудовъ нашихъ, и низпровергаетъ наилучше вымышленныя и съ благимъ намѣреніемъ предложенныя предпріятія. Таковыя противоположенія ослабляютъ рвеніе, поощаютъ усердіе и заставляютъ оканчивать предоставленіемъ дѣлъ самопроизвольному ихъ леченію, когда не находятъ болѣе средствъ къ поправленію того. — Ахъ! сіе-то поистиннѣ и худо, прервалъ онъ съ жаромъ: тогда-то точно и должно усугубить спаранія. Чемъ нужды бываютъ необходимѣе, тѣмъ болѣе имѣютъ случаевъ быть убѣждены не-

необходимостию усердныхъ помощи. Удовольствіе, ощущаемое въ самомъ себѣ, когда можешь быть увѣренъ, что исполнилъ все, къ чему долж-ности твои тебя обязываютъ, не есть ли уже награжденіе, да и самое вожделѣннѣйшее, каковымъ шокмо можно себя льстить? Полагайшесь въ томъ на Божественное провидѣніе: всякое благое предпріятіе сколь бы ни было неудачно, можетъ еще произвести плоды въ другое время. Частно случалось, когда безпорядокъ временъ года и стихій, казалось, похищалъ у меня всю надежду къ плодамъ: тогда Небо благословляло меня довольнымъ оныхъ удѣломъ и во дни жатвы. Тотъ, кто полагаетъ надежду на Провидѣніе при вступленіи въ справедливыя предпріятія, есть, по словамъ Апостола, *живущій со упованіемъ*. Пускай говорятъ мнѣ, кому что угодно, заключилъ онъ: но одушевленному истинною ревностию и содѣлавшему все, что могъ и былъ долженъ,



слѣдуетъ всегда благословеніе  
свыше.

Сей разговоръ не доказываетъ ли  
намъ убѣдительноѣмъ образомъ  
истину мѣній *Сократа*, что изъ  
всѣхъ состояній наилучше земле-  
дѣльческое научаеъ насъ употребле-  
нію правосудія и искусству пра-  
вленія?

Естьли бы я могъ вліянь въ ду-  
шу моего Чипапеля хотя нѣкопору  
часъ живыхъ и сильныхъ впечат-  
лѣній, произведенныхъ надъ моимъ  
сердцемъ мудрымъ разговоромъ сего  
удивительнаго человѣка: тогда бы  
онъ конечно съ великимъ любопы-  
ствомъ пожелалъ узнать о немъ под-  
робнѣе; почему не худо будетъ, если  
я представлю глазамъ его изображеніе  
внутреннихъ обстоятельствъ его се-  
мейства. Безъ сомнѣнія, весьма по-  
хвально предаваться совершенно упраж-  
неніямъ своего состоянія, и умножать  
свое щастіе прилѣжными трудами:  
но гораздо похвальнѣе и опличнаго  
духа дослѣйнѣе знать благоразумно

из-

изкусно управлять имѣніемъ, чрезъ наслѣдіе пріобрѣщеннымъ. Я часно слыхалъ, что Бодмеръ, нашего времени Сократъ, товаривалъ на случай исправленія нашего земледѣлія, что еслибы было возможно было научить народъ нашъ съ большимъ благо-разуміемъ располагать настоящимъ количествомъ съѣстныхъ припасовъ, въ самыхъ предѣлахъ нашей земли обрѣпающихся: то бы оное нашлось довольнымъ къ пропитанію всѣхъ жителей. Кліогъ нашъ предлагаетъ намъ собою примѣръ, доказывающій основательность сего мнѣнія.

Кліогъ опправляетъ должность начальника семьи, состоящей изъ двухъ братьевъ. Хотя онъ и младшій, но старшій братъ его имѣлъ сполько просвѣщенія и благоразумія, дабы призналъ превосходство, дарованіями ему предъ нимъ демое; и по тому уступилъ ему совершенно разпоряженіе всѣхъ работъ, довольствуясь единымъ токмо вспоможеніемъ съ толкимъ усердіемъ, како-

ваго



ваго пребовалъ самый примѣръ его  
брапа. Послѣдую принятому Кліюгомъ  
мнѣнію о должноти начальника  
семьи, мало найдется инакихъ, кои  
бы позавидовали сему преимуществу.  
Надлежитъ, какъ мыслишь онъ,  
чтобы начальникъ семейства нахо-  
дился первымъ при всякой работѣ,  
и возвращался съ оныя послѣднимъ;  
существо его власти состоитъ въ  
наставленіи своимъ примѣромъ при-  
надлежащихъ къ его семейству. Безъ  
сего, говоришь онъ, сколько бы ни  
употребляли стараній и ни прилага-  
ли попеченій, оныя всѣ останутся  
тщелными. Главный въ семействѣ  
подобенъ корню, составляющему и  
силы и жизнь всего дерева; буде  
онъ погибаетъ, равному подпадаетъ  
жребію и дерево, сколь бы впрочемъ  
оно ни было твердо. Съ какимъ ли-  
цемъ хозяинъ можетъ пребовать  
отъ своихъ подчиненныхъ усердія  
къ трудамъ, когда онъ первый ихъ  
оправдываетъ? Съ какою властію онъ  
будетъ располагать и приказывать  
въ

въ предприѣмлемомъ имъ дѣлѣ, когда подчиненный въ работѣ бываетъ его изкуснѣе? Таковой хозяинъ дѣлается игральщикомъ и посмѣянiемъ всѣхъ своихъ домашнихъ; и есѣли онъ еще настоятъ будетъ въ исполненiи своихъ приказанiй, тогда сколь бы оныя ни были маловажны, повиновѣнiе въ томъ становится тягоснымъ бременемъ. Есѣли же напротивъ сего хозяинъ имѣетъ здравыя намѣренiя и подаетъ собою хороший примѣръ, то всякой изъ его домашнихъ усѣдится оказатъ въ работѣ усѣховъ менѣе своего начальника.

Нѣкто изъ наилучшихъ моихъ прiятелей меня просилъ, рассказывалъ мнѣ недавно Кюгъ, показавъ его работнику способъ моего удобренiя земли *хрящемъ известнаго свойства*. Сей молодецъ, говорилъ мнѣ мой прiятель, одаренъ хорошимъ пониманiемъ, и, какъ ты видишь, онъ силенъ и здоровъ; жаль только, что онъ не всегда бываетъ прилѣженъ.

Я,



Я, взявши сего малаго съ собою, за-  
ставилъ подлѣ себя работашъ съ утра  
очень рано и почти до самой ночи;  
онъ мнѣ помогалъ, какъ не мѣзя луч-  
ше, и я не переставалъ удивляться его  
крѣпости. Послѣ сего я, увидѣвъ мо-  
его пріятеля, сказалъ ему, что онъ  
весьма ошибается, укоряя своего ра-  
ботника въ лѣности; ибо я не ви-  
далъ человѣка работающаго его. Напро-  
тивъ чего онъ меня увѣрялъ, что  
приходя осматривать его работу, за-  
ставлялъ часто празднымъ. — Бывае-  
ли онъ также празденъ, спросилъ я  
его, работая съ нимъ вмѣстѣ? — Я  
объ этомъ не могу судить, опивѣ-  
чалъ онъ; я ему плачу за исполненіе  
трудныхъ работъ, дабы шѣмъ себя  
поощадишь онъ чрезвычайныя успѣло-  
сти; довольно, какъ я думаю, раз-  
шолковавъ ему то, что онъ дол-  
женъ дѣлать, и по томъ присматри-  
вать только за его работою. — По сему  
ны считаешь, прервалъ я, трудную  
работу безпокойствомъ, дѣлающимъ  
тебя несчастливымъ? — По крайней  
мѣ-

мѣрѣ, отвѣчалъ онъ, я поспавляю  
весьма позволительнымъ, имѣя сред-  
ства, предоставивъ себѣ нѣкоторое  
спокойствіе и наслаждаясь всѣми вы-  
годностями своего изобилія; какая  
же безъ сего будетъ разность меж-  
ду богатымъ и бѣднымъ? и къ чему  
послужитъ то, что Богъ насъ благо-  
словилъ большимъ удѣломъ щасія  
передъ другими? — Еспѣли шakovъ  
образъ своихъ мыслей, отвѣчалъ я  
ему: то теперь болѣе не удивляюсь,  
что работникъ свой ничего не дѣ-  
лаешь, когда ты его не видишь;  
ибо наконецъ не всякому ли природно  
стараться столь возможно о содѣ-  
ланіи своего состоянія лучшимъ? Что  
же касается до меня, я весьма уда-  
ленъ своего мнѣнія, и тогда ща-  
сливѣе и довольнѣе бываю, когда за-  
нимаюсь моею работою. — Теперь и  
я вижу, какъ безный Кліогъ, прервалъ  
мой пріятель, что свой мнѣнія всег-  
да лучшими бывають: впредь не  
стану слѣдовать совѣтамъ моея же-  
ны, когда она будетъ меня отпра-  
щать



щать отъ прудовъ, предлагая въ доказательство то, что я имѣю чемъ жить; и потому не подлежащъ нужды сокращать дней моихъ, надываяся работами.

Когда Кліогъ одинъ разъ принималъ доброе и полезное намѣреніе, онъ умѣлъ съ непоколебимою твердостью заставлялъ всѣхъ домашнихъ способствовать исполненію онаго, и буде поставлялъ какую вещь вредною или шокмо бесполезною, равнымъ образомъ принуждалъ ихъ оную отвергать и отъ нее воздерживаться. Сіе-то есть изъ главнѣйшихъ его правилъ, что должно начинать изъ употребленіемъ вреднаго и бесполезнаго прежде помышленія о малѣйшемъ удобреніи. Коль скоро земля не обнажена будетъ сихъ вредныхъ правъ, то всякое угубженіе, вмѣсто чаемой отъ онаго пользы, служишь шокмо будетъ къ умноженію распеній, похищающихъ у добраго сѣмени питаніе. Равнымъ образомъ попомство не можетъ сохраняться во благомъ  
на-

наслѣдіи своихъ предковъ, когда праздность, роскошь и разсѣяніе надъ всемъ въ ономъ одерживаютъ верхъ, хотя бы впрочемъ и употребляли средства къ соблюденію въ немъ благоденствія. Почему онъ и прилагалъ крайнія спаранія ко изшребленію даже самаго корня худыхъ навыковъ, вкравшихся въ его семейство; многіе предразсудки предлагали его побѣжденію; великія противорѣчія долженъ былъ выдерживать со стороны своей жены и брашніной; большаго требовалось шруда, дабы принудить ихъ оставить нѣ заблужденія, кои по долговременной привычкѣ казались бытъ для нихъ священными. Всякой разъ его непоколебимостъ поржесшвовала надъ ихъ упорствомъ. Одобренія и похвалы, коихъ поведеніе его удостоилось со стороны знапныхъ особъ Республики, много пособшвовали къ покоренію разсудку сихъ упорныхъ умовъ; нынѣ же въ его семействѣ царштуеиъ согласіе и всѣ

со-



составляющіе оное имѣютъ едино сердце и одну волю. Толико есть справедливо, что одобренія, коими Правительство удостоиваетъ отличающихся подданныхъ, дѣлаютъ впечатлѣніе и надъ другими, побуждая ихъ къ послѣдованію добрымъ примѣрамъ.

Клиогъ содержалъ пишейной домъ, находящійся въ его селеніи; онъ получалъ отъ него по наружности довольно значной прибытокъ для своего семейства: но по изслѣдованіи онаго съ большимъ размышленіемъ вскорѣ о томъ возымѣлъ прошивныя мнѣнія; онъ содрогалъ при единомъ воображеніи несчастныхъ впечатлѣній и опасныхъ примѣровъ, кои заимствовавши могли его дѣвши отъ посѣщающихъ сей кабакъ. Сіи люди большею частію тратящъ для пьянства драгоценнѣйшее время къ трудамъ; иждиваютъ глупымъ образомъ свои деньги, кои бы должны были употреблялись на поправленіе своихъ домашнихъ дѣлъ; изпощаютъ свои

свои силы и ошумляющѣ свой разумѣ до того, чѣло дѣлающіеся по томѣ неспособными къ опправленію своихъ упражненій и должностей. Сіе заснавило его принявъ пвердое намѣреніе впредѣ продавати приходящимѣ въ питейной его домѣ столько вина, сколько онаго попотребно для оживошворенія и подкрѣпленія изнущенныхъ силъ тяжкою работою или опдаленнымъ путешесствіемѣ, яко единственнаго предмета, для коего кажешся вино предпредѣляется Всевышнимѣ. Онѣ опредѣлилѣ количество онаго по собственному своему опыту, мѣрою по шопинѣ (чѣло составилѣ въсомѣ около Медицинскаго фунта), и соблюдалѣ свое намѣреніе съ наиспрожайшею точностію. Таковый поступокѣ лишилѣ его вскорѣ большія части поспѣшителей его кабака и съ оными купно всего прибытка, копорый онѣ опѣ нихѣ получалѣ. Машери семейства, изѣ коихѣ одна была возпитана въ питейномѣ домѣ, весьма симѣ



симъ были раздосадованы и осыпали его наижеспочайшими укоризнами. Не предвидѣли ли мы всегда, говорили онъ ему, что твои странности причиняшъ наконецъ разореніе всему нашему дому? Уже давно всѣ намъ того желаюшъ, и добрыя люди ничего хорошаго намъ не предсказываютъ, по тому, что ты во всѣхъ случаяхъ удаляешься обычаевъ нашихъ благо-разумныхъ предковъ. Теперь ты видишь добрые плоды твоего упрямства, которое насъ лишаетъ великой прибыли, получаемой нами отъ кабака. Не значишъ ли сіе опни-машъ хлѣбъ у дѣшей твоихъ? Сіи бѣдные младенцы вскорѣ пойдутъ подъ окнами просить милостыни. — Успокойшесь, чадолюбивыя матери, отвѣчалъ онъ имъ съ спокойнымъ видомъ и съ улыбкою; вамъ бы должно было прежде, нежели обвиняшъ меня спали, разсмотрѣвъ все хоро-шенько. Преперпѣвали ли наши дѣти хотя въ малѣйшемъ чемъ не-доспашокъ до сего времени? Не были

были ли онѢ всегда, благодаря Бога, хорошо кормлены и одѣшны? — Мы вѢ помѢ согласны съ шобою, говорили онѢ; но какѢ дѣли наши время онѢ времени возрастающѢ, то не требуешся ли всегда болѣе для нихѢ содержанія? — Но силы ихѢ, прервалѢ онѢ, соразмѣрно тому не умножающся ли, и мы по сему не увидимѢ ли ихѢ вскорѢ вѢ состояніи намѢ помогающѢ къ приведенію вѢ лучшее удобреніе земель нашихѢ? Сіи самыя земли не приносятѢ ли уже намѢ шеперь гораздо болѣе, нежели сколько мы съ оныхѢ прежде получали? И такѢ не видите ли вы, что намѢ недоспаетѢ шокмо рукѢ къ пріумноженію нашихѢ доходовѢ? На сіе мы ничего не имѢемѢ сказать, отвѣтшвовали онѢ; но прибышокѢ онѢ кабака не надлежитѢ презирать, копорый прибавя къ доходу нашему съ земель, соспавитѢ можетѢ для насѢ великую помощь. — А не видите ли вы, прервалѢ онѢ, что должно всегда кому нибудь оставаться дома для продажи



вина: слѣдовательно не пропадаютъ ли его пруды въ разсужденіи полевыхъ работъ? — Это правда, отвѣщивали онѣ, что полевья работы претерпѣваютъ отъ того нѣкоторой весьма малый ущербъ, но прибытокъ кабака съ великимъ превосходствомъ награждаетъ сію потерю. — Я съ вами въ томъ согласенъ, что мы отъ кабака деньгами въ день получимъ болѣе прибыли, нежели отъ хлѣбопашенства; но пріобрѣтеніе, дѣлаемое со вредомъ ближнему, можешь ли быть удостоено благословенія Всевышняго? Не слышите ли вы горестныхъ жалобъ, произносимыхъ женами сихъ пьянствующихъ и развращенныхъ людей, что они ихъ дѣлаютъ несчастливыми? Не видите ли вы ежедневно примѣры такихъ дѣшей, коимъ родители ихъ оставили великое наследство, скорыми шагами приближающихся къ своему разоренію, предавшись пьянству и лѣности? Думаете ли вы, что семейства, повергаемыя въ бѣдность сими злопо-

луч-

лучными, не вопіютьъ прошиву безчестнаго корыстолобія содержащелей питейныхъ домовъ, пособствующихъ развращенію оныхъ (\*)? — Однако же мы видали опікущихъ благословляемыхъ Небомъ, кои симъ промысломъ обогащались. — Но еспѣ ли хопя одинъ примѣръ, чѣобы имѣніе, пріобрѣтенное такимъ образомъ, дошло до прешьяго поколѣнія? Пошомки ихъ, пріобыкая нечувствительнѣ къ разпущной жизни, теряя склонность къ прудолюбію, и получая навикъ къ обогащенію на щепъ другихъ, дѣлаются обманщиками и злыми. Хопите ли вы подвергнути равнымъ опасностямъ и дѣшей нашихъ? Желаете ли вы погубить всѣ плоды нашихъ попеченій и прудовъ, кои мы употребили для удобренія

(\*) Какое безкорыстіе, челоѣколюбіе, здравость и убѣдительность разсужденій! Сколь бы многимъ свѣтлѣйшими, сіятельнѣйшими и высокоблагородными пищаами украшеннымъ особамъ могъ бытъ сей простой поселянинъ колесинимъ наставникомъ!



земель и довести дѣшей нашихъ, развращенныхъ худыми примѣрами, до того, чтобы они, предаваясь лѣноспи, издерживали въ одинъ день болѣе, нежели сколько пріобрѣтали въ двадцать симъ недоспойнымъ промысломъ? — Боже насъ опѣ сего сохрани! Да развѣ необходимо должно, чтобы такъ случилось? — Сіе по крайней мѣрѣ вѣроятно; не примѣчаете ли вы ежедневно, съ какою удобностію дѣши заимствуютъ худые примѣры? — Пропиву сего мы не можемъ спорить. — И такъ положимъ же, что естли счисляемое вами возможнымъ случится, то не будете ли вы вѣчно сами себя упрекать, что были виновны гибели дѣшей вашихъ? Напротивъ чего естли станете сѣдовать моему совѣту, то хотя и меньше соберете денегъ; но дѣши наши, получа навыкъ къ трудамъ, довольствоваться будущъ произведеніемъ земель своихъ, и Богъ ихъ удостоитъ своего благословенія, равно какъ

какъ и насъ онаго сподобилъ. —  
 Дѣлай же, какъ ты за благо разсуж-  
 даешь; видно такъ должно, чѣобы  
 тебѣ отдавать справедливостъ и по-  
 гда, когда увѣрены въ томъ, что ты  
 заблуждаешь; ты обязанъ будешь дать  
 опвѣтъ, если мы наконецъ впа-  
 демъ въ бѣдностъ. — Таковое бывало  
 обыкновенно окончаніе споровъ, про-  
 тивоположаемыхъ непреоборимой твер-  
 дости нашего Философа, которой  
 непоколебимо всегда настоялъ въ  
 предпріемлемомъ благомъ намѣреніи.  
 Всѣ жители сего селенія обратили  
 сіе намѣреніе его въ предметъ по-  
 смѣянія и обязали другаго откупомъ  
 кабака; но сіе было къ великому  
 ихъ вреду, и многіе опцы возмуща-  
 ли дѣйствія худаго поведенія  
 сыновей своихъ, которое со дня на  
 день дѣлалось нестерпимѣе; они изъ-  
 являли о томъ свои негодованія само-  
 му Кліогу и признавались, что всѣ  
 сіи издержки пишейнаго дому угрожа-  
 ютъ ихъ семействамъ совершеннымъ  
 разореніемъ



Онѣ опкрылѣ причину паденія многихъ семействѣ въ обыкновеніи дѣлать маленькіе подарки дѣтямѣ, по случаю крещенія или новаго года и проч. Сего рода подарки, говоритѣ онѣ, пріобучаютѣ дѣтей заранѣе къ полученію небольшихъ прибытковѣ иными средствами, а не трудами; что дѣлается изсточникомѣ лѣности, копорая естъ корень всѣхѣ золѣ. Впрочемѣ сіи подарки соспоянѣ обыкновенно въ какихѣ либо вредныхѣ лакомствахѣ или ни къ чему годныхѣ игрушкахѣ. Равно какѣ и съ другой стороны обязываютѣся опдариванѣ въ подобныхѣ случаяхѣ; и сіи маловажные предметы соспаянѣ въ цѣлой годѣ опягощеніельныя для семейства издержки. Почему онѣ положилѣ за правило, чтобы никогда какѣ для себя, такѣ и для своихѣ дѣтей никакихѣ подарковѣ не принимать ни опѣ кумовьевѣ, ни опѣ кумѣ, ни опѣ сродниковѣ и ни опѣ кого, равно какѣ и самому никому не дѣлать, исклю-  
чая

чая истинно бѣдныхъ, коихъ дѣла или инныя приключенія приводили въ несостояніе пріобрѣтать трудами пропитаніе. Онъ охуждаетъ всякое подаваніе, дѣлаемое людямъ неза- служивающимъ оное, и думаетъ еще такъ, что сіе есть великое зло, и что подающіе безъ разсмотрѣнія милосердію, должны будучи оповѣ- стивъ оныхъ въ тѣхъ опасныхъ слѣд- ствіяхъ, которыя отъ того произ- ходятъ. Сіи люди, продолжалъ онъ, мыслятъ чрезъ то купитъ благосло- веніе свыше, которое бы они жела- ли обрѣсти и въ самыхъ не позво- ленныхъ прибыткахъ; но таковое подаваніе питаетъ токмо дѣлосп- нищихъ и поощряетъ ихъ ко вся- каго рода преступленіямъ, къ воров- ству, обманамъ, разпусivenessамъ и проч.

Изъ всѣхъ правилъ, кои Кліогъ себѣ предположилъ, ни которое не стоило толикихъ трудовъ къ при- веденію въ исполненіе, какъ сіе. Въ безпримѣрной суровости обвиня-



ли его прошиву дѣшей, въ скупости и нестерпимой жестокости въ разсужденіи нищихъ. Но не внимая сихъ укоризнъ, онъ достигалъ исполненія за благое имъ назначнаго намѣренія. Правда, дѣти его хотя и никогда не испытывали пріятнаго ощущенія, возбуждаемаго подарками: но они по шому болѣе пребывали довольными и благополучными, наслаждаясь необходимыми потребностями и удобствами своего сосноянія. Въ первой разъ, когда я у него былъ, хотѣлъ посредствомъ нѣкоторыхъ маловажныхъ подарковъ, сдѣлать пріятнымъ о себѣ возпоминаніе для дѣшей его: но весьма удивился, не найдя въ нихъ ни малѣйшаго желанія оныя принять. Родитель ихъ меня просилъ сего не дѣлать; я же, принявъ его сопрошивленіе знакомъ учтивости, удвоилъ мои предложенія; но видѣвъ его наконецъ сильно настающимъ въ шомъ, чшобы я ничего не дарилъ. Я ему на сіе прошивополагалъ шѣмъ, чшо должно дѣ-  
щямъ

нямъ предоставитъ хотя нѣкоторое удовольствіе, и что сіи бездѣлицы весьма мало для меня спуюшъ. Не важность подарка, Государь мой, превалъ онъ съ жаромъ, естъ причиною моего сопротивленія, но усматриваемая отъ того опасность для дѣтей моихъ.

Онъ наблюдалъ равную строгость къ изпроверженію всѣхъ отличностей, присвоенныхъ нѣкоторымъ днямъ года. У него воскресеньи и другіе праздники, какъ по окончаніе сѣнокоса, жатвы, праздникъ его селенія, крестины его дѣтей и проч., не имѣли никакихъ преимуществъ въ разсужденіи пищи. Для него кажется быть совершенно пропивнымъ здравому разсудку, чтобы пила больше пило во дни, предозначенные ко оддыхновенію, нежели во дни рабочныя, когда силы, изтощенные трудами, имѣютъ гораздо больше нужды въ подкрѣпленіи. Почему онъ и старается учреждать пищу свою по свойству работъ. Онъ



предупреждаетъ своихъ домашнихъ, чшобы они не надѣялись никакихъ излишеспвѣ по окончаніи жашвы. Сіе происходитъ не отъ скупости, говоришъ онъ имъ, но отъ того, что я имѣю намѣреніе сбереженное такимъ образомъ употребить на пригошвление для васъ лучшей пищи, когда вы будете находиться въ сильныхъ трудахъ. Снѣ не употребляетъ вина за столомъ, но беретъ онаго опредѣленное количество съ собою въ поле, гдѣ служитъ ему вмѣстѣ подкрѣпительнаго, когда онъ почувствуетъ, что силы его подъ бременемъ трудовъ начинаютъ ему измѣняться. Онъ опкармливаетъ у себя свиней, какъ то дѣлаютъ и другіе крестъяне: но мясо ихъ никогда не составляетъ въ столѣ его особеннаго блюда. Всякой день онъ употребляетъ онаго нѣкоторое количество, приказывая, изрубивши въ маленькіе кусочки, пригошвлять съ огородными овощами, которые по избытку его дѣлаются отъ того

под-

подкрѣпительнѣе и питательнѣе. Онѣ также утверждаетъ, что чемъ исповѣ труднѣе къ сваренію, тѣмъ оно болѣе питаетъ. По сей причинѣ онѣ предпочищаютъ земляныя яблоки всѣмъ прочимъ кушаньямъ и ржаной хлѣбъ пшеничному. Онѣ въ этомъ ссылаются на собственнѣйшій свой опытъ, который его никогда не обманываетъ: ибо онѣ всегда работаютъ съ равнымъ жаромъ; при чемъ онѣ всегда примѣчалъ, что силы его скорѣе изнѣжались, когда онѣ употребляли нѣжныя кушанья, нежели грубыя и трудныя къ сваренію.

Главный предметъ его попеченій состоитъ въ возпитаніи дѣтей, которое онѣ вѣнчаютъ по справедливости освященнѣйшую изъ всѣхъ должностей. Онѣ поставляютъ дѣтей своихъ тѣми дарами, коими Богъ его благословилъ съ тѣмъ, дабы онѣ показалъ и облегчилъ имъ путь, ведущій къ истинному благополучію, увѣренъ будучи, что оныя возопіютъ противу его объ ошмщеніи, елики



попустишѣ имѣ заблудиться. Главное его правило въ разсужденіи сего состояишѣ въ томѣ, дабы употребилѣ всѣ старанія къ возпрепятствованію ложнымѣ понятіямѣ и развратнымѣ желаніямѣ заразишѣ ихѣ нѣжныя души. Онѣ примѣшилѣ, что образѣ дѣтскихѣ мыслей и дѣйствій происходитѣ отѣ того, что они видятѣ и слышатѣ у людей взрослыхѣ, ихѣ окружающихѣ; и по тому онѣ думаетѣ, чтобы въ нихѣ не могло возродиться никакое худое желаніе, естли бы оное не было въ нихѣ произведено другими. Почему онѣ и желаетѣ, чтобы они находились всегда у него въ глазахѣ; онѣ пребываетѣ также, чтобы они его сопровождали, сколь возможно будутѣ, при всѣхѣ работахѣ и участвовали бы въ оныхѣ соразмѣрно ихѣ силамѣ. Сими средствомѣ старается онѣ ихѣ приобучишѣ заранѣе къ своему образу жизни, внушишѣ въ нихѣ свои обычаи и вліяшѣ въ сердца ихѣ истинное душевное спокойствіе, поспав-

ае-

ляемое имъ единственнѣмъ средствомъ къ достиженію благополучія. Съ другой стороны онъ ихъ удалялъ, сколько возможно, всякихъ другихъ сообществъ, во опасеніи, дабы они не заимствовали худыхъ обычаевъ и развращенныхъ нравовъ, ко изгнанію коихъ изъ своего дому онъ имѣлъ столько трудностей. По сей-то причинѣ онъ и не соглашался никогда посылать ихъ въ общія школы, опасаясь, чтобы они не обходились въ свободные часы съ дѣтьми развращенныхъ нравовъ и безъ возпи-панія; ибо вредъ, наносимой шко-вымъ знакомствомъ, весьма бы до-рого заспавилъ ихъ заплашишь за наученіе чтеніе и письма.

Почему онъ и принялъ на себя попеченіе ихъ учить, опредѣливъ для сего упражненія воскресеньи и прочіе дни отдохновенія. Для по-добныхъ причинъ они съ братомъ ходящъ по очередно къ церкви, оста-ваясь всегда кто нибудь изъ нихъ дома какъ для соблюденія между



дѣшми порядка, такъ и для по-  
кованія имъ Кашихизиса и наученія  
ихъ чшенію и письму. Для сей же  
причины онъ не шерпитъ, чшобы  
дѣши его присушспивовали при народ-  
ныхъ увеселеніяхъ, какъ по на яр-  
монкѣ, на празднествахъ ихъ селе-  
нія и пр. Таковое поведеніе произве-  
ло на его щепъ множесшво худыхъ  
заклученій; его называютъ разколь-  
никомъ, жестокимъ опцемъ, коего  
скупость не позволяешъ ни малѣй-  
шихъ забавъ его дѣшямъ. Ты мно-  
го погрѣшаешъ, говорилъ нѣкогда  
одинъ изъ его сосѣдей, будучи по-  
лико суровъ въ разсужденіи дѣшей тво-  
ихъ, и опказывая имъ въ удоволь-  
ствіи всякаго рода. — А кто шебъ  
сказывалъ, прервалъ Кліогъ, что я  
имъ не позволяю никакого удоволь-  
ствія? Не имѣютъ ли они сполько  
же здоровый и веселый видъ, какъ  
и швой? — Не возпрещашъ ли ты  
имъ всѣ шѣ случаи, гдѣ молодые  
люди между собою благоприсшойно  
и честно забавляются? Позволяешъ  
ли

ли имѢ ходишь въ питейной домѢ,  
и не возпрепятствовалъ ли ты не  
давно пивсей дочери иппи на праз-  
дникѢ, гдѢ бы она могла поплясать  
и повеселишься, какѢ другія? — Моя  
дочь, опившись, не изъ-  
вляла ни малѣйшаго на то желанія: она  
умѣетъ утѣшиться и быть веселою  
дома. Думаешь ли ты, что нѣтъ  
иного удовольствія, какѢ шокмо пить  
или безъ умѣренности увеселяться?  
Можешь ли ты въ кабацѢ болѣе бить,  
нежели сколько желудокъ твой поз-  
воляетъ? Можешь ли тамъ быть  
свыше мѣры радости веселѢ? — Се-  
го хотя по справедливости и быть  
не можешь, но весьма позволишель-  
но иногда сдѣлать нѣкоторыя малыя  
излишности; ибо по томѢ веселѢ въ  
трудѢ бываешь. — Хотя я тебя и  
часто видалъ на другой день послѣ  
того, какѢ ты гулялъ на кабацѢ:  
однако ты не бывалъ отъ того луч-  
ше расположенъ къ трудамъ; ты  
жаловался на нѣкоторое опягце-  
нiе, тебя обременяющее, или на  
го-



головную боль, либо сожалѣлъ о деньгахъ, шоль худо издержанныхъ. — Я сего оспорить не могу, но наконецъ нужнымъ поспавляю сказать, что мы въ свѣшѣ не для шого шокмо, чтобы работать, но должно себѣ позволить нѣкопорыя увеселенія. — Но развѣ ты не чувствуешь никакого удовольствія, когда упражняешься и видишь благополучныя слѣдствія твоихъ трудовъ? — Безъ сомнѣнія, я вкушаю нѣкоторое шогда удовольствіе. — А чувствовалъ ли ты пошомъ разкаяніе, что упражнялся цѣлый день и удовлетворилъ должностямъ швоего сосшоянія? — Никогда. — И такъ для чего же ты, мой любезный другъ, не предпочитаешь удовольствій, коихъ вкушеніе не разшворяется горькошпію, удовольствіямъ, дѣлающимъ тебя неспособнымъ къ трудамъ, и копорыя заставляли тебя шоль часто разкаиваться? И такъ пошому - шо я стараюсь перваго рода удовольствіямъ произвести вкусъ въ моихъ дѣлахъ, и думаю шѣмъ поспѣшесшво-

спивовашъ ихъ благополучію, гдѣсь ихъ удалишь онъ склонности къ шѣмъ развратнымъ веселостямъ, кои ты предпочитаешь: симъ-то средствомъ мысляю ихъ предохранить отъ упадка, копорему, какъ ты самъ видѣлъ, шаковыми развратностями многія семейства подвергнуты были.

Средство, употребляемое Кліогомъ для поощренія дѣтей своихъ къ шрудамъ, возбуждая въ нихъ поревнованіе, достойно бытъ описано. Доколѣ самыя младшія не бывающъ въ состояніи учаспивовашъ въ полевыхъ работахъ, онъ ихъ заставляешъ обѣдать на полу. Коль же скоро они начинающъ бытъ ему чемъ либо полезными въ обработаніи земель, онъ ихъ допускаешъ къ столу старшихъ. Онъ имъ чрезъ сіе даешъ знанъ, что доколѣ человекъ не шрудился и не дѣлаешъ никакой помощи обществу, уподобляется животному, копорое можешъ шокмо требовашь необходимаго пропитанія, но не имѣешъ права бытъ содержано, какъ членъ семей-



мейства. Впрочемъ онъ весьма много осперегаелся, чѣобы не дѣлапъ даже малѣйшаго различія въ дѣтихъ своихъ. Онъ ихъ всѣхъ равно любилъ, какъ дѣшей своего брата, такъ и своихъ. Онъ ихъ всѣхъ руководствуетъ ко благу съ одинакимъ усердіемъ и постоянствомъ. Не иначе, какъ оказывая послушаніе и дѣлая добро, они могутъ пріобрѣсти его дружбу и ласки; его одобреніе соспавляетъ для нихъ всю награду, каковой лишь они желаютъ достигнуть. Наконецъ онъ умѣлъ снискапъ такое средство, чѣобы они его вѣсипъ и любили и боялись. Онъ ихъ со младенчества пріобучаетъ къ грубой пищѣ, имъ употребляемой, и позволяетъ имъ оной досыта наѣдаться; но припомъ весьма ищательно осперегаелся; дабы не возбудилъ въ нихъ жадности, давая имъ, какъ-то имѣютъ почти всѣ родители сію пагубную привычку, разныя лакомства подъ видомъ награжденій. Равно его дѣти не ощу-  
ща-

щающѣ ни малѣйшаго приспраснія  
къ какимъ либо ѣспвамъ, и не по-  
знающѣ въ шомъ инаго благополучія,  
какъ шокмо одно удовольствіе упо-  
лишь свой голодъ. Безприспрасны  
въ избраніи пищи, и шокмо иѣ ѣсп-  
вы, къ коимъ они болѣе привычны,  
льснннѣ ихъ вкусу. Почему Кліогъ  
и не имѣетъ нужды запирашъ ящи-  
ки и прочія мѣста, гдѣ находяшся  
сѣспныя припасы. Онъ равнымъ  
образомъ поступаешъ и въ разсужденіи  
сундука, въ коемъ хранншся его день-  
ги; онъ опкрышъ для всѣхъ чле-  
новъ семейства, находящнхся въ со-  
вершенныхъ лѣтахъ, кои всѣ имѣ-  
ютъ на оный право; и какъ имѣ-  
ніе было общее, шо всячески спара-  
лись избѣгнупъ наималѣйшихъ зна-  
ковъ личнаго прибышка, и симъ  
средствомъ неумѣренная любовь къ  
деньгамъ была совершенно изгнана изъ  
его дома. Они взирающъ на деньги,  
яко на средства, предоставляющія  
пошребныя вещи для общихъ нуждъ  
семейства; и какъ каждой изъ чле-  
новъ



новѣ онаго имѣетъ во всемъ изобиліе, но никогда ни въ комъ не возникается желаніе отъинуды чемъ либо себя снабжать. Сіе - по частію кажется оправдываетъ упованіе Кліотова, что его потомки могутъ чрезъ многія поколѣнія составлять одно семейство. Я слышалъ, какъ онъ въ разговорахъ съ однимъ изъ моихъ друзей открылъ сію мысль полико доказательнымъ образомъ, что я не могу воздержаться отъ того, дабы ее здѣсь не помѣстить.

Сей мой другъ, который въ одной изъ нашихъ иностранныхъ службъ снискавъ себѣ щастіе, должное его дарованіямъ, не менѣе любящъ свое Отечество въ лицѣ достойнаго гражданина. Рожденъ будучи съ живымъ и нѣжнымъ вкусомъ ко всему, что есть изящно и полезно, онъ возвращается въ оное для снисканія въ нѣдрахъ музъ благороднаго отдохновенія отъ воинскихъ подвиговъ. Коль скоро онъ услышалъ о нашемъ сельскомъ Сократѣ, то вдругъ возъимѣлъ

имѣлъ сильное желаніе узнатьъ его лично. Я воспользовался первымъ случаемъ, дабы предославить ему сіе удовольствіе. Рѣдкое свойство духа сего человѣка поразило моего друга, который ему сказалъ съ видомъ, исполненнымъ дружества и чистосердечія: я нахожу васъ, любезный Кліогъ, человѣкомъ достойнымъ великаго уваженія; съ сей минуты я къ вамъ получилъ искреннѣйшую и опличную привязанность. Вы имѣете многихъ сыновей, по прошу васъ мнѣ препоручить изъ оныхъ хотя одного; я объ немъ приложу усердныя мои попеченія и предославлюему выгодный путь въ службѣ. — Я вамъ признаю себя чрезвычайно обязаннымъ, милостивый Государь, прервалъ нашъ мудрецъ, за ваши добрыя намѣренія; и я васъ также увѣряю съ моей стороны, что ощущаю къ вамъ почтеніе и уваженіе, каковыя заслуживаетъ человѣкъ вашего чина, а паче исполненный толикаго благо-разумія и честности. Но извините  
вы



вы моему чистосердечію ; я не могу по совѣсти лишиться ни одного изъ моихъ дѣшей, прежде нежели достигнешь до дѣшѣ, въ кои разсудокъ получаетъ свою зрѣлость. Богъ мнѣ даровалъ сихъ дѣшей съ шѣмъ, чтобы я ихъ вознишалъ для Его прославленія, и употребилъ всѣ мои спаранія къ содѣланію ихъ благополучными ; я уповаю съ помощію Всевышняго не погрѣшишь ни противъ единыхъ изъ сихъ шоліко освященныхъ должностей. — Образъ вашихъ мыслей весьма похваленъ, прервалъ мой другъ : но уже ли вы ко мнѣ споль мало довѣренности имѣете, дабы помыслишь, что я не приму сполько же попеченій о сынѣ вашемъ, какъ и вы сами ? Я имѣю намѣреніе обязаться вмѣстѣ васъ всѣми должностями, и обѣщаюсь вамъ оныя исполнить со всею точностію и ненарушимостію, кѣ каковымъ токмо я есмь способенъ. — Я желаю шому вѣришь, отвѣчалъ Кліогъ ; но какъ сіи дѣши суть мои, и Богъ на меня лично

лично возложилъ сію обязанность :  
слѣдовательно я не могу безъ преспу-  
пленія ни освободить себя отъ оной,  
ниже ее другимъ ввѣрить. Упражне-  
нія, сопряженныя съ вашимъ званіемъ,  
не позволяя! вамъ имѣть нужного  
вниманія за поведеніемъ моего сына;  
а при томъ сколь удобно молодой че-  
ловѣкъ уловляется зломъ, когда онъ  
имѣетъ несчастіе впасть въ худыя  
сообщества! — Думаете ли вы, что  
не находится въ службѣ людей че-  
стныхъ и добродѣтельныхъ? Повѣрь-  
те, что въ оной столько же царству-  
ютъ справедливостъ и благочестіе,  
какъ и въ прочихъ состояніяхъ. —  
Я въ томъ не сомнѣваюсь, и вы мнѣ  
собою представляете наубѣдитель-  
нѣйшій примѣръ: но сынъ мой всег-  
да ли можетъ находится въ луч-  
шихъ обществахъ? Не можетъ  
ли онъ легкое впасть и въ худыя? —  
Отъ сего - то я его и предохраню,  
сколь будетъ мнѣ возможно, пре-  
рвалъ великодушный воинъ. Сколь ни  
велика та довѣренность, которую я  
къ



къ вашимъ добродѣтелямъ имѣю, оповѣстивовалъ Кліогъ: но ваше званіе не позволитъ вамъ столько о немъ пещися, сколь бы надлежало для содѣланія меня спокойнымъ. Я моихъ дѣтей никогда не выпускаю изъ глазъ: они всегда находящіяся при мнѣ, или при братѣ моемъ, когда мы бываемъ на работѣ; а по воскреснымъ днямъ я препровождаю съ ними мое время наипріятнѣйшимъ образомъ въ чтеніи, или пѣніяхъ Божесвенныхъ моливъ; либо прогуливаюсь съ ними по нашимъ полямъ, и дѣлаю имъ примѣчанія о разныхъ нашихъ работахъ и благополучныхъ успѣхахъ, коими насъ Богъ благословляетъ. Я увѣренъ, что симъ средствомъ они не могутъ ничего худого заимствовать, когда я самъ провождаю безпорочную жизнь. — Я нахожу, сказалъ на сіе Офицеръ, правила ваши коимъ вы слѣдуете при воспитаніи дѣтей вашихъ, весьма мудрыми и благоразумными: но вы имѣете семь мальчиковъ въ вашемъ

шемъ семействѣ; вы не можете ихъ всѣхъ оставить навсегда въ вашемъ домѣ: слѣдовательно надобно будетъ, чтобы однимъ или другимъ образомъ вамъ пріискавъ для каждаго изъ нихъ такое званіе, которое бы могло доставить приличное содержаніе: то въ такомъ случаѣ не должно отпущать военную службу; не одинъ храбрый человѣкъ уже достигнулъ симъ путемъ великаго щастія. —

Хотя въ томъ съ вами и соглашаюсь, но я нахожу, что сыновья мои и въ природномъ ихъ соспоянніи довольно могутъ быть благополучны, если бы шокмо къ добродушію ихъ поведенію присоединялъ такое усердіе къ прудамъ, которое ничемъ и никогда поколеблемо быть не можетъ. Сіи самыя земли, кои до сего времени приносили мнѣ содержаніе, могутъ не шокмо ихъ пропитать, но и моихъ внуковъ и правнуковъ; споить лишь ихъ обрабатывая съ рачительностію и попеченіемъ. — Они могутъ сполько же снискать

Часть I.

И

благо-



благополучія, принявъ иной образъ жизни. — Я о томъ не сомнѣваюсь, когда со младенчества къ оному привыкнушъ и научашия заблаговременно должностямъ своего званія. Богъ соблаговолилъ помѣститъ меня въ земледѣльческое состояніе: почему я и вознишаа моихъ дѣтей единственно къ полевымъ работамъ; они, кромѣ сего, ничего не знаютъ; ихъ понятія и желанія, касательно до благополучія, ограничивающіяся во успѣхахъ трудовъ ихъ и наслажденіи необходимостями жизни. Вступя въ военную службу, они перейдутъ въ такое состояніе, о которомъ не имѣютъ никакихъ познаній; попеченія, пребуемая симъ новымъ родомъ жизни, покажутся для нихъ тягосными и непріятными, между тѣмъ какъ они до сего времени со удовольствіемъ отправляютъ сопряженные съ земледѣльческимъ состояніемъ работы. — И такъ вы сомнѣваетесь, чтобы они скоро привыкли къ симъ новаго рода упражненіямъ.

ямъ? Образованнаго ума человекъ къ чему бы ни успремился, все объемлетъ со вниманіемъ и радѣтельно-стію; и такъ по сему легко оныя познать можетъ и обнадежитъ себя въ шомъ успѣхами. — Положимъ, чпобы сіе было такъ, но по крайней мѣрѣ онъ забудетъ упражненія перваго своего званія, къ коему многія приключенія заставлятъ его оная прибѣгнувъ: то въ такомъ случаѣ будетъ ли онъ имѣть къ оному сколько же усердія и способности, какъ нынѣ? Принявши такимъ образомъ другой образъ жизни, перемѣнивши пищу и время употребленія оной, буде по нещасію не можетъ оставить сей новой привычки, то уже и подасъ симъ поводъ къ безпорядку во всемъ семействѣ. Словомъ скажемъ, для меня кажется весьма трудно снискать благополучіе въ шомъ родѣ жизни, къ коему со младенческа не сдѣлалъ кпо навыку. Вы бы конечно весьма были недовольны, естли бы нашлись принуж-



денными употребляшь тѣ грубыя яшвы, коими я всегда насыщаюся; равно какъ бы для меня сполько же было непріятно, естѣли бы надлежало привыкать къ вашимъ пріятнымъ кушаньямъ; здоровье бы мое отъ того находилось не столь въ хорошемъ состояніи, и я бы, употребляя оныя, гораздо менѣе былъ доволенъ, нежели какъ бы вкусная моя обыкновенную худую пищу. То же можно заключить и о родѣ упражненій. Я могу безъ чрезвычайнаго ошягощенія съ утра до вечера обращаться въ тѣлесныхъ трудахъ, и отъ того дѣлаюся здоровѣе и поворопливѣе; вмѣсто чего естѣли бы сполько же долженъ былъ поработать головою, то бы вскорѣ соскучилъ и утомился. Привычка имѣетъ сильныя вліянія надъ человѣкомъ. — И такъ, по мнѣнію вашему, къ одному тожмо званію человѣкъ можешь быть способенъ, которое онъ наследуетъ отъ своихъ предковъ и сомладенческа пріобываетъ? — А какое бы

бы могло отъ того послѣдовать зло? прервалъ съ усмѣшкою Кліогъ. Когда бы всѣ люди упражнялись въ земледѣліи и снискивали пропитаніе трудами рукъ своихъ, тогда бы ни обманы, ни насилія не существовали; всеобщій миръ, тишина и спокойствіе душевное возцарствовали бы на земли. Ибо я еще по сіе время не нашелъ никого, съ кѣмъ бы пожелалъ помѣняться моимъ состояніемъ, ниже ощущалъ въ чемъ либо недостатокъ, или бы почувствовалъ хотя малѣйшее желаніе присвоить себѣ чужое. — Но сыновья ваши не будутъ ли наконецъ одинъ другому въ тягость? Ваше имѣніе можетъ ли быть довольнымъ къ содержанію ихъ всѣхъ? — Конечно, милостивый Государь; ибо земля всегда приноситъ соразмѣрно прилагаемымъ трудамъ ко обработыванію оной. Давно уже я питаюсь надеждою видѣть сыновей моихъ, достигшихъ возраста, дабы помогать мнѣ ко приведенію владѣнія нашего до возможной степени



совершенства въ удобреніи; но когда мы все въ разсужденіи того окончимъ, тогда еще останется множество изтощенныхъ земель, копорыя мы можемъ покупать весьма за дешевую цѣну и предпріимать надъ оными новыя угоденія. Скорѣе можетъ быть недоспапокъ въ рукахъ, нежели въ случаяхъ оныя употреблять. — Но когда вы умрете, и дѣти ваши приступятъ къ раздѣлу имѣнія вашего: то въ такомъ случаѣ какъ имъ возможно будетъ съ доставшеюся каждому малою долею продолжать прежній родъ жизни? — Для сего точно и не должно, чтобы они раздѣляли имѣніе, но чтобы пеклись съ добрымъ согласіемъ о соблюденіи онаго въ хорошемъ состояніи. — Какъ вы сего можете желать? Это не возможно, чтобы одна воля управляла шолікимъ числомъ различныхъ умовъ. — Для чего же нѣтъ, когда они знаютъ по самому опыту, что сей образъ жизни дѣлаетъ ихъ благополучными и довольными,

ными, и не оспаиваешь имъ ничего болѣе желать? Они всѣ со младенчества получаютъ навыкъ къ трудамъ; наслаждаяся изобиліемъ въ пропитаніи и одеждѣ, и не зная иныхъ потребностей, они легко могутъ себя ограничить сими необходимостями. — Но не весьма ли возможно случиться и тому, что нѣкоторые изъ нихъ рано или поздно пожелаютъ проводить жизнь спокойнѣе, насыщаться вкусными яствами и украшать себя лучшими одеждами? — Когда кто однажды получилъ сильный навыкъ, прервалъ Кліогъ, въ послѣдованіи извѣстному порядку жизни, который дѣлаетъ его спокойнымъ: то возможно ли, чтобы онъ пожелалъ инаго, совсѣмъ для него чуждаго и худое предозначеніе въ мысляхъ его имѣющаго? Вотъ для сего - то я и заставляю дѣтей моихъ шоль спарашельно уклоняться всѣхъ случаевъ, гдѣ шокмо получились могутъ склонность къ празднотію, роскоши и развращенію. Когда по-



лученная привычка утверждена бываетъ посабдспвіемъ долговременности, тогда оная становится неудобноизпробима. Я при всякомъ случаѣ стараюсь примѣнить моимъ дѣшамъ, какъ много худые обычаи поспѣшествуютъ нещасію челоувковъ, и какъ напрошивъ того постоянная привычка къ должностямъ своего званія сокращаетъ и облегчаетъ имъ путь къ истинному благополучію. — Положимъ, прервалъ мой другъ, что ваши правила столько укоренились въ разумъ и сердце потомковъ вашихъ, чтобы ихъ отвращить отъ празднаго рода жизни: но не можетъ ли быть между ими частныхъ разногласій о многихъ предметахъ? и въ такомъ случаѣ не должно ли будетъ, чтобы одинъ изъ нихъ былъ начальникомъ, а прочіе ему повиновались? — Наиболѣе трудолюбивый, разсудительный и знающій можетъ имѣть право начальствовать. Тамъ, гдѣ нѣтъ развращенныхъ склонностей, истинное и справед-

вед-

недливое весьма легко пріемлется даже и самыми ограниченными умами; но если бы же развращенныя свойства дерзнушъ появившяся, то опирающій должності начальника обязанъ ихъ при самомъ возрожденіи излребишъ, соблюдая въ строгости установленный добрый порядокъ и подавая собою хорошій примѣръ. Сей начальникъ никакого не будетъ имѣть предъ другими преимущества въ разсужденіи работъ; ибо тогда токмо власть его можетъ быть для другихъ неснсною, когда онъ спанетъ себя ограничивашъ въ однихъ повелѣніяхъ. И пакъ по сему-то я имѣю случай себя обнадеживать милосіію Всевышняго, что мои пошомки будутъ жить вмѣстѣ единодушно и спокойно, не помышляя о раздѣлѣ ихъ имѣнія, и не покушаяся приняшъ иной образъ жизни (\*). — Я соглашаюсь съ вашими

И 5

благо-

---

(\*) Большой части читателей безъ сомнѣнія покажется сей разговоръ очень продолжительнымъ;



благоразумными разсужденіями, заключилъ мой другъ: пребудете не-  
по-

нымъ; но я осмѣляюсь удостовѣрить, что люди здраваго разсудка найдутъ еный весьма достойнымъ своего вниманія. . . . Многіе почитушъ Кліокову надежду химерическою и противною всему тому, чему опытность насъ научаетъ о свойствахъ сердца и разности понятий человѣческихъ. Однакожь не невозможно бы было противоположить опытъ опыту и произвести доказательства, кои сколько же оправдываютъ мнѣнія нашего сельскаго Мудреца, какъ обыкновенное теченіе вещей кажется изпровергаетъ. Я сообщу одинъ изъ таковыхъ примѣровъ, о коемъ разсказывалъ мнѣ нѣкогда почтенный духовнаго сана чело-вѣкъ какъ по своимъ лѣтамъ, такъ и по своимъ свойствамъ и познаніямъ; онъ былъ весьма знакомъ съ тѣми, о коихъ мы теперь говоримъ предполагаемъ, и очень часто ихъ посѣщалъ. Я намѣренъ списать сіе повѣствованіе слово въ слово, какъ оное было мною сообщено въ однѣхъ запискахъ за годъ предъ тѣмъ, какъ я узналъ о Кліогѣ. Въ Верхнемъ Провансѣ находишься одно поклѣбіе, которое сохраняютъ подлинныя дворянскія грамоты, данныя одному изъ ихъ предковъ Лу. довикомъ святымъ, когда онъ былъ въ Егип-тѣ,

поколебимы въ вашихъ правилахъ,  
кои не преминушъ имѣть благихъ

И 6

по-

шѣ, за то, какъ означено въ оныхъ, что  
онѣ избавилъ Короля и всю его армию отъ  
очевидныхъ опасности. Сіе поколѣніе живетъ  
въ самой мрачной умбрѣнности, получая  
пропитаніе отъ принадлежащаго ему владѣ-  
нія, которое обрабатывается собственными  
ихъ руками. Правда, хотя они и работаютъ  
только для себя, но шѣмъ не менѣе трудя-  
ся добрыхъ крестьянъ. Имѣніе достается  
старшему, а всѣ прочіе, кои оставляютъ  
отеческій домъ, для женитьбы получаютъ ты-  
сячу ливровъ. Они соединяются съ просы-  
ми крестьянами. Хотя разположеніе ихъ  
жизни совершенно сельское, однако они при-  
нимаютъ своихъ гостей благороднымъ обра-  
зомъ; они ихъ угощаютъ разными дворовы-  
ми пшцами, голубями и дичиною. Когда  
совѣтуютъ имъ употребить въ пользу себя  
преимущества своего благородства, коего на-  
чалъ шоль опдаленію и основано на шоль оп-  
личныхъ заслугахъ: тогда они отвѣчаютъ,  
что проваждавши всегда спокойную и доволь-  
ную жизнь въ сей трудолюбивой мрачности,  
ничего болѣе не желаютъ, и что шумность  
сопровождающая чины и богатство, внушала  
всегда въ нихъ болѣе къ онымъ отвращенія,  
нежели



послѣдствій ; Богъ благословиѣтъ ваше посноянство тѣмъ , что миролюбіе , дружество и согласіе будутъ царствовать между позднѣйшими вашими потомками .

Въ прошломъ году (1761) братъ Кліоковъ съ согласіа всѣхъ обывателей назначенъ былъ училелемъ школы ихъ селенія ; нашъ деревенскій Философъ поспавлялъ сіе приключеніе весьма щастливѣйшимъ . Оно по-  
да-

---

нежели склонности . Мирюлюбіе , невинность , чистота нравовъ и искренность , обитающъ въ семъ благополучномъ домѣ . Наипаче же всего удивительно то , что до сего времени ни одинъ изъ потомковъ сего почтеннаго поколѣнія не имѣлъ противнаго образа мыслей . Еслибъ бы потребовали примѣровъ болѣе извѣстныхъ и общественныхъ , то бы въ такомъ случаѣ повѣствуемое Историкомъ *Іосифомъ* о жизни *Ессениановъ* (славная секта Еврейскихъ Философовъ) могло содѣлать мнѣніе Кліокова гораздо вѣроятнѣйшимъ . — Также смотри въ прибавленіяхъ первое Письмо *Г. Мариза Мирабо* ; описаніе *Графа Тресана* и выписку изъ *Экономическаго Журнала* .

дало ему случай надѣяшся разпростерши даѣе свои правила, и предоспаши своимъ согражданамъ такое же благополучіе, коимъ онъ самъ наслаждается, по введенному имъ доброму порядку въ его дѣла. Онъ мнѣ сообщилъ свою радость слѣдующимъ образомъ: Государь мой! говорилъ онъ мнѣ: я нынѣ имѣю въ рукахъ моихъ нѣкошорую власть, кошорая можетъ придаѣе болѣе важности моимъ предспавленіямъ. Вы не можете повѣриѣе, сколько власть имѣетъ вліянія надъ предлагаемымъ добромъ, когда знаютъ оную кспашни упопребиѣе. Я поставляю за правило начинаѣе изспребленіемъ въ дѣшяхъ самага корня зла; ибо добро не можетъ въ нихъ дѣлаѣе успѣховъ, коль скоро оно не совершенно изпоргнуто. Произведеніе сего дѣйствія надъ юношами весьма удобно бываетъ. Взрослыя люди поставляютъ сущеспвеннѣйшимъ добромъ то зло, къ коему долговременная привычка произвела въ нихъ привязанность, и вмѣ-



няющѣ того за опаснѣйшаго новостей вводишеля, кто дерзаетъ нападать на древніе обычаи, сколь бы оныя впрочемъ ни были худы (\*). — Кліогъ совершенно предоспавилъ тогда брашу обученіе дѣтей грамотѣ, и по тому имѣлъ болѣе времени прилѣжатель къ полевымъ работамъ. Однако же онъ оставилъ для себя изученіе ихъ пѣнію, упоминая на то обыкновенно по субботамъ нѣсколько часовъ послѣ ужина. Пѣніе составляло для него всегда пріятный отдыхъ, и онъ зналъ наизусть всѣ Лобвассеровы псалмы; напротивъ чего братъ его имѣлъ менѣе въ себѣ способности. Кліогъ въ первыхъ запретилъ своимъ ученикамъ шапаться по ночамъ при выходѣ изъ училища, равно какъ и посѣщеніе кабака (\*\*). Сіе поведеніе не премим-

---

(\*) Совершенная истина, множайшими опытами подтвержденная !

(\*\*) „Открытія ученыхъ, говоритъ одинъ знаменитый Швейцарскій Писатель, были бы  
,, шещ-

минуло возстановить противу его все селеніе: со всѣхъ сторонъ онъ былъ угро-

„ щественное сокровище, естли бы оныя не до-  
 „ стигали до обладателей земель и не про-  
 „ ницали до хѣбопашда. . . . Для просвѣ-  
 „ щенія хѣбопашда можно бы было сдѣлать  
 „ сокращенное, ясное и простое сочиненіе  
 „ о первыхъ правилахъ Земледѣлія и о  
 „ обрядахъ онаго приличныхъ обитаемой  
 „ имъ странѣ: сокращеніе, которое бы дол-  
 „ жествовало быть употребляемо въ учили-  
 „ щахъ, гдѣ юные земледѣльцы получаютъ  
 „ свое воспитаніе. Часто предлагали о семъ  
 „ средствѣ; да и не довольно ли оное важно для  
 „ вниманія Государя? Да не сочтутъ сіе пред-  
 „ ложеніе химерическимъ или невозможнымъ.  
 „ Самымъ опытомъ доказано, что оное имѣ-  
 „ ло такое дѣйствіе надъ народомъ, каковаго  
 „ и не ожидали. Одинъ Германскій Принцъ  
 „ (благочестивый *Фрицъ, Саксен-Готскій*  
 „ *Герцогъ*), преобразилъ симъ средствомъ всѣ  
 „ свои владѣнія, назадъ тому болѣе вѣка.  
 „ Сей Государь, истинно великій человѣкъ  
 „ по своимъ общественнымъ добродѣтелямъ,  
 „ повелѣлъ наславлять свой народъ по одно-  
 „ му сокращенію полезныхъ познаній, кото-  
 „ рое онъ предписалъ сельскимъ училищамъ.  
 „ Онъ приказалъ обучать своихъ крестьянъ  
 „ даже



угрожаемъ , но его постоянство пре-  
бывало непоколебимымъ. Онъ воз-  
прешилъ входъ въ свое училище для  
непослушныхъ, и предупреждалъ ихъ  
тѣмъ, что онъ будетъ на нихъ  
жаловаться приходскому Священнику;  
но если сие не будетъ довольнымъ  
ко укрощенію ихъ, тогда онъ при-  
бѣгнетъ ко власни Правительства.  
Богъ благословилъ также и сие его  
предпріятіе, такъ что ученики его  
могутъ быть одни во всемъ нашемъ  
Опе-

---

„ даже рисованью и музыкѣ. Хотя сии учре-  
„ жденія не имѣютъ нынѣ прежнія своея  
„ силы, однако же удивляться можно раз-  
„ носу просвѣщенія жителей сей земли съ  
„ ихъ сосѣдями. Каждое село имѣетъ въ  
„ своей церкви хорошую музыку. Мало та-  
„ кихъ мѣстъ, гдѣ бы не лзя было найти  
„ изъ крестьянъ столь хорошихъ музыкан-  
„ товъ, кои бы не въ состояніи были со-  
„ ставить концертъ изъ самыхъ лучшихъ Ита-  
„ лійскихъ нотъ. То, что теперь сказано, не  
„ есть ложное повѣствованіе. Начерпывающій  
„ оное Писатель говоритъ то, что онъ подлин-  
„ но видѣлъ, и я самъ имѣю предъ глазами  
„ учрежденія Герцога Эрнста.

Опечесивѣ, кои возвращаются спокойно по домамъ своимъ, выходя ночью изъ училища. Онъ имъ наконецъ предсказавилъ всю глупость и спранность тѣхъ увеселеній, коими имѣютъ обыкновеніе забавляться во время маслинны и на канунъ дня сятаго Николая и пр. Онъ еще болѣе сдѣлалъ, будучи первымъ, коимъ возпретивъ спивовалъ, чтобы разными суевѣрными примѣтами, производимыми въ сочельникъ, не оскверняли предсѣдующаго священнаго дня. Вошъ примѣръ, весьма достойный примѣчанія! примѣръ тѣхъ благихъ послѣдствій, кои могутъ произсечь отъ непоколебимой швердоспи хранителей законовъ! Для лучша надеж-ности соблюденія новыхъ правилъ, онъ положилъ швердое намѣреніе съ самаго начала ограничить себя весьма малою плашою, единожды имъ учрежденною, и не принимать ни малѣйшихъ подарковъ, отъ кого бы то ни было. Сіе - то точно, говоритъ онъ, ослабляетъ наблюденіе наилучшихъ учреж-



учрежденій : Начальникамъ предлагаюшъ прелестныя подарки ; и коль скоро они протягаюшъ руки свои ко принятію оныхъ , сіи самыя руки дѣлаются по шомъ слабыми ко удержанію уснѣховъ зла.

Кліогъ также печется о содѣланіи своего семейства сполько независимымъ , сколько по возможно естѣ ; почему и старается распорядишъ такъ , чптобы въ нѣдрахъ своей собственности обрѣташъ все , чпто попребно къ пропитанію и одеждѣ. Въ семъ намѣреніи онъ выучилъ одну изъ дочерей своихъ шкать. Впрочемъ онъ сіи упражненія не весьма уважаетъ ; напрошивъ чего многіе изъ нашихъ поселянъ полагаюшъ высочайшую силу мануфактурамъ. Сіи непрудныя упражненія , говоритъ онъ , изпребляюшъ вкусъ къ тяжкимъ трудамъ земледѣлія и уменьшаюшъ шѣлесныя силы. Сіи мануфактуры , похищая нечувствительнo ошъ земли ея дѣлашелей , могушъ причинишъ упадокъ хлѣбопашенству.

Одна-

Однако же онѢ не ошмешаетъ совершенно сего рода упражненій. ОнѢ счинаятъ мануфактуры великимъ благомъ, когда знаютъ онымъ дѣлать доброе употребленіе. ОнѢ доставляютъ пропитаніе многому числу людей, копорыя не имѣютъ земель, приносящихъ содержателямъ оныхъ хорошіе доходы; или неспособнымъ по естественной слабости и по слѣдствію нѣкопрыхъ болѣзней упражняться въ тяжкихъ земледѣльческихъ трудахъ (\*). Мануфактуры, гово-  
ришь

---

(\*) Мануфактуры могутъ вредить Государству въ такомъ случаѣ, когда онѣ довершаютъ изщребленіе земледѣлія, разными другими причинами въ упадокъ уже приведеннаго. Но естли Законодатель можетъ достигнуть до того, чшобы въ одно время и мануфактуры и земледѣліе привести въ дѣйствующее состояніе, и естли онѣ знаютъ содержать ихъ въ извѣстномъ равновѣсіи: тогда оныя не токмо не будутъ вредить хлѣбопашенству, но еще ему и благопріятствовать станутъ прашою и разпродажею сѣбствыхъ припасовъ, яко единственныхъ средствами ободренія земледѣлію.



ришѣ онѣ, можно уподобить больницы, которыя вспомошествова больнымъ и слабымъ, суть такія учрежденія, кои не лѣзя довольно возхвалишь; но коль скоро пожелають оныя наполнять людьми здоровыми и способными къ трудамъ, то симъ открываютъ путь къ лѣности и причиняютъ пагубу государству. Вообще, онѣ цѣнятъ всѣ вещи по вліянію ихъ надъ умами и нравами. И такъ, по его мнѣнію, самый выгодный прибытокъ, коль скоро способенъ бываетъ къ развращенію умовъ, есть величайшее зло. По сему правилу онѣ весьма мало уважаютъ выгоды процвѣтающія торговли. Онѣ думаютъ, что изъ обыкновеннѣйшихъ оныя дѣй-

---

лію. Мануфактуры также, пособствуя и размноженію народа, тѣмъ сейчасъ менѣе рунъ покидаютъ будущъ у хлѣбопашенства. Въ Китаѣ при возделѣннѣйшемъ вліяніи мудраго Правительства, земледѣліе, прилѣжаніе и чрезвычайное размноженіе народа достигли до высочайшей степени совершенства, такъ что едва себѣ о томъ и представить можно.

дѣйствій супъ внушенія ненасыпныя любви къ богатствамъ, униженіе образа мыслей и навѣкъ къ обману.

Великое изобиліе 1761 года чрезвычайно унизило цѣну хлѣба; повергнушій въ уныніе хлѣбопашецъ предавался несправедливымъ и безчеловѣчнымъ ропшаніямъ. Достаточныя люди не хотѣли продавать своего хлѣба, но намѣревались сохранять его до времени выгодной онаго купли. Кліогъ, будучи весьма удаленъ отъ того, чтобы симъ опечалиться, радовался внутренно въ своемъ сердцѣ, что бѣдный поденщикъ можетъ покупать хлѣбъ за дешевую цѣну, и въ то же время, какъ онъ имѣлъ обыкновеніе сбывать свой хлѣбъ, оный продалъ по настоявшей тогда цѣнѣ; увѣренъ будучи, что гораздо выгоднѣе не медля употребить умеренный прибытокъ на удобреніе земель его, нежели презрѣть сей важный предметъ, оплагая продажу своего хлѣба до другаго времени. Онъ часто оскорбляемъ былъ лицемерною

на-



набожностію тѣхъ людей, кои при всякомъ прибышкѣ, какого бы онъ свойства ни былъ, признають его благословеніемъ Всевышняго и всегда во устахъ своихъ имѣють *слава Богу!* Похвалы, приносимыя ими Творцу, большею частію не иное что суть, какъ восклицанія ихъ ненасытнаго корыстолюбія при новыхъ обогащеніяхъ, дѣлаемыхъ ими почти всегда на щепъ ближняго. Истинное средство прославлять Бога есть то, чтобы довольствоваться пріобрѣтеніями попеченій и трудовъ своихъ, и не завидовать тому, чѣмъ другой обладаетъ.

Клѣогъ совѣщаетъ всѣмъ членамъ своего семейства наблюдать опрятность въ одѣяніи, но не позволяетъ имъ въ разсужденіи сего никакой роскоши. Матеріи, прочныя въ носкѣ и дешевыя, наиболѣе имъ для сего употребленія предпочитаются. Щегольство, по его мнѣнію, есть изъ обыкновеннѣйшихъ причинъ разоренія многихъ семействъ и главнѣйшая

шая изъ глухихъ и смѣха достойныхъ пристрастій. Когда онъ спускается въ городъ, тогда надеваетъ кафтанъ, сдѣланный изъ шика сѣраго цвѣта, застегивающійся спереди желѣзными крючками; и сіе-то есть у нихъ съ брапомъ нарядное одѣяніе, сберегаемое ими для путешествія ихъ въ городъ.

Главное его правило во всѣхъ предпріятіяхъ состоитъ въ томъ, чтобы слѣдовать къ достиженію своей мѣшны крѣчайшимъ путемъ; и природная его прозорливость удобно его къ тому руководствовала. Онъ сего царствуетъ въ его домѣ великой порядокъ, всякая вещь находится при опредѣленномъ ей мѣстѣ. Сіе правило не только служитъ ему основаніемъ во всѣхъ его экономическихъ распоряженіяхъ (\*), но также руковод-

---

(\*) Тѣ, кои знаютъ, колико духъ порядка облегчаетъ и поспѣшаетъ во всѣхъ дѣлахъ, легко могутъ постигнуть, какимъ образомъ нашъ Экономъ съ столь малымъ числомъ рукъ былъ



водспвуемъ ему и въ нравспвенныхъ  
поспупкахъ. Ничто для него не ка-  
жется бытъ полико яснымъ и удоб-  
нымъ, какъ та способность, посред-  
ствомъ коея мы должеспвuemъ по-  
знавать справедливое и честное. Мы  
можемъ все, говоримъ онъ, чипашъ  
въ самихъ себѣ, что надлежитъ  
намъ дѣлать и чего убѣгать во вся-  
комъ обстоятельствѣ. Спoимъ лишь  
внушренно себя вопрошашъ во отно-  
сительныхъ поведеніяхъ къ ближне-  
му: доволенъ ли бы я былъ самъ,  
когда бы такъ же со мною въ семъ  
случаѣ поступили? И такъ по сему  
надлежитъ при всѣхъ нашихъ дѣй-  
ствіяхъ, дѣлая таковыя соображенія,  
взирашъ, довольно ли шѣмъ наше серд-  
це. Отъ внушренняго въ самихъ насъ  
удостовѣренія, что мы исполнили  
всѣ наши должности, произтекаю-  
щее душевное спокойствіе, по его  
мнѣнію, составляетъ истинное на-  
ше

---

былъ въ состояніи исполнять всѣ описанныя  
нами работы.

ше благополучіе. Онъ открываешъ,  
что дѣла наши въ послѣдствіи сво-  
емъ естественнѣе заключающъ награж-  
денія и наказанія правосудія всевыш-  
няго Существа. Какъ плодоносіе бы-  
ваетъ воздаяніемъ трудолюбивыхъ и  
постоянныхъ подвиговъ земледѣльца:  
равно такъ душевное спокойствіе  
слѣдуетъ наградою добродѣтельныхъ  
поступковъ. Я никогда не видалъ  
его унылымъ; даже и въ то время,  
когда онъ прибѣгалъ къ моимъ со-  
вѣтамъ о нѣкоторыхъ болѣзняхъ, я  
его находилъ совершенно спокойнымъ.  
Глаза его, исполненные жара, и жи-  
вость цвѣта его лица, предознача-  
ющъ доброе сложеніе и придающъ  
ему веселый и окровавленный видъ,  
которой изображаетъ всѣ красны  
его души взорамъ Физіономиста.

Онъ весьма склоненъ къ друже-  
ству и оному удобно предается.  
Сколь ни велико его рвеніе къ ра-  
ботѣ, онъ ее съ удовольствіемъ  
ославляетъ, когда касается до одол-  
женія тѣмъ друга. Онъ ко мнѣ нѣ-



когда прѣбхалъ въ это самое время, какъ я собирался къ опѣбъзду въ Бругъ, дабы видѣшь шамъ моего искренняго друга Г. Циммермана, Доктора Медицины и Физики сего города (\*). Я зналъ, что предоспаваю чувствительнѣйшее удовольствіе сему

---

(\*) Г. Циммерманъ, воспитанникъ славнаго Барона Галлера, присовокупляетъ, подобно есму великому мужу, къ глубокому знанію Врачебной Науки отличнѣйшія дарованія во всѣхъ родахъ словесныхъ наукъ. Онъ творецъ опыта о народной гордости. Мы мало имѣемъ на нашемъ Нѣмецкомъ языкѣ такихъ твореній, кои бы были писаны съ столь глубокимъ размышленіемъ и великимъ краснорѣчіемъ. Сей превосходный Писатель предоспавилъ гораздо убѣдительнѣйшій опытъ своихъ рѣвкихъ дарованій въ изданномъ имъ недавно сочиненіи *объ опытности во Врачебной Наукѣ*. При изслѣдываніяхъ великаго человека и знающаго судія въ подобныхъ произведеніяхъ, сіе сочиненіе могло бы сдѣлать честь Бюргерамъ, Галлерамъ и Ван-свитенамъ. Нынѣ Г. Циммерманъ находится при Гановерскомъ Дворѣ первымъ Докторомъ и наслаждается совершеннымъ почтеніемъ.



сему достойному другу человѣчески, когда предъявлю глазамъ его шоль изидныя красоты души такого человека, коего состояніе весьма близко подходитъ къ состоянію природному. Кліогъ не отказалъ моей просьбѣ о шомъ, чшобы со мною бхашъ,

Г. Циммерманъ также заслужилъ особенное благоволеніе нашей Императрицы Великой ЕКАТЕРИНЫ, и пожалованъ Кавалеромъ з ошечени Ордена С. Князя Владимира. Мой перешній другъ Г. М\* \* \*, съ восхищеніемъ читая о добродѣтеляхъ поступкахъ и высшихъ размышленіяхъ описываемаго здѣсь Мудрца, и увидясь въ Ганноверѣ съ Г. Циммерманомъ, разсуждалъ съ нимъ о шоль великомъ человѣкѣ; а сей яко очевидный свидѣтель утверждалъ о подлинности всего здѣсь повѣствуемаго, и сказывалъ ему, что почтенной Кліогъ уже умеръ года два тому назадъ. Онъ просилъ моего друга, чшобы онъ по напечатаніи доставилъ ему сей переводъ, для препровожденія его въ Издателью сей книги Г. Гирцелю: почему я и идаюсь въ-когда посредствомъ его услужить любителямъ чтенія сего рода книгъ списаніемъ остатка жизни сего мудрца и состоянія его семейства.



хотя онъ и не могъ прежде опшуда возвратиться, какъ на другой день. Сколь ни велика была его склонность къ любленію всѣхъ чело-вѣковъ, однако же онъ свою привязанность всегда соразмѣрялъ пому усердію къ истинѣ и правотѣ, которое обрѣталъ въ нихъ, и онъ былъ одаренъ въ разсужденіи сего совѣмъ необыкновенною проницательностію. Разговоры его всегда свободны, изъясны всякаго рода принужденности и совершенно красно-рѣчивы, даже и тогда, когда онъ видалъ людей въ первой разѣ. Образъ его объясненія бывалъ всегда простой, особенно ему свойственный; и сіе-то доказывало, что оный былъ ему природной, но не заимствованный. Часто, для лучшаго объясненія его мыслей, онъ долженъ былъ употреблять соуподобленія, кои всегда точно соотвѣтствовали предмету, желаемому имъ выразить. Хотя онъ всегда охотно и съ жаромъ разговаривалъ, однако же не трудно было для



для него замолчать, когда онъ примѣчалъ, что его не съ удовольствіемъ слушающъ. Въ такомъ случаѣ онъ относилъ все свое вниманіе къ тому, что другіе разговаривали; разсудительные его отвѣты и прилично употребленные доказывали, что вниманія его ничто не убѣгло. Онъ съ возторгомъ пріемлетъ всѣ истины, достигаемыя имъ въ первой разъ, и не опметаетъ ничего для него новаго, безъ довольныхъ оного изпытаній, развѣ токмо при первомъ взглядѣ познавая того дживость. Онъ особенно въ разсужденіи сего отличаетъ отъ прочихъ сельскихъ жителей, у коихъ наслѣдуемые ими предразсудки кажется составляющъ часть самаго ихъ существа. Когда Кліогъ сдѣлаетъ какое новое открытіе, онъ спѣшитъ объ ономъ сообщить другимъ, изпоощаетъ всѣ свои старанія ко убѣжденію ихъ пользою сего изобрѣшенія, и употребляетъ всякія мѣры ко изроверженію ихъ предразсудковъ. Онъ чрезвычайно бывалъ



доволенъ, когда могъ присущствовать при разсужденіяхъ, относящихся къ общественному благу, гдѣ спорящіеся противопологаются съ нѣмъ жаромъ, каковаго пребудетъ истинное участіе, приемлемое ими въ семъ дѣлѣ. При семъ-то случаѣ онъ обнаруживалъ свои мысли съ благородною свободою, и зналъ изображать каждого состоянія должности съ рѣдкою ума справедливостію, упоминая къ тому соуподобленія, почерпнутыя имъ изъ сельской экономіи. Онъ наступалъ на оскорбляющіе его пороки вольно, но ни малѣйшей не оказывалъ при томъ грубости.

Симъ средствомъ онъ приобрѣлъ почтеніе всѣхъ честныхъ людей, знающихъ полагать цѣну достоинству. Я его препроводилъ во многія общества, въ коихъ повѣствованіе мое о его разсужденіяхъ и поступкахъ произвело великое желаніе его узнать лично. Я не находилъ никого, кто бы по нѣкоторыхъ съ нимъ разговорахъ, не былъ пораженъ его



его мудростию; которой бы мнѣ не признавался, что мое повѣсннвованіе хопя и вліяло въ него почтеніе къ сему рѣдкому человѣку, но то, что онъ самъ отъ него слышалъ и въ немъ опкрылъ, возвысило оное до чрезвычайной степени. Я видѣлъ нѣхъ людей, дѣлающихъ ему опличныя похвалы, кои прежде какъ ему, такъ и почитателямъ его насмѣхались. Неоднократный опытъ предувѣрилъ меня въ томъ, что степень чувствнвемаго къ нему удивленія бывала всегда соразмѣрна степени прониціанія и честности тѣхъ людей, въ коихъ оное къ нему возбуждалось. По сей-то причинѣ многіе, наиболѣе просвѣщеннѣйшіе и добродѣтельные Начальники нашей Республики, находили великое удовольствіе съ нимъ разговаривать. Для нихъ весьма было пріятно, когда онъ въ присутствіи ихъ обнаруживалъ свои мнѣнія о должностяхъ тѣхъ, кои имѣютъ въ рукахъ своихъ кормило правленія. Онъ начер-



ставалъ иногда предъ ихъ взорами  
пропивъ воли своей почтенія до-  
стойныя изображенія собственнаго  
ихъ образа мыслей и поступковъ  
относительно къ общему благу. Всѣ  
таковыя опличности и приносимыя  
ему похвалы не внушали въ него  
ни малѣйшаго тщеславія: онъ ограни-  
чиваемъ свои выгоды онъ возможно-  
сти имѣвъ входъ къ людямъ, зва-  
ніемъ и просвѣщеніемъ возвышен-  
нымъ, въ разпространеніи и усовер-  
шенствованіи своихъ понятій; по-  
чему и не примѣтно ни малѣйшей  
перемѣны въ его простомъ и природ-  
номъ обхожденіи. Когда я ему от-  
крылъ о намѣреніи моемъ издать въ  
свѣтъ описаніе его жизни: испол-  
ните ваше намѣреніе, сказалъ онъ  
мнѣ съ простодушною улыбкою,  
если надѣнешь достигнуть чрезъ  
то какого добра; но пускай меня  
хваляшъ, или оуждающъ, я онъ се-  
го не сдѣлаюсь ни лучше, ни хуже.

Кто помыслишъ, чтобы зависль  
не успремила своихъ гоненій на се-  
го



го достойнаго Земледѣлателя? Но иѣщасію , всѣ ея пронырства клонились иѣ вящшему разпространенію его славы. Я иѣкогда внималъ сѣ великимъ удовольствіемъ одного изѣ озлобленныхъ его завистниковъ. Эпопъ Кліогъ, говорилъ онъ, въ самомъ дѣлѣ не что иное естѣ, какъ работная скотина: онъ себя убиваетъ своими шрудами и принуждаетъ все свое семейство дѣлать то же. Совсѣмъ не онъ открылъ удобреніе посредствомъ хряща известнаго свойства, копорый былъ уже знаемъ нашими предками: но они его употребляли одинъ разъ, а Кліогъ безпрестанно оный возитъ на свои поля, и шѣмъ лишь имъ дѣлается великой вредъ. — И такъ онъ собираетъ менѣе плодовъ, нежели его сосѣди? — Я этого не могу сказать, а долженъ признаться, что онъ до сего времени собиралъ хлѣба болѣе, нежели другіе, хотя земли, ему принадлежащія, при вступленіи его во владѣніе оными считались



хуждшими: но все сіе вѣ послѣдствіи причинишѣ ему вѣщшій вредѣ. — Развѣ ты имѣешь на то доказательства? — Совершенно никакихъ; но всякому извѣстно столько же, какъ и мнѣ, что сіе ни къ чему не годно: а особливо способъ его обрѣзыванія вѣшвей съ ельника чрезвычайно вредишѣ его дѣламъ. — Развѣ у него уже много деревъ погибло? — О томъ я васъ не могу увѣрить; но сіе весьма ясно, что оное средство очень худо. — По чему ты о томъ столь удостовѣрительно знаешь? — Всякой это говоришѣ, и есѣли бы не такъ было, то бы многіе то же спали дѣлашѣ. — Но не видяшѣ ли, что онѣ не всѣ вѣшви обрѣзываетъ съ деревъ, а столько, сколько имѣ не можетъ бышѣ вредно? — Я сего такъ же не знаю; однако эшотъ Кліогъ во всѣхъ случаяхъ человекѣ весьма спранный, который ни о чемъ иномъ не говоришѣ, какъ шокмо о томъ, что бы шрудились и дѣлали добро; а самъ, какъ  
савиш-



слышно, очень мало Богу молился. — Но скажи мнѣ пожалуй, причиняетъ ли онѣ кому хотя малѣйшій вредъ, или слышишь ли ты, что онѣ часто призываетъ Имя Божіе всуе, либо кого порицаетъ? — Я эшаго не могу сказать, а признаюсь, что онѣ исполняетъ всегда свои обѣщанія въ предозначенное время; также я никогда не слыхалъ, чтобы онѣ всуе упоиреблялъ Имя Божіе, или бы кого порицалъ: но эшотѣ человекѣ прожужжитъ вамъ уши безпрестанными повпореніями о своей работѣ; онѣ имѣетъ чувствованія совѣмъ необыкновенныя: онѣ не шерпитъ, чтобы его дѣши ходили въ кабакъ, не допускаетъ ихъ ни къ какимъ увеселеніямъ и заставляетъ ихъ носить по воскресеньямъ то же самое плашье, которое они носятъ по обыкновеннымъ днямъ. Пришотъ онѣ такъ умѣетъ хорошо говорить, что передъ нимъ потчасъ замолчишь. Недавно одинъ изъ моихъ ближайшихъ родственниковъ явился съ



нимъ предъ Судью въ нѣкоемъ дѣлѣ, которое его чрезвычайно раздосадывало прошиву злого человѣка. Сей родственникъ мнѣ признавался, вышедши изъ суда, что передъ всѣми опдалъ Кліогу справедливостъ, будучи увѣренъ тогда, какъ и теперь, что Кліогъ былъ не правъ, но что его истинно обворожилъ. Дай Боже! говорилъ я самъ въ себѣ, что-бы всѣ мои непріатели не могли меня иначе злословить!

Я сперва снискалъ знакомство нашего Мудреца покломъ въ намѣреніи разпространить и просвѣтивъ болѣе мои мнѣнія о сельской экономіи. Я много себя поставлялъ бытъ прѣвыше простобы сего Земледѣльца, имѣя намѣреніе его наставлятъ, и въ случаѣ обрѣненія въ немъ какихъ либо предразсудковъ, оныя изпребляя, приводить его шѣмъ въ состояніе дѣлать новыя касающіеся до хлѣбопашенства опыты, о коихъ я хотѣлъ сообщать нашему Экономическому Обществу. Сіе случилось въ



въ самое по время, когда оное Общес-  
ство предпріяло намѣреніе поощрять  
награжденіями знающихъ и прудо-  
любивѣйшихъ изъ хлѣбопашцевъ къ  
произведенію въ дѣйство средствъ,  
служащихъ къ удобренію земель и  
признанныхъ за наилучшія. Сколь  
было велико мое удивленіе, найдя въ  
семъ деревенскомъ жителѣ челоука,  
свободнаго всякаго рода предувѣреній,  
одареннаго шоль справедливымъ раз-  
сужденіемъ, какъ самаго великаго  
Философа, и всего чувствованія и  
воля совершенно были покорены вла-  
сти разсудка! Его мысли, разговоры  
и поступки, пребываютъ всегда въ  
чрезвычайномъ между собою соотвѣст-  
ствіи. Когда онъ мнѣ открылъ свои  
мысли о должностяхъ каждаго со-  
стоянія и изобразилъ то всеобщее  
благоденствіе, которое бы отъ из-  
полненія оныхъ произойти могло: я,  
внимая его, чувствовалъ себя испол-  
неннымъ къ нему почтенія; слезы  
пекли по моимъ ланитамъ, и я пред-  
ставлялъ себѣ, что нахожусь въ



собесѣдованіи съ древнимъ Мудрецомъ Греціи. Нѣкогда онъ меня нашелъ погруженнымъ въ глубокую задумчивость; я не могъ воздержаться, чтобы не обнаружилъ въ присущей ему моихъ неудовольствій: онъ тотчасъ воспользовался симъ случаемъ къ возстановленію дружески моего сокрушеннаго духа. Любезный Докторъ! говорилъ онъ мнѣ: когда я вижу по разсужденіи, слѣдовавшемъ о должностяхъ, каждому изъ насъ предопредѣленныхъ, человека, изъясняющаго знаки сокрушенія и безпокойства своего духа: я объ немъ заключаю, что онъ не доволенъ настоящимъ образомъ своей жизни и помышляетъ о перемѣнѣ онаго и исправленіи себя. Когда человекъ бываетъ въ таковыхъ обстоятельствахъ, онъ находится въ великой опасности подвергнуться ошибкѣ въ избраніи добраго пути; сколько такихъ людей, кои воображаютъ, что они уже все должное исполнили, когда много плакали и воздыхали!

Кто



Кто помыслишь, чтобы вся набожность соспоела въ безпрестанныхъ шокмо моленіяхъ, или чшеніи душе-спасительныхъ книгъ, а не въ швореніи добрыхъ дѣлъ? Таковыя люди сущъ погибшія какъ для самихъ себя, такъ и для общества: душевное ихъ спраданіе со дня на день умножается, и приняшыя ими мѣры ихъ паче лишъ отъ благаго пупи удаляютъ; подобно какъ бы чел-вѣкъ, у коего глаза засорены были пескомъ, брошеннымъ силою въпра, а онъ бы думалъ посредствомъ шренія ихъ очистишь; и такъ чемъ бы болѣе онъ ихъ шеръ, шѣмъ бы паче производящее отъ шого воз-паленіе причиняло ему боль. Вы недавно видѣли нашего друга Н \* \* \* на смертномъ ложѣ; ни его просвѣ-щеніе, ни его набожность, ниже самая безпорочная его жизнь, не могли подать ему довольныхъ причинъ ко утѣшенію: въ продолженіи мно-гихъ лѣтъ онъ находился въ подоб-ныхъ обстоятельствахъ, о коихъ

я



я вамъ теперь сказываю ; и впадши наконецъ въ унылую задумчивость , сдѣлался какъ для самаго себя , такъ и для окружающихъ его шягоспнымъ. Всякой человѣкъ въ подобномъ случаѣ долженъ привести себѣ на память , что онъ обязанъ исполнить долгъ своего званія , и что наблюденіе всѣхъ онаго должностей соспавляетъ наипріятнѣйшее богослуженіе всевышнему Существу. Одно желанія изправиться не довольно : онъ долженъ въ самое то время приступить къ произведенію въ дѣйство своей обязанности ; шруды и упражненіе возвращаютъ ему совершенное его спокойствіе , возспановятъ въ душѣ его тишину и водворяютъ въ оную неизреченную радость. Я , который вамъ сіе говорю , на самомъ себѣ позналъ сей опытъ. Въ молодости моей я былъ подверженъ многимъ погрѣшностямъ , какъ и другіе ; наконецъ позналъ мои заблужденія , почувствовалъ въ себѣ раскаяніе и впалъ въ задумчивость.

Въ



Вѣтаковомъ положеніи, я предавшись  
руководству самозванныхъ набожни-  
ковъ (Герренгиперовъ, или Цинцен-  
дорфіановъ), препровождалъ мое вре-  
мя въ чтеніи и молитвахъ: но опѣ  
сего состояніе мое дѣлалось со дня  
на день худшимъ. Моя достойная  
супруга обратила меня на истинный  
пусть: она мнѣ представила упадокъ,  
угрожающій всѣмъ нашимъ семейст-  
веннымъ дѣламъ, и шѣмъ побудила ме-  
ня къ трудолюбію. Я размышлялъ при-  
помъ такъ, что Создатель, помѣ-  
спивши меня въ состояніе хлѣбо-  
пашцевъ, конечно обязалъ къ обрабо-  
тыванію земли и воспитанію дѣ-  
тей моихъ къ равному званію. Съ  
того самаго времени я принялъ швер-  
дое намѣреніе совершенно предаться  
прудамъ и не быть празднымъ ни  
минутой, обязываясь припомъ по-  
скупать во всѣхъ случаяхъ отно-  
сительно къ другимъ, такъ какъ  
бы я желалъ, чтобы поступлено  
было со мною въ подобныхъ обсто-  
ятельствахъ; я полагалъ необходи-  
мымъ



мымъ исполненіе сего правила, которсе, по объявленію Спасителя, заключаетъ въ себѣ весь законъ и Пророки. По томъ я чувствовалъ со дня на день болѣе себѣ облегченія; и когда въ часы оподхновенія моего приступалъ опять къ чтенію Библии, все мнѣ въ оной казалось бытъ внятнымъ и яснымъ, вмѣсто чего прежде все по опѣ глазъ моихъ какъ бы сокрывалось непроницаемою мрачностію; или когда упражнялся я въ моливѣ, тогда душа моя исполнялась сладчайшаго упокоенія. Тогдаю я удостовѣрился, что всѣ сіи обряды набожности ни къ чему не служатъ, когда исполненіе должностей упущается; напротивъ чего совокупное опправление обоихъ сихъ придаетъ душѣ нашей необыкновенную силу. — Я ему на сіе опвѣчалъ: разсужденія ваши наипрекраснѣйшія, и я ихъ нахожу весьма основательными; но ваши упражненія и мои очень различны между собою: ваши состоятъ въ употребле-

бле-

бленіи рукъ вашихъ, а мои всего чаще въ размышленіяхъ, къ коимъ унылая задумчивость меня дѣлаетъ иногда неспособнымъ, сколько бы къ онымъ ни употреблялъ стараній и не ощущалъ усердія. Тѣлесныя труды укрѣпляютъ нервы, а упражненія разума ослабляютъ оныя. Ваши работы разжижаютъ кровь, дѣлаютъ ее разплывчивѣе и облегчаютъ тѣмъ оныя обращеніе; размышленія напротивъ сего, требуя покоя и тишины, сгущаютъ сію кровь и затрудняютъ ея движенія. И такъ ваши упражненія весьма способны уменьшитъ задумчивость, а мои служатъ токмо ко умноженію оныя. Въ такомъ случаѣ я бываю принужденъ оставлять мои упражненія и снискивать разсѣянія въ бесѣдѣ моихъ друзей, или въ прогулкѣ. — Но естьли сіе также хорошее упражненіе, отвѣчалъ онъ мнѣ: вы можете столько же, или и лучше въ обществѣ разумныхъ друзей успѣвать въ открытіяхъ добраго и полезнаго, нежели



жели въ вашемъ кабинетѣ. Я всегда бывалъ чрезвычайно довольнымъ, когда вы меня препровождали въ шаковыя собранія, гдѣ слѣдовали разсужденія о новыхъ изобрѣшеніяхъ, дѣлаемыхъ ежедневно въ разныхъ родахъ упражненій, или о средствахъ усовершенствованія старыхъ. Ничто столь сильно не поощряетъ насъ къ добру, какъ сіе; шаковымъ средствомъ взаимно просвѣщаются въ вещахъ, бывшихъ до того неизвѣстными: другъ друга поощряютъ и подкрѣпляютъ въ полезныхъ предпріятіяхъ; наконецъ сіе весьма поспѣшествуетъ скорому приведенію въ общее употребленіе новыхъ выгодныхъ открытій. Ваши прогулки также могутъ быть чрезвычайно полезными: посредствомъ оныхъ вы бываете въ состояніи разсуждать по собственнымъ вашимъ обозрѣніямъ о томъ, что происходитъ въ поляхъ нашихъ; о погрѣшностяхъ, въ кои впадаютъ земледѣльцы наши, и о мѣрахъ, каковыя бы надлежало пред-

предпріятъ ко всеобщему того исправленію. — Вы разсуждаете весьма справедливо, мой любезный Кліогъ, говорилъ я ему; я постараюсь воспользоваться вашими совѣтами сколько возможно болѣе, и не упущу ни единого случая къ содѣланію добра. Я съ сей минуты приступлю къ самому того исполненію, дабы наконецъ снискать въ самомъ себѣ сладчайшее удостовѣреніе, что я есмь полезный членъ общества и исправный въ наблюденіи должностей моихъ: щастливымъ себя почту, когда то угодно будетъ Всевышнему, оставивъ радостно жизнь сію, въ которой будучи вѣренъ моему предопредѣленію, могъ воздать хвалу Богу и шрудиться къ пользѣ моихъ собратій.

Я могу здѣсь увѣрить, что совѣты, а паче примѣры сего почтеннаго чловѣка имѣли надо мною весьма полезныя дѣйствія. Да не явившися страннѣмъ то, что я сравниваю его мудрость съ мудростію

Со-



Сократа. Соуподобленіе было бы поразительнѣе, и добродѣтель въ ономъ болѣе бы возторжествовала, естли бы Кліогъ могъ найши вмѣстѣ меня *Ксенофонта*, коего бы вишневатое перо обнаружило предъ свѣтомъ его достоинство.

Я уповаю по крайней мѣрѣ, что сіе слабое сочиненіе не будетъ совершенно безплодно, естли предпріятное мною въ ономъ изображеніе картины можетъ произвести хотя нѣкоторую часть тѣхъ сильныхъ впечатлѣній, коими исполнялась душа моя при созерцаніи самаго подлинника. Ученые люди, болѣе меня просвѣщенные и глубокомысленные, можетъ быть возбуждены будутъ прочтеніемъ сего обращая иногда свои взоры и изслѣдыванія на низшее состояніе человѣческаго общества. Познаніе различныхъ свойствъ души и оныя способностей получило бы отъ сего новыя объясненія; понятія, каковыя должно имѣть о благополучіи и истинной великости чело

человѣка, чрезъ то бы положишель-  
нѣ опредѣились, и съ большимъ  
бы тогда успѣхомъ могли предпріять  
рѣшеніе сомнѣнія, произшедшаго меж-  
ду Философами нашихъ дней, что  
науки и письма для общества  
болѣе ли вредны были или полез-  
ны. Примѣръ моего Сельскаго Сокра-  
та удостовѣрилъ меня, что душа  
человѣческая можетъ во всякомъ со-  
стояніи обнаружитъ всѣ свои спо-  
собности; что великія дарованія ни-  
когда не бывающъ безполезны для  
общества, въ какомъ бы званіи ода-  
ренный оными ни находился, и что  
истинная великость человѣка со-  
стоитъ въ точномъ соотвѣстствіи  
дѣлъ его со способностями души его.  
Земледѣлецъ, художникъ, ученый,  
судья и всякой человѣкъ, по своей  
должности найти можетъ довольно  
случаевъ ко упражненію своихъ спо-  
собностей, и всѣ равно могутъ сдѣ-  
латься Богу пріятными, который еди-  
нымъ взоромъ объемлетъ благоден-  
ствіе человѣческаго общества, посред-  
ствуя



ствуя въ томъ, чтобы каждой дѣ-  
лалъ доброе употребленіе своихъ да-  
рованій въ разсужденіи своего званія.  
Мудрый и просвѣщенный земледѣлецъ  
можетъ столько же поспѣшество-  
вать къ общественному совершен-  
ству, какъ и искусный Законодатель.  
Примѣръ сего Земледѣльца, дѣлая ма-  
ло помалу вліяніе надъ его сосѣдя-  
ми, можетъ ввести добрые нравы во  
все селеніе, кои по томъ разпроспа-  
рятся и по окружнымъ онаго мѣ-  
стамъ; ибо прилежащія къ тому де-  
ревни, имѣя предъ глазами таковой  
образецъ, не преминутъ имъ воз-  
пользоваться. Благополучіе, которое  
отъ сего можетъ произпечь, при-  
влечетъ вниманіе попечительнаго За-  
конодателя, который воспользуется  
симъ случаемъ ко исправленію своихъ  
учрежденій; и тогда-то сей полез-  
ный примѣръ послужитъ къ общему  
благу.

Сіе самое разсужденіе заставило  
меня склониться на усиленное проше-  
ніе моихъ друзей, дабы издашь въ  
свѣтъ

свѣтъ сіе сочиненіе , сначала предпріятное въ единомъ намѣреніи поощришь тѣмъ нѣкоторыхъ изъ моихъ соотчественниковъ упражнявшихся въ возстановленіи нашего земледѣлія, и показашъ имъ крапчайшій путь къ достиженію сего столь достохвальнаго предмета. Предложенный мною имъ примѣръ доказываетъ возможность успѣховъ и изъясняетъ имъ къ тому дѣйствительнѣйшія средства , кои состоятъ въ усугубленіи усердія , радѣтельности къ трудамъ , въ надлежащемъ и болѣе изслѣдованномъ познаніи наилучшихъ обрядовъ сельской экономіи. Первое изъ оныхъ пребудетъ всеобщаго изправленія нравственности деревенскихъ жителей , а второе радѣтельныхъ физическихъ изслѣдываній.

Ни что столь много не возбуждаетъ усердія и прилѣжности къ трудамъ , какъ произтекающая отъ оныхъ польза и присовокупляемая къ нимъ награжденія чести. Любовь къ чести есть насильнѣйшее побуж-



деніе въ человѣческой природѣ. Видя же оное поль обще дѣйствующимъ во всѣхъ людяхъ и въ каждомъ состояніи, можемъ ли мы еще не познать одно изъ премудрѣйшихъ намѣреній нашего Создателя, который — кажется усиленно призываетъ Законодателей онымъ воспользоваться? Самые просвѣщеннѣйшіе изъ оныхъ не упускали никогда случаевъ къ произведенію онаго въ дѣйство. Величайшее зло есть похмо то, что не употребляютъ надлежащей разсмотрительности и правосудія въ раздаяніи знаковъ чести. Тогда развращенныя люди и невѣжды теряютъ различіе между сими знаками чести и самою честью; и какъ при томъ шѣ, кои наименѣе оныхъ достойны, похищаютъ ихъ своими пронырствами: то сіи знаки чести мало помалу совершенно теряютъ свою цѣну. Когда бы благородство и ордены были всегда посюсторонними свидѣтельствами, возлагаемыми за оказаніе услугъ Отечеству: тогда бы уви-

увидѣли, что при возрѣнїи на еди-  
наго благороднаго, или Кавалера, воз-  
горѣлось желаніе во всѣхъ сердцахъ  
удостоиниться чрезъ усугубленіе ревно-  
сти шаковыхъ отличностей. Но ког-  
да напрошивъ того люди презрѣнныя  
оныхъ достигашъ равно, какъ и  
почтенія достойныя, и что сіи зна-  
ки чести бывающъ часто награжде-  
ніемъ порока и развратности: тогда  
ихъ дѣйствія ограничивающся ток-  
мо въ произведеніи происковъ, кои  
единые успѣвають въ томъ будущъ,  
сколь бы помогающіея сего недо-  
стойны ни были. Въ Республикѣ  
чины государственныя суть знаки  
чести. Благополучно то правленіе,  
гдѣ чины бывающъ надежнымъ и  
постояннымъ награжденіемъ до-  
стоинствъ и добродѣтели. Всѣ дѣ-  
ла въ ономъ пріемлютъ выгоды  
оборотъ: каждой гражданинъ,  
оживотворяясь истинною ревностію  
къ общему благу, спарается будетъ  
въ томъ превзойти другихъ; самыя  
дѣла научатся по тому заблаго-



временно мыслишь, что единыя дарованія, прилѣжаніе и честность могутъ имѣ снискасть уваженіе и руководствоваться ихъ къ почестямъ. Но все то низпровержено будетъ, коль скоро сіи почести содѣлаются удѣломъ лѣнноти, развращенія и другихъ многихъ пороковъ; все благо исчезнетъ! самыя важныя дѣла, будучи ввѣрены людямъ подлымъ и непріятелямъ труда, пренебрегутся; благородное поревнованіе изпребится, и одни шокмо подлыя и низкія уловки останутся средствами къ снисканію себѣ довѣренности.

Еслили пожелаешь возбудить въ нашихъ земледѣльцахъ усердіе къ трудамъ посредствомъ награжденій и нѣкоторыхъ отличій, то надлежитъ употребить совершенное вниманіе въ раздаяніи оныхъ. Сіе требовало бы учрежденія Общества людей почтенныхъ, которыя бы присоединяя къ непоколебимой честности глубокое познаніе всего, что касается до сельской экономіи, поль-

зовалися общею довѣренностію. Ибо необходимо слѣдуетъ, чтобы тотъ, коего одобренія долженствуютъ поощрять другихъ къ добру, самъ былъ достоинъ почтенія; чтобы ихъ познанія не были токмо почерпнушы изъ книгъ, но дабы большая часть оныхъ заимствована была изъ собственныхъ ихъ опытовъ. Таковыя люди поставили бы себѣ должностію совершенное познаніе земледѣльческихъ обрядовъ земли нашей страны. Сіе пребудетъ продолжительныхъ трудовъ; потому что не взирая на малое пространство нашихъ земель, образъ употребленія оныхъ весьма различенъ. Области, прилежающія къ Алпійскимъ горамъ, будучи способны къ скошководству, имѣютъ весьма малое количество хлѣбопашенныхъ земель; напротивъ чего въ мѣстахъ низкихъ и плоскихъ, находящихся въ уѣздахъ Грегензейскомъ, Кибургскомъ и Регенсперскомъ, хлѣбопашенство въ великомъ употребленіи. По обоимъ берегамъ



Цирихскаго озера, въ долинахъ, орошаемыхъ *Лимматомъ*, *Туромъ* и *Тоссомъ*, равно какъ вдоль *Рейна*, виноградные сады составляютъ главную вѣшью сельской экономіи; при чемъ еще сія вѣшь раздѣляется на многія отрасли. По берегамъ *Цирихскаго озера* *винницы* обрабатывающія совсѣмъ инымъ образомъ, нежели какъ вдоль по берегу рѣки *Лиммата*, хотя сіи два виноградные сада отдѣляются только однимъ городомъ. Сіи обрабатыванія еще много разнятся отъ употребляемыхъ по берегамъ *Тура*, *Тосса* и *Рейна*. И такъ надлежитъ объ, чтобы Общество изслѣдывало всѣ различные образы земледѣлія, употребляемые въ нашихъ Кантонахъ. Для сего оное бы должно было учинить подробное освѣдомленіе о томъ, какимъ образомъ въ каждой деревнѣ управляетъ сельское хозяйство; о числѣ жителей, сколько оныя имѣютъ скота, недвижимаго имѣнія; о получаемыхъ ими съ того доходовъ, о есте-

естественномъ положеніи каждаго и проч. Равно также извѣстилось бы о изкуснѣйшихъ и благоуспѣшныхъ экономахъ, а отъ нихъ бы узнало о средствахъ, употребленныхъ ими къ приращенію и усовершенствованію своего владѣнія. Сверхъ того еще надлежало бы сему Обществу дѣлать время отъ времени экономическія путешествія, дабы быть въ состояніи учреждать свои мѣнія, относительно къ сельскому домоводству, по собственнымъ обозрѣніямъ; и такимъ бы образомъ посредствомъ дѣлаемой похвалы и награжденій отличавшимся экономамъ, оно могло успѣть въ поощреніи всѣхъ нашихъ деревенскихъ жителей ко всеобщему исправленію. Наконецъ желательнo бы было, чтобы предъ глазами сего Общества производились опыты всѣхъ новыхъ открытій, сперва въ садахъ; а коль бы скоро оказывался въ оныхъ успѣхъ, повпорядились бы и на поляхъ. Надлежало бы также содержать приномъ исправ-



ную записку примѣчаніямъ, дѣлаемымъ членами сего Общества, дабы наконецъ въ случаѣ удословленія о пользѣ сихъ новыхъ открытій могли ихъ похвалить и включивъ въ число прочихъ удобреній, присовокупивъ къ тому нужныя объясненія къ произведенію оныхъ въ дѣйство.

Когда же бы сіе Общество приобрѣло всю способность и приняло надлежащія мѣры къ польѣ важному предпріятію, оно бы опредѣлило дѣлать каждой годъ свидѣтельствванія нѣкоторому числу деревень, изъ коихъ бы повелѣвало являться предъ себя въ назначенный день оплотившимся земледѣльцамъ; гдѣ бы въ присутствіи ихъ собраній изъясняло имъ похвалу въ наубѣдительнѣйшихъ изреченіяхъ, предлагало ихъ въ примѣръ другимъ, имяновало ихъ благотворителями Оплочества, и въ знакъ сего народно имъ предложеннаго одобренія, давало имъ нѣкоторыя учрежденныя награжденія.

Для



Для сего бы я избралъ медали, нарочито къ таковому употребленію дѣлаемыя. Онѣ съ одной стороны могли бы представлять слѣдующаго за плугомъ земледѣльца, и Духъ, возлагающій на главу его вѣнецъ, соплещенный изъ разныхъ плодовъ, съ надписью: *лучшему хлѣбопашцу*. Таковыя награжденія имѣли бы гораздо болѣе вліянія надъ всеобщимъ исправленіемъ земледѣлія, нежели обыкновеніе учреждатьъ воздаянія за лучшее рѣшеніе предлагаемыхъ касательно до сего вопросовъ. Мой способъ руководствуетъ непосредственно къ исполненію, хотя и самыя лучшія предложенія бывающія онаго удалены (\*).

К 5

Я

---

(\*) *Гонимъ*, Китайской Императоръ, скончавшійся въ 1724 году, и содѣлавшійся столь славнымъ чрезъ любовь свою къ законамъ и правосудію, превзошелъ всѣхъ своихъ предшественниковъ въ прилагаемыхъ имъ попеченіяхъ и ободренію земледѣлія. „Онъ до того просиравалъ свое уваженіе къ сему первѣйшему изъ всѣхъ полезѣйшихъ изнуществъ, что жа-



Я не могу ни чемъ инымъ лучше  
окончивъ сіе сочиненіе , какъ мнѣ-  
ніемъ *Ксенофонта* въ его *Гіеронѣ*;  
оно весьма согласуется съ нашимъ  
предложеніемъ: „Одно изъ полезнѣй-  
шихъ упражненій , но которое со-  
всѣмъ не имѣющимъ обыкновенія при-  
водитъ въ почтеніе возбужденіями  
поревонованія , земледѣліе болѣе бы  
„ПРО-

---

„довалъ Мандариномъ осьмага класса въ каж-  
„дой провинціи того изъ земледѣльцевъ , ко-  
„шрый Начальствомъ своей округи признавал-  
„ся за трудолюбивѣйшаго , знающаго и чест-  
„наго человѣка ; но сей хлѣбопашецъ не дол-  
„женствовалъ осваивать того ремесла , въ  
„ксемъ онъ только предупѣлъ , что удо-  
„стоился званія Суліи : ибо должности сего  
„послѣдняго были бы для него неизвѣстны ;  
„онъ оставался земледѣльцомъ съ наимено-  
„ваніемъ *Мандарина* ; онъ имѣетъ право са-  
„дидся у Намѣстника своей области и съ  
„нимъ обѣдать ; имя его начертывалось знат-  
„ными буквами въ публичной залѣ . Сказыва-  
„ютъ , что сіе учрежденіе , только отдаленное  
„отъ нашихъ обычаевъ и оныя опорочивающее ,  
„донныя въ своей силѣ пребываетъ . „ *Смотри*  
*Прибавленіе ко Всеобщей Исторіи Г. Вол-*  
*тера.*

„процвѣтало, естли бы учредили  
„по деревнямъ награжденія хлѣбопаш-  
„цамъ, наилучше обрабатывающимъ  
„свои земли. Такимъ образомъ по-  
„ощренныя сельскіе жители, съ жа-  
„ромъ оному предавшись, достигли  
„бы въ томъ великія пользы: до-  
„ходы государственныя приумножи-  
„лись бы, и умѣренность соедини-  
„лась бы съ трудолюбіемъ; при чемъ  
„также извѣстно и то, что люди  
„рабочныя менѣе ко злу склонны,  
„нежели праздныя.,,

---

## П Р И Б А В Л Е Н І Е

### I.

*Переводъ письма Г. Доктора Гир-  
целя къ Г. Французскому Перевод-  
чику, служащее продолженіемъ  
Сельскому Сократу. Цюрихъ, 1 Авгус-  
та 1763 года.*

Я честь имѣю къ вамъ препро-  
водити, милоспивый Государь, по  
шребованію вашему, извѣстіе о про-



исходившемъ въ собраніи нашихъ по елянъ, соспавленномъ изъ лучшихъ нашихъ земледѣльцевъ, призванныхъ недавно Физическимъ нашимъ Обществомъ. Сіе произшествіе весьма близко касается нашего Ироя; и по тому очень можетъ само по себѣ составить прибавленіе, которое вы предлагали сдѣлать ко второму изданію Сельскаго Сокраша.

Я не выпускаю изъ вида нашего добраго Кліога, и постараюсь, чтобы ничто не оспалось въ неизвѣстности изъ важныхъ и нравоучительныхъ поступковъ его жизни. Но я опасаясь, чтобы сей почтенный человекъ, содѣлавшись многимъ извѣстнымъ, чемъ чаще станетъ поощрять нѣкоторыхъ людей, тѣмъ труднѣе для насъ будетъ распознавать въ немъ то, чемъ онъ единственно себѣ одождается и что заимствуетъ отъ другихъ. Если же что, по мнѣнію моему, изображаетъ подлинное свойство Философа-Земледѣльца: то сіе состоитъ въ томъ, чтобы



чтобы его видѣть достигающаго высочайшей степени мудрости единственнымъ посредствомъ своего природнаго дарованія, собственныхъ своихъ размышленій и безъ помощи книгъ и разговоровъ съ учеными. Земледѣлецъ, руководствуемый благополучнымъ спеченіемъ обшественнѣштва въ пущи обыкновенныхъ человѣческихъ познаній, какіе бы успѣхи въ томъ ни оказывалъ, ничего не можетъ быть въ томъ весьма чрезвычайнаго. Но напрошивъ много очень спрашно видѣть поселянина помощію предоспавленныхъ ему книгъ и нужныхъ наставленій достигающимъ наукъ, и по томъ находить сего ученаго мужа упражняющимся въ связываніи прущевъ.

Мое сочиненіе довершило то, чтобы Кліога содѣлать извѣстнымъ для всѣхъ въ нашемъ городѣ, такъ что нѣтъ ни одного человѣка, кто бы не пожелалъ его видѣть и съ нимъ говорить. Одни хотѣли сіе исполнить по тому, что его свой-



ства произвели въ нихъ великое любопытство, а другіе, обольщаясь надеждою удоспѣишься чрезъ то о лживости моихъ описаній. Сіи послѣдніе не были въ состояніи ни постигнуть, ниже повѣришь, чѣмъ простой поселянинъ могъ быть разумѣе и просвѣщеннѣе многихъ изъ нашихъ чиновниковъ, духовенства, ученыхъ и богатыхъ купцовъ. Они утверждали съ жаромъ во всѣхъ собраніяхъ, что не можетъ быть на свѣтѣ такого человѣка. Всѣ старались Кліога призывать къ себѣ, и онъ повсюду говорилъ спокоѣно и разсудительно, что самая зависть нашлась принужденною опуститься ему справедливости, и всѣ разумныя и добродѣтельные люди сообщаютъ ему свое дружество. Разумнѣйшіе и просвѣщеннѣйшіе изъ нашихъ чиновачальниковъ, не гнушались съ нимъ разговаривать объ изправленіи земледѣлія и о многихъ другихъ предметахъ государственнаго благоустройства. Сіе предославляло

мнѣ

мнѣ многіе случаи удивляться его великой мудроси и проицанію въ искусствѣ узнавать людей. Я бывалъ не однократно свидѣтелемъ тому, какъ онъ съ перваго взгляда постигалъ отличныя качества всякаго характера, и познавалъ въ каждомъ разговорѣ, что любопытство, или любовь къ истинѣ, либо тщеславіе, и либо желаніе противорѣчить, бывали подлинными причинами онаго. Онъ взиралъ всегда съ великимъ удовольствіемъ при сихъ разговорахъ на то, когда его размышленія не оставались безъ впечатлѣній, и что онъ сколько имѣлъ дѣйствія надъ умомъ съ нимъ разсуждающаго, что могъ надѣяться быть ему полезнымъ. Когда онъ находилъ кого въ состояніи чувствовать цѣну и производить въ дѣйство выгодныя его предложенія: то сего уже и довольно было заставить его дѣлать ему частыя посѣщенія.

Онъ паче всего желалъ, чтобы согласили жители его селенія раздѣ-

дѣ-



дѣлишь свои общія пасбища, весьма обширное, болошистое и сырое мѣстоположеніе имѣющія. Сіе поле, въ такомъ состояніи весьма малой доходъ приносящее, могло бы, какъ онъ думаетъ, по учиненіи раздѣла каждаго поселяннина снабжать достаточнымъ количествомъ корма къ содержанію большаго скопководства и приумноженію соразмѣрно тому угоденій, шоль необходимыхъ къ благополучному хлѣбонашенству.

Кліогъ, видя Физическое Общество равными намѣреніями упражненное, и шакowymъ же усердіемъ оживотворяемое, прихаживалъ часто въ наши собранія и сообщалъ намъ свои мнѣнія о средствахъ, каковыя должно употребить, когда желаютъ видѣть успѣхи въ изправленіи земледѣлія. Преимущественно предъ прочими вещами онъ требовалъ отъ насъ того, чтобы мы приняли на себя трудъ внимать иногда разсужденіямъ поселянъ и разговаривать съ ними объ обрядахъ земледѣлія.

По-



Посредствомъ таковыхъ освѣдомленій, милосивые Государи, говорилъ онъ намъ, вы можете снискашь справедливое поняшїе о нашемъ земледѣліи, опредѣлить шу степень, до коей въ ономъ достигли наши хлѣбопашцы, и открывъ причины, возпреняпшествовавшія имъ въ томъ далѣ слѣдовашь. Сїи знаки уваженія вашего, оказанные вами къ ихъ состоянію, ихъ познаніямъ, заставили бы ихъ болѣе разсуждать и дѣлать примѣчаній о свойствахъ ихъ трудовъ. Изъявляя вашу къ нимъ довѣренность, вы бы снискали равную къ себѣ съ ихъ спороны, и увидѣли бы ихъ нечувствительнo согласующимися съ вашими совѣтами, коль бы скоро они удостовѣрились, что не силою, но убѣжденіемъ вы желаете ихъ заставитьъ принявъ новый путь въ ихъ упражненіяхъ. Вы очень много разсуждаете о всемъ томъ, что касается до званія нашего: позвольте же мнѣ, милосивые Государи, привеспи къ вамъ нѣкоторыхъ изъ моихъ

ихъ



ихъ собраній, и заспавъте ихъ также въ присутствіи вашемъ разсуждавъ о предметахъ столько же для нихъ извѣстныхъ. Поселяне воображающъ себя бытъ болѣе знающими во всемъ касающемся до ихъ званія, нежели вы, милосивые Государи! осперегайте съ изъяснитъ съ вашей стороны противное: лучше льсти ихъ самолюбію; подавайте имъ случай думать, что вы имѣете высокія мнѣнія о ихъ способностяхъ, когда желаете возбудить въ нихъ поревнованіе и произвести въ нихъ желаніе обучаться.

Клігъ видя, что мы согласовались съ его разсужденіями, настоялъ усиленно въ томъ, чтобы мы, избравъ вопросъ, отдали его на разсмотрѣніе нашимъ крестьянамъ и требовали бы отъ нихъ въ томъ совѣтовъ. Онъ намъ назначилъ для сего вопросъ о плешняхъ, или полевыхъ изгородахъ, коими, какъ думаетъ, весьма злоупотребляли въ нашемъ Кантонѣ. Онъ мыслитъ, что большая часть  
изъ

изъ оныхъ не токмо бесполезны, но даже и вредны плодоносію полей, кромѣ того, что употребляемые сучья и колья для плетней изпреблѣютъ лѣсъ и похищаютъ у земледѣльца драгоцѣнное время, которое бы онъ могъ съ большею пользою въ чемъ иномъ препроводить. Общество хотя одобряло сіи предложенія нашего Философа, но нѣкоторые изъ соповарищей нашихъ, имѣющіе худыя понятія о знаніи и обходительности нашихъ деревенскихъ жителей, ничего инаго не ожидали отъ сего собранія, какъ смятенія и безпорядку. Они думали, что самые скромнѣйшіе изъ оныхъ при возрѣніи на столь многочисленное собраніе пришли бы въ замѣшательство и не моглибъ свободно обяснить своихъ мыслей, между тѣмъ какъ бы дерзкіе вступили въ грубые и шумные споры, изъ коихъ бы ни познанія, ни пользы почерпнуть было не возможно. Они представили себѣ, что всѣ земледѣльцы необходимо долж-



должны быть одного или другого изъ сихъ двухъ свойствъ. Сіе заставило насъ предложить земледѣльцамъ, чтобы они присылали письменно свои мнѣнія о назначенномъ предметѣ, и для возбужденія ихъ поревнованія обѣщали имъ награжденіе за лучшее онаго рѣшеніе. Мы согласились два раза въ годъ дѣлать таковыя предложенія, и началъ съ вопроса о плешняхъ, который намъ Кліогомъ присовѣтованъ. Сей вопросъ предложенъ былъ слѣдующимъ образомъ:

Вопрошается:

- 1) Въ какомъ случаѣ плешни, или полевые изгороды, нужны, и въ какомъбы случаѣ безъ оныхъ можно было обойтись, такъ чтобы тогда оныя почтенны могли быть излишними либо и вредными?
- 2) Въ случаѣ признанія сихъ плешней вредными, какимъ бы образомъ можно было охранять свое  
вла-

владѣніе надежнѣйшимъ и гораздо удобнѣйшимъ средствомъ?

3) Въ случаѣ же сочиненія плетней нужными, какимъ бы образомъ можно было, въ отношеніи къ разнымъ обстоятельствомъ, болѣе ихъ сдѣлать полезными, или по крайней мѣрѣ учинить ихъ сколько возможно менѣе вредными?

Мы получили прежде назначеннаго срока шесть различныхъ о томъ сочиненій, коихъ основательности, порядокъ и ясность насъ привели въ великое удивленіе. Одинъ лишь Кліогъ не былъ тѣмъ доволенъ. Это превосходно, говорилъ онъ намъ, для тѣхъ, кои знаютъ хорошо сочинять: но часто лучшіе изъ насъ бываютъ неизкуснѣйшими въ управленіи перомъ. Дѣйствительно, самый нашъ Философъ былъ того убѣдительнѣйшимъ примѣромъ. Онъ не однократно повторялъ свои предложенія, и наконецъ достигнулъ до того, что Общество согласилось имѣть личной разговоръ съ нѣкоп-рымъ



рымъ числомъ поселянъ: почему и препоручили Кліогу пригласить къ сему собранію шѣхъ, коихъ онъ назначилъ; равно также многіе изъ союзоварищей нашихъ обѣщали призвать извѣстныхъ имъ разумныхъ земледѣлателей. Сіе собраніе назначено было 15 Марша сего года (1763), къ коему и явились пятнадцать изъ отличнѣйшихъ нашихъ хлѣбопашцевъ разныхъ Кантоновъ.

Г. Казначей Гейдегеръ, сей мудрый чиновначальникъ, толь усердный ко всему шому, что касается до блага Опечесива, открылъ сіе собраніе самою убѣдительнѣйшею рѣчью. Можно бы было его тогда уподобить доброму опцу, бесѣдующему съ своими чадами. Онъ изобразилъ весьма снисходительнымъ образъ и съ благородною простотою причины, побудившія Физическое Общество пригласить къ сему собранію сельскихъ жителей. Дѣло состоявъ въ томъ, говорилъ онъ имъ, чтобы извѣстись ошъ нихъ изусшно, въ какомъ

комъ находящся состояніи земледѣліе въ обитаемыхъ ими мѣстахъ; познавъ онѣ ихъ самихъ, какими бы средствами можно было исправить онаго погрѣшности и болѣе его усовершенствовать. Онѣ ихъ склонилъ одного послѣ другаго отвѣщать свободно и открыто на предлагаемые имъ вопросы; разсужденія наиболѣе касались до изслѣдованія прехъ вопросовъ, выше сего мною упомянутыхъ.

Нѣкоторое непредвидѣнное происшествіе заставило оплучиться Г. Казначей, и я заслушалъ его мѣсто. Посудите, милостивый Государь, о моемъ удивленіи и всѣхъ моихъ соповарищей, изъ коихъ многіе со удовольствіемъ старались мнѣ вспомоществовать, когда мы увидѣли, что большая часть вопрошенныхъ начали намъ по очереди отвѣщать съ великою исправностію о обрядахъ земледѣлія, употребляемыхъ въ обитаемыхъ ими мѣстахъ Кантона, изслѣдывать выгоды и недо-



достатки, и предлагашь средства, какія бы по ихъ мнѣнію были способны ко исправленію оныхъ. Все заключалось въ предѣлахъ имъ предположенныхъ. Они говорили одинъ послѣ другаго, не прерывая другъ друга, не оказывая ни малѣйшей грубости и не причиняя никакого замѣшательства. Колѣ скоро мнѣнія раздѣлялись, они предлагали ихъ противоположенія съ умѣренностію, и утверждали оныя на свидѣтельствахъ собственныхъ опытовъ. Если же случалось кому изъ нихъ удаляясь отъ предмета, то оный опять обращаемъ былъ къ нему вопросомъ относительнымъ къ цѣли ихъ изслѣдываній.

Я не увѣдомляю васъ, милостивый Государь, о слѣдствіяхъ сего собранія по тому, что наше Общество имѣетъ намѣреніе издать сокращенную выписку трехъ разсужденій, сочиненныхъ на вопросъ о плетняхъ, или полевыхъ изгородахъ, кои удостоены были обѣщаннаго награжд-

гражденія, и присовокупивъ къ тому увѣдомленіе о всемъ томъ, что мы почерпнули въ семъ любопытномъ собраніи способнѣйшаго послуживъ къ наставленію прочихъ нашихъ хлѣбопашцевъ. Я на сей случай довольствоваться буду похвалою удостоеніемъ васъ о томъ, что мы всѣ чувствительны были проницательны благоприсущими поступками сихъ честныхъ людей, ихъ знаніями, усердіемъ къ общему благу и искусствомъ предложенія ихъ мыслей съ такою ясностію и краснорѣчіемъ, по тому болѣе удивительными, что таковая природная способность говорить безъ приговора не всегда обрѣтается и въ тѣхъ, коихъ умы со младенчества изощряются. Наконецъ, милостивый Государь, я смѣю вамъ сказать, что сіе собраніе дѣлаетъ честь всему человѣчеству; оно насъ совершенно удостоило, что здравость разсудка и правота сердца не принадлежатъ исключительно никакому сословію, и что

Часть I.

Д

исшин-



испипное достоинство человека обрѣ-  
щается между проспыми поселянами,  
равно какъ и между людьми возбу-  
щенной степени образованнаго  
сѣта.

Приведенъ будучи въ возпоргъ  
симъ зрѣлищемъ, я не могъ воздер-  
жаться, чптобы не изобразить собра-  
нію обѣмашшихъ сердце мое чувство-  
ваній. „Во всю мою жизнь, милоспи-  
вые Государи, говорилъ я имъ, не  
чувспивалъ равнаго удовольспвія,  
какое я вкушаю въ сію пріятную  
минушу, видя почщеннѣйшихъ мо-  
ихъ согражданъ и достойнѣйшихъ изъ  
нашихъ земледѣлателей совокупив-  
шими свои старанія къ общему бла-  
гу нашего Опечества. А вы, любез-  
ные поселяне! вы видите, что всѣ  
наши намѣренія клонятся къ изы-  
сканію способнѣйшихъ средствъ для  
умноженія благоденствія сего поль-  
дражайшаго Опечества, къ возбужде-  
нію для предспѣянія въ ономъ,  
прилѣжанія и дѣяшельности на-  
шихъ хлѣбопашцевъ, и къ наученію  
ихъ



ихъ выгоднѣйшему образу угодзенія земель своихъ, поспѣшесшующему плодотворенію оныхъ. Мы читаемъ для сего всѣ иностранныя сочиненія о сей матеріи людей изкуснѣйшихъ и способныхъ насъ просвѣщать своими опытами. Тѣ изъ насъ, кои имѣютъ удобность, присовокупяютъ къ онымъ для большія надежности и собственныя свои изысканія. Я вижу, мои любезные Друзья, что вы оживотворяетесь равнымъ усердіемъ, и ожидаю отъ онаго наиблагополучнѣйшихъ послѣдствій для нашего Отечества; ибо наконецъ отъ васъ зависятъ успѣхи всѣхъ нашихъ изысканій: всѣ наши размышленія останутся безплодными, если вы оныхъ не произведете въ дѣйство, и если, будучи удостовѣрены о непорочности нашихъ намѣреній, не приступите къ послѣдованію нашимъ совѣтамъ. Отъ васъ зависятъ содѣлать Отечество наше благополучнымъ и процвѣтающимъ. Ваши добродѣтели, ваше чи-



спосердечіе суть для меня надежны-  
ми поручителями, что вы мнѣ въ  
помѣ не опкажете. Тогда вы полу-  
чите по справедливости славное на-  
именованіе благопшорителей своего  
Опечесства; тогда вы узнаете, что  
ваша должностъ дѣйствительно есть  
важнѣйшая и почтеннѣйшая изъ  
всѣхъ опправляемыхъ въ человѣче-  
скомъ обществѣ, и въ самое поже  
время пріятнѣйшая и удобная въ из-  
полненіи. Можетъ ли быть что сего  
вождедѣннѣе, какъ взирать безпре-  
спанно на чудныя шворенія Создаше-  
ля, наслаждаться свободнымъ и чи-  
стымъ воздухомъ, сохранять свою  
крѣпостъ и соблюдать свое здоровье  
всегдашними движеніями, и видѣть  
наконецъ благополучное изобиліе воз-  
награжденіемъ постоянныхъ своихъ  
трудовъ? Можетъ ли быть долж-  
ностъ удобнѣе въ исполненіи той,  
въ коей большая частъ успѣховъ опъ  
самаго себя зависитъ? Но какъ со-  
всѣмъ прошивное находимъ мы въ  
своемъ упражненіи; намъ потребно  
мно-

много времени и великихъ попеченій, дабы шокмо достигнуть согласія въ нашихъ мнѣніяхъ; по томъ сколько надлежитъ употребить стараній и пребороть затрудненій прежде, нежели можемъ привести бныя въ исполненіе, и увидѣшь хоня малые плоды нашихъ трудовъ! И такъ подвигнитесь всевозможно, любезные Друзья, ко оказанію намъ помощи! Вручите намъ вашу довѣренность и дружбу. Вы увидите также и съ нашей стороны усиленные старанія ко удостовѣренію васъ о нашей истинной къ вамъ привязанности, и ко введенію въ общее употребленіе всего того, что наше членіе, наши опыты и разсужденія съ вами, могутъ намъ доставить полезнаго. Да послѣдитъ сіе согласіе между собраніемъ почтенныхъ хлѣбопашцевъ и обществомъ благонамѣренныхъ гражданъ ко всему тому благу для нашего Опечеснства, каковаго я имѣю случай ожидать.,, Я имѣлъ удовольствіе видѣть, что



произнесеніе сей рѣчи произвело движеніе во всѣхъ сердцахъ, которое изображалось на лицахъ моихъ почтенныхъ слушателей и приобрѣло мнѣ ихъ похвалу.

Общесѣво, во изъясненіе симъ добрымъ людямъ своего удовольствія и благоразположенія, угостило ихъ столомъ, гдѣ также царствовали искренность и согласіе; и сіе второе зрѣлище не менѣе перваго было проглагольно для Друга Человѣчества.

Теперь, милоспивый Государь, я все вамъ сообщилъ, чего вы знашь хотѣли. Пожелавъ вамъ благополучія, я есмь и пр.

*Гирцель.*

---

## II.

*Первое письмо Г. Маркиза Мирабо къ Французскому Переводчику.*

*Изъ Парижа отъ 8 Ноября 1762.*

Возвращаясь сюда, милоспивый Государь, изъ путешествія моего по  
полу-

полуденнымъ спранамъ нашего Государства, продолжавшагося пяшь мѣсяцовъ, нашелъ я ваше письмо опѣ 14 прошедшаго мѣсяца, коимъ вы меня почтили, и присланной мнѣ одинъ экземпляръ перевода вашего книги. Прежде приступленія ко изъясленію вамъ, милоспивый Государь, моея благодарности за столь лестный и отличныи знакъ почтенія (\*), я желалъ бышь въ состояніи положишь дѣну пруду вашему и опкрыпъ вамъ мои истинныя обѣ ономъ мнѣніи: по чему самому я и умедлилъ изъясленіемъ вамъ моея признапельности, весьма однако же малымъ временемъ; ибо не болѣе пяши дней, какъ я прѣхалъ въ Парижъ: а первые дни пребыпія опца, озабоченнаго попеченіями о своемъ семействѣ, въ таковой городъ, весьма супъ обременительны. Я теперь лишь кон-

Л 4

чилъ

---

(\*) Сіа книга шрудившимся въ переводѣ ея съ Нѣмедкаго на Французской языкъ посвящена была Г. Маркизу Мирабо подъ наименованіемъ друга человечества.



чилъ сіе поучительное и превосходное чпеніе, и принимаюсь за перо, дабы принести вамъ мою благодарноснѣ за предоспавленіе мнѣ онаго. Никпо шоль подлинно не чувствуюспѣ, какъ самъ я, сколь мало заслуживаю по почтенное наименованіе, коимъ меня удоспоили; и еспѣли я съ того времени прудился съ прилѣжаніемъ, доколѣ моя ревноснѣ могла возпрошивѣспѣ: шо сіе не иначе было, яко челоувѣкъ, напередъ получившій воздаяніе, и нѣкопрымъ образомъ успѣженный шаковою щедростію. Но меня еще до того именовали *набатомъ честныхъ людей*, пошому что я находилъ всегда удовольспвіе въ изображеніи и прославленіи свойспвѣ и посшупокъ, дѣлающихъ честнѣ челоувѣческому роду. Сіе ознаменованіе моего характера вамъ изѣявши, милоспивый Государь, сколь много я долженъ бынѣ доволенъ *Сельскимъ Сохратомъ*. Я нахожу славу сего сочиненія въ немъ самомъ совершенною; почему мнѣ шокмо и оспашеснѣ

ѡбѣ-

объявипъ обѣ ономъ мои личныя  
мнѣнія.

И такъ скажу вамъ, что я по-  
спавляю сію книгу полезнѣйшею изъ  
всѣхъ чипанныхъ мною сочиненій.  
Сіе высокое преимущество необходи-  
мо заключаетъ въ себѣ вріяпность;  
ибо надлежитъ сперва привлечь вни-  
маніе, дабы по томъ надежно по-  
учапъ людей. Я, будучи самъ можетъ  
быть первымъ, копорый спарался  
придашь дѣятельность сей модѣ  
вкуса къ практическому земледѣлію,  
овладѣвшей нашею націею, видѣлъ  
по томъ съ прискорбіемъ, что тамъ,  
гдѣ никто не ощущаетъ въ томъ ни-  
какой зависимости, всякой желалъ  
самъ оному другихъ наспавлять.  
Надмѣнность обыкновенно сопу-  
спвуетъ невѣжеству. *Кабинетные*  
*хаѣбопашцы* издавали толсныя кни-  
ги, копорыя всѣ покупающъ, мало  
чипающъ и никто удачнаго опыта  
по онымъ произвесъ не можетъ.  
Одни намъ толь безспыдно превоз-  
носили ихъ мнимые опыны. Другіе



довольствовались токмо удобреніями, дѣлаемыми на бумагѣ. Да и въ самомъ дѣлѣ весьма благоразумно не предаваясь безъ разсужденія издержкамъ на удобреніе бесплодныхъ земель, кои бы не могли послѣ вознаградишь оныхъ. Папіріоническія обществѣ по городамъ составились. Выхваляли сѣяшельныя махины, изобрѣтали новые плуги, выходили сочиненія о неизвѣстныхъ расшеніяхъ, производились въ садахъ опышны, великихъ издержекъ требующіе и никакой пользы неприносящіе, и дѣлалась перемѣна въ обрядахъ хлѣбопашцевъ. Сіи взирали съ презрѣніемъ на шаковыхъ изобрѣтателей, въ бѣлыхъ чулкахъ и въ рукахъ съ зонтиками, къ нимъ приходящихъ съ предложеніями объ уничтоженіи ихъ старыхъ обрядовъ, чрезъ опышны ими познанныхъ и утвержденныхъ. Въ то же самое время нѣкоторые благоразумныя люди издавали удобныя и полезныя способы въ хлѣбопашенствѣ, бывшіе плодомъ ихъ трудовъ и успѣховъ:

но

но сіи малочисленные произведенія перялись во множествѣ безплодныхъ сочиненій, и были шокмо знаемы и достойно оцѣнены весьма немногими разумными мужами. Мое усердіе ко успѣхамъ и совершенству такой науки, коея пользу я познавши, выхвалялъ, подало случай мнѣ съ прискорбіемъ увидѣть, что сіе новое ученіе не что иное было, какъ земледѣльческое баснопвореніе, начертавающее ложныя спези заблудившейся націи. Какъ, говорилъ я, возможно намъ доспигнуть совершенства въ художествахъ и наукахъ, когда мы имѣемъ шокмо вымыслы и ложныя соплешенія краснорѣчія? Да снабдятъ насъ примѣрами и обращаятъ къ истинѣ по крайней мѣрѣ убѣдительными и наставленій исполненными карпинами. Не зная откуда оныхъ довольно заимспвовашъ, я побудилъ къ переводу поэмы о временахъ года, Г. Томпсона Я находилъ въ ономъ шокмо каршины воображенія: почему я и искалъ та-

Д 6

кихъ



хихъ, кои бы болѣе заключали въ себѣ сущесивенности и обыкновенныхъ обстоятельствъ нашей жизни, и обрѣлъ въ Сельскомъ Сократѣ оныхъ болѣе, нежели сколько могъ желашь. Онѣ заключаетъ въ себѣ весьма здравыя и просвѣщенные правила и примѣры земледѣлія, благородныя философіи и достойнаго благочестія. Кліогъ мой Ирой во всѣхъ случаяхъ. Какъ всѣ наши мѣлкіе предразсудки посрамляются въ присупствіи такого мужа! Какое истинное достоинство и обрѣщаемое въ немъ самомъ человѣкъ, который постоянно слѣдуетъ по нуми, ему предначертанному Всевышнимъ! Если бы мое состояніе позволило мнѣ путешествовать, съ какимъ бы удовольствіемъ и пользою я пошщился лично бесѣдовать съ симъ мужемъ! и можетъ бы ему доказалъ его погрѣшности, что вѣрно того, какъ онѣ обрабатываетъ въ день десятину чепырма быками и двумя человѣками, крестьянинъ мой, котораго бы

я ему представилъ, съ двумя своими лошадьми, вспахиваешь въ день обыкновенно двѣ своихъ десятины (\*). Я бы много ему сберегъ, если бы свойство его земли и обширность предпріятій его въ обработываніи оныхъ позволили ему предпочесть въ работѣ лошадей употребленію быковъ; я бы его увѣрилъ, что нѣтъ ничего несбыточнаго въ намѣреніяхъ его въ разсужденіи своего поколѣнія: ибо *Шотландскіе кланы* суть убѣдительные въ томъ примѣры. Но могушъ мнѣ проивоположить шѣмъ, что они нашли необитаемыя земли. Я ему бы представилъ также *Гот-Пантовъ С. Омюра*,

А 7

кои

(\*) Г. Маркизъ Мирабо да позволишъ мнѣ ему примѣнить, что весьма сожалительно, что онъ въ полѣ достопримѣчательномъ дѣлѣ не ознаменовалъ свойства земли. То же самое случается въ *Норфолькѣ*, но токмо съ землею, весьма рыхлой и легкой грунтъ имѣющаю, между шѣмъ какъ совершенно не возможно вспахать въ день даже и одну десятину упругой и швердой пашни. *Примѣчаніе Г. Юнга*,



кои обитая въ *Фоксбургъ* толь обширномъ городѣ, и промышляя торговлею, не примѣнно въ насъ вливающую нравы другихъ наблюдениемъ между собою согласія, сохраняли всегда одинакіе обычаи и отличную честность, на коей основывалось ихъ благоденствіе. Но чѣмъ ближе подойши къ состоянію достойнаго Кліога, и шѣмъ удобнѣе подтвердишь основательность его намѣренія: я бы увѣдомилъ его, что *Пенсонъ*, хлѣбопашецъ въ *Овернѣ*, имѣлъ подобныя желанія назадъ тому болѣе ста лѣтъ; что онъ, женивши чепырехъ сыновей своихъ, завѣщалъ имъ такимъ образомъ сохранять свое поклѣніе, щадительно соблюдать священный огонь согласія, общеспвенность въ имѣніи и честность въ поступкахъ. Сіе благое установание толь успѣшно было, что *Пенсоны* нынѣ имѣютъ не токмо главное селѣцо въ сихъ горахъ, въ коемъ находящися всѣ удобности жизни, госпепріимство и весьма прекрасныя

ные наемные дома для иностранцевъ  
высокія породы, но также и многія  
другія деревни, кои однимъ ихъ  
поколѣніемъ населяются. Священни-  
ки, Начальники, словомъ, всѣ суть  
произходящіе отъ единого прароди-  
теля. Всѣ необходимыя искусства  
оуправляющія въ семъ поколѣніи для  
общихъ нуждъ, а излишнее прода-  
ютъ они на ближайшихъ торжи-  
щахъ, гдѣ ко всему тому, что отъ  
нихъ происходитъ, имѣютъ вели-  
кую довѣренность. Я все сіе знаю по  
повѣствованію. Я въ путешествіи  
моемъ сего лѣта проѣзжалъ въ ось-  
ми миляхъ отъ сего удивительнаго  
селенія, не зная объ ономъ. Я бы  
возвратился для обозрѣнія сего мѣ-  
ста и изслѣдованія самому онаго  
установленій: но я надѣялся нѣког-  
да сіе вознаградить; мои деревни  
Лимузинской области находящіяся  
отъ онаго разстояніемъ въ тридца-  
ти миляхъ. Кіюгъ учреждаетъ об-  
щество Ценобитскихъ земледѣльцевъ,  
но основаніемъ оному приедемъ уста-  
вы



вы Естества, безъ малѣйшаго вспомо-  
моществованія богемысленныхъ из-  
шупленій и жестокихъ средствъ, по-  
лико всегда обольстительныхъ для  
людей ревностныхъ и суевѣрныхъ,  
которыя не знаятъ существенныхъ  
своихъ должностей. Все просто,  
сдѣдовательно и велико въ его устано-  
вленіяхъ; и я осмѣливаюсь предска-  
зать, что поколѣніе сего мужа бу-  
детъ въ состояніи послужить ко сла-  
вѣ, силѣ и благополучію своего Оте-  
чества. Но сіе намѣреніе къ устано-  
вленію цѣлаго Государства можетъ  
бы было спранию и мало прилично.

Теперь остаеися мнѣ, милосливый  
Государь, изъяснить вамъ мою благо-  
дарность за сдѣланную мнѣ оплич-  
ную честь посвященіемъ моему имени  
толь драгоцѣннаго труда. Почтеніе  
добрыхъ людей было всегда главнѣй-  
шею цѣлію моего честолюбія. Подоб-  
но сему Спиховворцу, который слав-  
ныхъ Писателей помѣщаетъ въ Ели-  
сейскихъ поляхъ, Et Phoebo digna lo-  
cuti. подлѣ тѣхъ, qui sui memores alios  
Fe-

F. ceré merendo, я помѣщаю тѣхъ,  
 кои прославляютъ добродѣтель  
 своими писаніями, подлѣ тѣхъ,  
 кои оной научаютъ своими примѣ-  
 рами, увѣренъ будучи, что шотъ,  
 ипю ее знаетъ и любитъ, конечно  
 ее исполняетъ. Сіе мнѣніе, миро-  
 стивый Государь, служилъ основа-  
 ніемъ моея вамъ похвалы: къ чему  
 вы еще присовокупляете досшойныя  
 свидѣтельства одобренія такой  
 націи, которую я почиаю и съ  
 самыхъ юныхъ лѣтъ ощущаю къ ней  
 привязанность, потому что она лю-  
 бить вольность, познаетъ равенство,  
 исполняетъ добродѣтель и наслаж-  
 дается благополучіемъ. Во всякое  
 время духъ мой поснавляетъ оную  
 впорымъ моимъ опечеснвомъ, и  
 часть моего сердца, посвященная все-  
 му человѣческому роду, часно въ немъ  
 успокоивается. И такъ въ разсужденіи  
 сихъ разныхъ видовъ, подарокъ вашъ,  
 коимъ вы меня удостоили, вліялъ  
 въ меня чувствованія живѣйшія при-  
 знавальнншіи, которая присовоку-  
 пля-



пляется къ ощущенію того почтенія, съ каковымъ я честь имѣю и пр.

*М. Мирабо.*

---

III.

*Отвѣтъ Французскаго Переводчика  
на предслѣдовавшее письмо.*

Базель, 4 Генваря 1763.

Я имѣю случай похвалиться, милосивый Государь, что я ощущалъ въ себѣ столько смѣлости, дабы предпріять изданіе въ свѣтъ перевода такого сочиненія, которое удостоилось вашего одобренія и предоспавило мнѣ весьма пріятное и лестное письмо, коимъ вы меня почтили. Чего бы я не предпріалъ, дабы удостоиться дружества такого человѣка, какъ вы? и сколь бы для меня было лестно, если бы могъ симъ слабымъ опытомъ снискать ваше доброе мнѣніе и получить свободу вести съ вами переписку, во ожиданіи тѣхъ благо-

благополучныхъ обспоятельствъ, кои бы подали мнѣ случай лично васъ узнать! Сего преимущесства я сполько много желаю, какъ того на словахъ изобразить не возможно.

Членіе превосходныхъ сочиненій вашихъ произвело надо мною дѣйствіе, милосливый Государь, каковое оно вообще производитъ во Франціи и у иностранныхъ: оно возбудило во мнѣ вкусъ къ земледѣлію, копорый кажется всякой человѣкъ при самомъ рожденіи своемъ получаетъ; но токмо оный у многихъ заглушается недостаткомъ употребленія. Сего рода произведенія, заключающіяся въ нашихъ сочиненіяхъ, и нѣкоторые случаи производятъ оныя въ дѣйство, соблюдали во мнѣ всегда сію полъ природную склонность, но къ несчастію полъ мало свойственную моему званію. Если же найду удобный случай оной предаться, во время ли шѣхъ отдохновеній, кои кропоситъ Французской службы предославляетъ своимъ Офицерамъ, или по



по окончаніи военныхъ моихъ подвиговъ: я льщу себя тѣмъ, что вы мнѣ тогда не откажете въ вашихъ наставленіяхъ и совѣтахъ.

Я имѣю нужду, милосливый Государь, и о другомъ васъ утѣждать моею покорнѣйшею просьбою. Книгопродавцы, обязавшіеся печатаніемъ *Сельскаго Сократа*, видя первое онаго изданіе почти совсѣмъ изшощившимся, намѣреваются сдѣлать другое. Въ такомъ случаѣ я бы желалъ присовокупить къ оному и фкопюрыя наблюденія, въ видѣ ли по примѣчаній или прибавленія. Если бы вы позволили присоединить къ оному ваше любезнѣйшее письмо, сіе бы послужило сему новому изданію драгоцѣннымъ украшеніемъ. Ваше одобреніе придадо бы великую важность многимъ полезнымъ испи-самъ, коимъ вы въ *Клѣгѣ* удивляе-тесь; и примѣры *Гот - Пантовѣ* и *Пенсоновѣ*, о коихъ мнѣ сообщивъ извоили, сверхъ того, что оныя весьма достойны примѣчанія, пред-оста-

оснавили бы новый опытъ правонѣ  
ума нашего Сельскаго Философа.

Вы упоминаете, милоспивый Го-  
сударь, объ одномъ предметѣ, о коемъ  
вы мнѣ кажешесь быть съ достои-  
нымъ Кліономъ несогласными: вы не  
упривждаете того преемущества, ко-  
торое онѣ даетъ быкамъ предъ ло-  
шадьми въ хлѣбопашенствѣ. Вы мыс-  
лите такъ, чтобы для него гораздо  
выгоднѣе было употребленіе послѣд-  
нихъ; но я думаю, что разность  
свойствъ земли не сдѣлаетъ ли щет-  
ными большую часть изъ оныхъ  
выгодъ. Вашъ крестьянинъ двумя  
лошадьми вспахиваетъ въ день двѣ  
десятины; но можетъ ли онѣ обра-  
ботать столько земли столь упругаго  
грунта, надъ каковою трудится Клі-  
онъ? Впрочемъ сей искусный Земле-  
дѣлатель говоритъ, что чепырехъ  
быковъ можно купить гораздо де-  
шевѣ, нежели двухъ лошадей; что  
быковъ чрезъ нѣсколько лѣтъ про-  
дать можно съ прибылью, а лошади  
ношеряютъ тогда много дѣлы своей,  
и



и что содержаніе, кормъ, свойство и количество навоза совершенно награждаетъ медленность быковъ въ работѣ. Я признаюсь, что въ статьѣ о *землепашенствѣ* въ Энциклопедіи совершенно лошади въ употребленіи предпочитаютъ быкамъ, и ваше мнѣніе, милоспивый Государь, придаетъ много силы оному заключенію. Я полагаю, что сіе преимущество можетъ быть неоспоримо въ большей части вашихъ провинцій: но нельзя ли въ разсужденіи онаго сдѣлать какихъ исключеній въ Швейцаріи? потому что наши права безъ сомнѣнія приличнѣе сложенію сихъ животныхъ. При этомъ наши быки могутъ быть прибыточнѣе вашихъ для крестьянина по тому, что оныя продаются по откормкѣ гораздо дороже. Наши пучные быки пригоняются въ самый Парижъ: армія оными снабждается во время войны; токмо *Овернскіе* быки могутъ съ оными сравниться. Сверхъ того лошадиной кормъ, а паче овесъ, гораздо дороже  
въ

въ Швейцаріи , нежели во Франціи ;  
можетъ быть также и то , что на-  
ши лошади пребудутъ болѣе корма ,  
нежели другія . По крайней мѣрѣ я  
видѣлъ самъ въ послѣдній походъ ,  
что Швейцарскія лошади , находив-  
шіяся между прочими въ нашемъ пол-  
ку , съ большимъ трудомъ сносили ,  
нежели другія , строгое воздержаніе ,  
въ которое недоспадокъ корма ихъ  
повергалъ .

Не почтите , милостивый Госу-  
дарь , сего возраженіемъ прошиву васъ ;  
сіе есть сомнѣніе , которое я прини-  
маю смѣлостъ вамъ предложивъ . Я  
признаю превосходство вашихъ по-  
знаній и желаю токмо оныхъ  
заимствовать просвѣщеніе .

Я имѣю честь оспаться съ высоко-  
почитаніемъ , милостивый Государь ,  
вашъ и пр .

---



IV.

Второе письмо Г. Маркиза Мирабо  
къ Французскому Переводчику  
изъ Парижа отъ 25 Генв.

1763.

Я весьма признателенъ, милосерд-  
ный Государь, къ шѣмъ учтивостямъ,  
коими исполнено письмо ваше отъ 3  
Генваря. Весьма бы почелъ себя до-  
вольнымъ, есѣли бы былъ въ со-  
стояніи васъ за оныя лично возбла-  
годарить, или бы по крайней мѣрѣ  
моя переписка могла быть къ чему  
либо вамъ полезною. Но какъ вы  
шюлико щасливы, что во обращені-  
яхъ съ оружіемъ не потеряли вкуса  
къ земледѣлію, самую Природою вли-  
ваемаго во всякаго человѣка, рожден-  
наго къ послѣдованію опредѣленіямъ  
своего Создателя; вкуса, предоспав-  
ляющаго во всякомъ возрастѣ и  
положеніи изобиліе, здоровье и благо-  
получіе: то вы болѣе чрезъ опыты,  
упражненіе и сообщество съ людьми,  
знающими въ семъ родѣ, можете до-  
стиг-

спигнушь въ ономъ совершенства ,  
нежели чрезъ переписку съ любите-  
лями хлѣбопашенства.

Я крайне обрадовался относительно  
къ пользѣ человѣчества, увѣдо-  
мившись, что первое изданіе *Сель-*  
*скаго Сократа* почти уже все разо-  
шлось. Никакъ не нужно дѣлать  
прибавленія ко второму изданію, ког-  
да желаете, чтобы оно имѣло равный  
успѣхъ первому. Я положилъ себѣ  
навсегда спрогимъ правиломъ ничего  
не перемѣняя въ моихъ сочинені-  
яхъ при второмъ изданіи, хотя бы  
и въ самомъ дѣлѣ предлежала въ  
помѣ нужда, даже и въ такомъ  
случаѣ, когда я въ продолженіи *Дру-*  
*га Человѣчества* сдѣлалъ явное оп-  
ступленіе отъ предположенныхъ  
мною правилъ основанія въ первомъ  
моемъ сочиненіи. Я принялъ за осно-  
ваніе, что богатства произтекали  
отъ размноженія народа: я примѣ-  
нилъ самъ мое заблужденіе въ смѣ-  
шеніи причины съ дѣйствіемъ, и  
призналъ, что размноженіе народа

Часть I.

М

не



не опѣинуды могло произшекатъ ,  
какъ опѣ богатствѣ. Весьма бы лег-  
ко было оное изправитъ посред-  
ствомъ весьма малой перемѣны , или  
прибавленія: но я принялъ за непре-  
мѣнное правило никогда, такъ сказать,  
не дѣлать щедрыми и бесполез-  
ными первые экземпляры въ рукахъ  
тѣхъ, кои оныя получили; ничего не  
перемѣнялъ въ вышедшихъ въ свѣтъ  
моихъ сочиненіяхъ , а издавалъ въ  
прибавленіяхъ то, что случалось послѣ.

Сему нѣсколько подобное вы сдѣ-  
лаете, милостивый Государь, естли  
примѣчанія ваши постараетесь раз-  
положитъ такъ, чѣобы оныя не бы-  
ли помѣщены въ самой переводѣ. Я  
желаю, чѣобы то письмо, которое я  
имѣлъ честь къ вамъ писать, и ко-  
торое вы желаете помѣститъ въ  
прибавленіи , могло вамъ послужитъ  
къ нѣкоторой пользѣ. Каково ни  
есть , оно принадлежитъ вамъ , а  
не мнѣ. Хотя бы мнѣ и должен-  
ствовало положить себѣ за правило  
ничего впредь не издавать , но я  
бы

бы желалъ имѣть сочиненія, кои бы могли быть полезными, и чтобы полъ достойный оныхъ хранитель, какъ вы, положилъ имъ такую цѣну, коей они подлинно при изходѣ изъ моихъ рукъ не стоили.

Естьли вы издадите сіе письмо, я буду шѣмъ паче сожалѣть, что не видалъ успановленій того поколѣнія въ Овернѣ, о коемъ я вамъ упоминалъ, и самъ не освѣдомился объ учрежденіяхъ основателя онаго; не видалъ того, чтобы человѣкъ, внимательный къ средствамъ составленія и укрѣпленія обществъ, подлинно почелъ весьма достойнымъ примѣчанія. Ни что не составляется, не будучи прежде предуготовлено, и человѣкъ, который учреждаетъ въ предѣлахъ благоустройства многочисленное семейство, попечительное о доставленіи себѣ само собою средствъ къ содержанію и ко извлеченію оныхъ изъ собственныхъ своихъ трудовъ и полей, бывшихъ до того безплодными; одолженное всемъ небу и землѣ,



облегчающее Правительство и силы Общества отъ всѣхъ издержекъ на содержаніе судовъ, благочинія и карауловъ, коими смертоносная жадность возмущительныхъ сыновъ корыстолюбія всѣхъ и повсюду опягчаетъ, между тѣмъ какъ и само оно равно участвуетъ въ такихъ убыткахъ; человекъ, говорю я, исполнившій столь важное предпріятіе въ пребываніе свое на земли, есть почтенія достойнѣйшій гражданинъ, коего примѣръ и посповѣніе много заслуживаютъ всеобщее удивленіе и подражаніе. Сіе-то бы я съ великимъ удовольствіемъ желалъ исполнить, и чрезъ то бы письмо мое содѣлалось достойнымъ изданія и пріобщенія его къ живому примѣру Кліога. Все, что я о семъ подлинно знаю, заключается въ томъ, что оное происшествіе совершенно справедливо; что же касается до дальнѣйшихъ подробностей, то я вамъ уже объявилъ, что объ оныхъ знаю по одному слуху, а все заимствованное нами

нами опѣ другихъ бываешѣ въ нѣ-  
которыхъ случаяхъ погрѣшитель-  
нымъ. Самовидной и вѣрояшя до-  
стойный свидѣтель есть одно удобо-  
пріемлемое доказательство во вся-  
комъ родѣ исторіи. Я надѣюсь нѣ-  
когда сіе исправитѣ, и можете быть  
самъ Кліогъ найдетѣ въ примѣрѣ его  
предшественника наставленія, до-  
стойныя пицашъ и разпространять  
его превосходную философію.

Что касается до того, что вы  
упоминаете, милосливый Государь,  
о разности издержекъ въ употреб-  
леніи лошадей и быковъ: то сіе  
есть предметъ толико важный въ  
разсужденіи общеспвенности, что  
о немъ не лзя довольно намвердитѣ  
и разпознашъ изчисленіемъ того,  
что въ ономъ можетѣ быть приня-  
то основаніемъ доброй экономіи. Я  
начну шѣмъ 1), что нѣтъ въ земле-  
дѣліи общихъ правилъ, которыя бы  
могли приличны быть во всѣхъ Кан-  
тонахъ, при всякихъ обстоятель-  
ствахъ, ко всякому роду имѣнія и



свойствамъ земли. 2) Чпо привсди-  
мыя гами въ томъ особенныя при-  
чины въ Швейцаріи кажутся для  
меня быль видами весьма правдо-  
подобными, а можетъ быль и со-  
вершенно истинными въ разсужденіи  
положеній той страны, свойствъ  
земли и малаго пространства недви-  
жимыхъ имѣній. 3) Я соглашаюсь на-  
конецъ и въ томъ, что Кліогъ не  
имѣетъ довольно обширныхъ пред-  
пріятій, къ коимъ бы наипаче при-  
лично было употребленіе лошадей;  
но не менѣе также справедливо и  
то, что образъ его земледѣлія не  
можетъ послужить примѣромъ бога-  
таго и обширнаго хлѣбопашенства.  
Дабы правильнѣе разсуждать о вы-  
шеобъявленномъ, разсмотримъ, есть-  
ли вамъ угодно, подробно издержки  
и приходъ хлѣбопашенства сего за-  
мысловапаго Земледѣльца, кои озна-  
чены вами на страницахъ 57 и  
слѣд.

Въ расходъ не вы-  
чтено предварительныхъ

издержекъ и прибыпка  
главныхъ и годовыхъ  
предварительныхъ издер-  
жекъ въ хлѣбопашенствѣ,  
коимъ упражняющіяся со-  
вершенныхъ лѣтъ четы-  
ре семьянина, на содержа-  
ніе которыхъ въ число  
годовыхъ предваритель-  
ныхъ издержекъ по край-  
ней мѣрѣ должно пола-  
гать 600 ливровъ; что  
составляетъ весьма ма-  
лый расходъ для семей-  
ства, въ коемъ находи-  
тся четверо взрослыхъ и  
одиннацать младенцевъ. 600 лив.

Сверхъ того прокорм-  
леніе четырехъ быковъ и  
одной лошади, полагая по  
крайней мѣрѣ для каж-  
даго быка и лошади по  
50 ливровъ, спойтъ бу-  
детъ - - - - - 250 —

Издержки для земле-  
дѣльственныхъ орудій,



для посуды и прочихъ  
сего рода домашнихъ по-  
требностей - - - - 100 —

и того 950 ливровъ.

Вычисляемая сумма для сихъ  
предварительныхъ издержекъ подъ  
видомъ чистыхъ пріобрѣтеній со-  
стоитъ изъ 710 ливровъ. Надле-  
житъ думать, что чрезвычайная  
бережливость дополняетъ недостаю-  
щее число, и что хлѣбопашенство оп-  
казываетъ прибытокъ отъ главныхъ  
и годовыхъ предварительныхъ издер-  
жекъ, даже и за исключеніемъ всѣхъ  
подаей. Разсмотримъ паки сіе из-  
численіе :

Весь приходъ съ 45 десятинъ  
пашенной земли, со включеніемъ из-  
держекъ, предварительнымъ вычис-  
леніемъ сѣмянъ, состоитъ изъ 1558  
лив.; что сдѣлаетъ въ годъ по 34 лив.  
и 10 су на каждую десятину, съ  
пріобрѣтеніемъ къ тому 15 десятинъ,  
попеременно всякой годъ у него  
выустъ лежащихъ.

Изъ

Изъ получаемаго чистаго годоваго приобрѣшенія съ 45 десятиинъ заплашился 500 лив. проценшовъ и 187 лив. 10 су подаши; что составишъ около 15 лив. и 5 су съ десятиины.

За вычисленіемъ сего Земледѣлецъ имѣетъ къ удобренію и обработанію 45 десятиинъ 871 лив. то есть по 19 лив. и по 5 су съ каждыя десятиины. При разпоряженіяхъ большаго хлѣбопашенства, производимаго лошадьми, онъ могъ бы имѣть въ оспашкѣ 1717 лив. 10 су вмѣсто 871 лив. или 38 лив. на каждую десятиину вмѣсто 19 лив. и 10 су.

Въ хлѣбопашенствѣ Кліюговомъ земля приноситъ въ 5 разъ и  $\frac{3}{4}$ , въ большемъ же хлѣбопашенствѣ земля производитъ въ 10 разъ и  $\frac{1}{7}$ , выключая содержаніе лошадей. Совсѣмъ иначе происходитъ въ разсужденіи сего послѣдняго предмета въ маломъ Кліюговомъ хлѣбопашенствѣ: на прокормленіе его быковъ трапятся большая часть сѣна съ 15 десятиинъ его



дуговѣ, и права, собираемая имѣ съ 24 десятинѣ его пасбищей, что и уменьшаетъ годовой его доходъ съ имѣнія болѣе, нежели четвертою частью, который бы безъ сего простирался до 2000 лив. вмѣсто 1558; хотя при томъ содержаніе лошади и впрое болѣе стоитъ, нежели прокормленіе быка: а отъ сего-то и произходитъ проспонародное заблужденіе, что употребленіе быковъ въ хлѣбопашенствѣ гораздо прибыточнѣе, нежели лошадей.

Въ предслѣдовавшемъ соуподобленіи малаго хлѣбопашенства, ошправляемаго трудолюбивымъ и искуснымъ Кліогомъ, со изобильнымъ и большимъ землеобработаніемъ, потеря вычисляемыхъ приобрѣпеній хлѣбопашца состоитъ въ 846, а убытокъ, причиняемый содержаніемъ быковъ, простирается до 450 ливровъ; чрезъ все же то теряется около 1300 лив. или половины того, чтобы Кліогъ могъ получать со своего

его владѣнія , употребляя большее хлѣбопашенство.

Въ большомъ хлѣбопашенствѣ издержки, употребляемыя на лошадей, награждающія прибыткомъ, получаемымъ отъ прочихъ домашнихъ скотовъ , такъ что одно замѣняется другимъ и ни которое не входитъ въ общій щетъ расходовъ и доходовъ большаго землеобработанія. Совсѣмъ иначе сіе бываетъ въ маломъ хлѣбопашенствѣ , гдѣ помѣщены въ изчисленіе общихъ расходовъ издержки для содержанія быковъ ; и такъ надлежитъ разсмотрѣть, могутъ ли оныя награждены быть прибыткомъ, получаемымъ отъ прочихъ домашнихъ скотовъ. Скоповодство Кліогово состоитъ изъ четырехъ коровъ и двухъ свиней. Доходъ отъ четырехъ коровъ можетъ сочтенъ быть, за исключеніемъ издержекъ на прокормленіе ихъ, до 80 лив. равно какъ и двухъ свиней; вообще всего будетъ 160 ливровъ. Къ сему присовокупляется еще прибытокъ , получаемый отъ продажи



опкормленныхъ рабочихъ быковъ, состоящій въ 10 лив. отъ каждаго; но сіе случается не иначе, какъ по чепырехлѣбнемъ оныхъ употребленіи. И такъ чепыре быка въ чепыре года принесли могутъ 40 лив.; или положимъ, что каждой годъ по 10 ливровъ, кои пріобшувъ къ 160, составится 170 ливровъ.

Весьма много цѣнятъ ту выгоду, что можно по употребленіи быковъ нѣсколько лѣтъ въ хлѣбопашенствѣ продаватъ за тѣ же деньги, коихъ они стоили; вмѣсто чего опправляющіе лошадьми земледѣіе лишаются сей выгоды. Что же до меня касается, то я не поставляю того подлинною выгодною; но дабы себя свободитъ доказательствъ ничтожности оныя, я предлагаю для любопытствующихъ стапью *Энциклопедическаго Словаря* (Fermier) Арендшикъ.

И такъ мы находимъ у Кліога прибытокъ отъ его скоповодства, награждающій прочія для того издерж-

держки, состоящимъ изъ 170 ливровъ. Но не должно припомъ забыть суммы 110 ливровъ, плащимой имъ ежегодно за наемъ луга, сверхъ 687 ливровъ, о коихъ было выше упомянуто. Сии 110 ливровъ вычтя изъ 170 ливровъ, прибыль отъ его скопководства состоятъ будетъ токмо изъ 60 ливровъ, кои надлежитъ изключить изъ 1300 ливровъ, перьяемыхъ имъ по соуподобленію малаго хлѣбопашенства съ большимъ землеобработаніемъ. Но я соглашаюсь однако же и въ томъ, что Кліогъ не можетъ опсправлять сего послѣдняго хлѣбопашенства, которое требовало бы употребленія по крайней мѣрѣ 100 десятинъ земли, содержанія довольноаго стада овецъ и достаточное число прочей скопины для предоставленія навоза къ произведенію обильныя жатвы. И такъ, не взирая на все то, должно заключить, что Кліогъ сходствененъ своему состоянію есть превосходный земле-



дѣлатель и весьма достойный по-  
чтенія гражданинъ (\*).

Вашъ, милостивый Государь, ма-  
лое раздробительное изчисленіе дѣй-  
ствительныхъ разностей, встрѣчаю-  
щихся въ сихъ двоякихъ образахъ  
землеобработанія. Я вамъ повторяю,  
что сіе принято въ порядкъ околеч-  
ностей. Но сія истина, которую  
бы сокращенныя изчисленія сдѣлали  
еще убѣдительнѣе, и ея доказатель-  
ство по правиламъ изчисленія, шѣмъ  
не менѣе суть важны для суще-  
ствен-

---

(\*) Изчисленіе Г. Маркиза Мирабо кажется  
мнѣ не совершенно яснымъ. Срав-  
неніе двухъ лошадей противу четырехъ бы-  
ковъ и одной лошади, какъ мнѣ кажется,  
слишкомъ много удаляется отъ разрѣшенія.  
Что касается до Англіи, то я могу утвер-  
дительно сказать, что содержаніе двухъ бы-  
ковъ тамъ гораздо стоитъ дешевле, и что  
они могутъ столько же срабывать, какъ и  
двѣ лошади; что самое и объясняетъ совер-  
шенно сію задачу: при чемъ я сіе знаю по  
собственному опыту, къ коему я прилагаю  
крайнее вниманіе. *Прим. Г. Юнга.*

спивеннаго благосостоянія государствъ, блаженства и размноженія рода человеческого. Сіе - то есть основаніе истинныя науки Хозяйства; важныя науки, говорю я, которая въ зависимости содержишь и измѣряетъ всѣ другія, и которая являя намъ свое возхожденіе, озаритъ, какъ я уповаю, полнымъ свѣтомъ нашихъ потомковъ. Между тѣмъ продолжайте, милостивый Государь, родъ такого упражненія, которое содѣлаетъ васъ сколько полезнымъ. Я чувствую нѣкоторымъ образомъ, что упованіе бытъ таковымъ, хотя съ моею спорны столь мало заслуживаемое, весьма вожделѣнно. Нѣкоторыя благочестивыя люди мыслятъ, что намъ должно чуждаться сего свѣта, дабы содѣлаться лучшими, и сіе правило для многихъ могло бы быть прилично; все едино, говорятъ они, для насъ, достигнувши конца, сто ли дѣлѣ мы жили, либо шокмо прищипать. Они имѣютъ справедливость сіе сказать въ разсужденіи тѣхъ лю-



людей, кои токмо занимаются собственными своими маловажными и недалновидными пользами, или удовольствиями. Подлинно прошедшее у нихъ есть ничто; но что же касается до людей, упражняющихся въ благотвореніи: они заставляють въ прошедшемъ, сожинають въ настоящемъ и наслаждаются плодами въ будущемъ. Весьма важно для нихъ то, что они жили, живутъ и уповаютъ жизни; но въ самоежъ время, хотя они и предвидяють плоды своихъ трудовъ въ будущемъ, не ослабляються до того симъ послѣдующимъ наслажденіемъ, чтобы прошивились предопредѣленію Всевышняго, когда принуждены бывають онаго отрещися. Ихъ труды и усердіе укрѣпляются корнями независимыми отъ ихъ существованія. Самолюбіе погребается съ своею жертвою, воздыхаетъ о прошедшемъ и спенается о потерѣ будущаго; но любовь къ ближнимъ услаждается воображеніями жизни, въ исполненіи

ній добродѣтели провожденной; опшесивуя съ сего свѣта, благословляетъ весь родъ человѣческій и утѣшается, видя, что она одна шокмо изпребляется, а плоды благошвореній ея остаются. Сіе - то есть, какъ я мышаю, наилучшее предписаніе правилъ для всѣхъ погибающихъ, мыслящихъ и чувствующихъ бышій. Вы, милосшивый Государь, находитесь на пути сихъ правилъ, и я поспашаю себя нѣкопорымъ образомъ уполномоченнымъ и искренно участвующимъ вамъ оными укрѣпляться. Я имѣю честь пребыть, милосшивый Государь, вашъ покорнѣйшій и послушнѣйшій слуга

Мирабо (\*).

## V.

Дабы употребить всевозможныя старанія къ сбѣясненію сего важна-

го

---

(\*) Г. Маркизъ Мирабо есть славный творецъ книги, подъ названіемъ Другъ Человѣчества, или разсужденія о размноженіи



го предмета, по крайней мѣрѣ оп-  
носительно къ нашей странѣ, я  
прибѣгнулъ къ одному изъ оптич-  
нѣйшихъ мужей Швейцаріи, достой-  
ному вступитъ въ преніе съ Г. Мар-  
кизомъ *Мирабо*; къ мужу шопликихъ  
добродѣтелей, коему бы самая Гре-  
ція воздвигла монументы, и коему  
всѣ его сограждане оныя въ сердцахъ  
своихъ созидаютъ. Сей другъ чело-  
вѣческаго, сей превосходный гражда-  
нинъ есть достойный *Г. Чифели*,  
Секретарь Верховной Консисторіи  
Бернской Республики, и Вице Прези-  
дентъ Экономическаго Общества въ  
томъ же городѣ. Той прозорливости,  
съ каковою онъ примѣчаетъ, изслѣ-  
дуетъ и объемлетъ все то, что  
есть

---

народа, которую читали почти во всѣхъ  
частяхъ Европы съ удивительною жадностію.  
Сіе произведеніе, достойные удивленія, заслу-  
живаетъ совершенное вниманіе моихъ соотче-  
ственниковъ. Таковое сочиненіе не лучше ли  
бы заслуживало быть переведеннымъ на нашъ  
языкъ, нежели всѣ тѣ доскушки, кои мы  
съ великою жадностію переписываемъ? *Прим.*  
*Г. Юнга.*

есть изящно и полезно; тому жару, который его оживляетъ, когда слѣдуетъ возбудить къ оному вкусъ и содѣлать оное извѣстнымъ, и наконецъ тому усердію, которое превозмогаетъ препяисавы и покоряетъ умы; однимъ словомъ, симъ-то его превозходнымъ намѣреніямъ, неупомимымъ его попеченіямъ Экономическо-Бернское Общество, одно изъ прекраснѣйшихъ установленій, коимъ Швейцарія, коимъ все человѣчество возхвалилась можетъ, одолажается своимъ бытіемъ и правилами своя дѣятельности. Имѣя случай сообщать къ нему предсѣдовавшее письмо, получилъ вскорѣ отъ него въ отвѣтъ ниже сего слѣдующее, въ коемъ онъ возражаетъ мнѣніямъ Г. Маркиза *Мирабо*. Нашимъ искуснѣйшимъ и опытнѣйшимъ земледѣлателямъ прилично посредствовать въ разбирательствѣ между сими двумя сторонами, равно почтенными и равно благонамѣренными. Я же думаю, что они могутъ отдать справед-

вед-



ведливоспѣ доказательствамъ обо-  
ихъ; Г. Маркизу *Мирабо* въ разсуж-  
деніи большихъ владѣній нѣкоп-  
рыхъ сиротъ и можетъ быть во-  
обще касательно до Франціи; а Г.  
*Чифели*, что принадлежитъ до  
Швейцаріи, и можетъ быть до  
всѣхъ малоземельныхъ владѣній.

Къ сему можно присовокупить  
примѣчаніе Французскаго *Плинія*,  
находящееся въ отдѣленіи о буй-  
волахъ и пр. IX Часть перваго изданія  
въ 4, *Натуральной Истории*; при-  
мѣчаніе, которое очевидно доказы-  
ваетъ, что вычисленія, по коимъ  
можно отдать преимущество лоша-  
дямъ предъ быками, не могутъ  
быть одинаковы какъ во Франціи,  
такъ и въ Швейцаріи. Но дадимъ  
мѣсто словамъ Г. *Бюффона*: „Величи-  
на и свойство быковъ много зави-  
ситъ, говоритъ онъ, отъ свой-  
ства корма ихъ. Въ Швейцаріи,  
гдѣ верьхи первыхъ горъ обильно  
покрыты правою и цвѣтами, един-  
ственно сохраняемыми для содер-  
жа-

„жанія скошоводства : почему и бы-  
„ки шамошніе вдвое толще Фран-  
„цузскихъ, кои обыкновенно пиша-  
„ющся оспающеюся подъ ногами у  
„лошадей негодною правою : худое  
„сѣно, дѣвешныя листья составля-  
„ющъ обыкновенно зимній кормъ  
„Французскихъ быковъ; весною же,  
„когда бы наипаче нужно было имъ  
„поправиться, ихъ не пускающъ на  
„луга, а гоняющъ ихъ по дорогамъ,  
„на паръ и въ лѣса, всегда толъ  
„отдаленные и безплодные, что они  
„болѣе устающъ, нежели набѣда-  
„ющся. „

---

*Письмо Г. Чифели къ Французско-  
му Переводчику, по случаю втора-  
го письма Г. Маркиза Мирабо.*

Милоспивый Государь !

Всѣ примѣчанія, дѣлаемыя Г.  
Мар. Мирабо въ письмѣ его къ вамъ  
объ ограниченномъ и мадо прибы-  
точномъ хлѣбопашенствѣ нашего Клі-  
ога,



ога, касающаго общаго вопроса: что выгоднѣе въ земледѣліи, употребленіе ли лошадей или быковъ? вопроса безъ сомнѣнія весьма важнаго и достойнаго быть изслѣдованнымъ, не токмо во всякомъ Государствѣ, но и въ каждомъ приходѣ и владѣніи, подъ всѣми возможными видами.

Преимущество Г. М. *Мирабо*, мужа просвѣщеннѣйшаго изъ нашихъ временъ въ разсужденіи истинныхъ правилъ земледѣлія, имѣетъ безъ сомнѣнія великую силу. Я весьма много почишаю его просвѣщеніе и ревностъ. Я чту его подъ наименованіемъ, толь праведно имъ пріобрѣтеннымъ, *Друга Человѣчества*. Но какъ мы оба усмремляемся ко снисканію истины, то я и не опасаясь несходно мыслишь съ его разсужденіемъ о семъ толь главномъ предметѣ хлѣбопашенства.

Я полагаю основательнымъ правиломъ, что повсюду тамъ, гдѣ дороги не очень каменисты и грунтъ земли не весьма упругъ, вообще употреб-

пребленіе быковъ много выгоднѣе, нежели лошадей. Я изключаю изъ сего правила покломо тѣ мѣста, гдѣ бы съ выгодною могъ торгъ лошадьми опправляться, и гдѣ бы напрошивъ люго не было разхода на рогатой скотъ; обстоятельствиво довольно рѣдкое, и копорое по крайней мѣрѣ въ Швейцаріи не часто можетъ повспрѣчаться. Все то, что я предпринимаю вамъ сказать, въ особливости будетъ опноситься къ землѣ, толико мною свѣдомой, чтобы о ней было можно прилично разсуждать.

Одно чувствительное преимущество лошадей предъ быками въ хлѣбопашенствѣ и возкѣ состоитъ въ большой скорости и великой силѣ во опправленіи ими работъ; во всемъ же прочемъ они равны: ибо есть опытъ, что чепыре весьма крѣпкіе быка бо- лѣе успѣваютъ въ работѣ, нежели чепыре посредственныхъ лошади, кормленныя безъ овса (\*) по общему  
по-

---

(\*) Лошади, кормленныя безъ овса!... что такое чрезъ сіе разумѣютъ? Прим. Г. Юнга.



почти всѣхъ крестіянъ обычаю. И такъ по сему все равно, хопя я и полагаю скоростъ и силу лошадей трешью часію больше, то есть, что чепыре лошади сполько же могутъ сдѣлать въ одно время, какъ и шесть быковъ. Вотъ все то, въ чемъ я могу имъ опдаться преимуществу, хопя весьма знающіе земледѣльцы, съ коими я о семъ разговаривалъ, едва полагаютъ разность пшною долею. Общее предувѣреніе нашихъ поселянъ въ пользу быковъ можетъ быть сему есть причиною. Примѣтите, милоспивый Государь, еспли вамъ угодно, что сія выгода сколь бы ни казалась быть великою, перяется для всѣхъ таковыхъ владѣній, каковыя вообще у насъ случаются, кои не довольно обширны, дабы упражнить могли во весь годъ шолікое число лошадей. Удѣлы нашего щасія шоль ограниченны; царство

---

Сколько такихъ спранъ, гдѣ бы сіе воздѣланіе не могао имѣть мѣста!



ство нашего хлѣбопашенства толико многолюдно, и наши земли столь дороги, что намъ обыкновенно не позволяютъ имѣть обширныхъ владѣнй.

Пятидесять десятинъ пашенной земли, съ толикимъ же числомъ луговъ и соотвѣтствующими онымъ пасбищами, составляетъ у насъ великое владѣнйе; весьма мало находится такихъ, кои бы обширнѣе сего были. При томъ есть опыты, что толикаго пространства принадлежность обыкновенно едва половине того производитъ, что бы она могла принести, раздѣлена будучи между двумя или тремя владѣльцами.

Коль же скоро таковая запряжка лошадей не можетъ быть уиращена во весь годъ полевыми работами, то и будетъ необходимымъ или оныхъ кормить жнивомъ, либо употреблять ко услугамъ другихъ. Въ первомъ случаѣ содержанйе лошадей было бы весьма убыточно; а въ послѣднемъ земледѣлецъ сдѣлавшись



извозникомъ, близко описываясь будешъ своея гибели. Симъ злополучнымъ опытомъ служишъ намъ часъ Водскія спраны. Ихъ бѣдныя лошади погибають отъ голода и надсады въ перевозкѣ шоваровъ; навозъ шеряется по дорогамъ; земледѣлецъ дѣлается пьяницею, сдорливымъ и разпочишельнымъ; свойства, весьма мало приличныя должности, имѣющей себѣ основаніемъ умѣренность, крошоспѣ и прилѣжаніе.

Г. Маркизъ *Мирабо* въ письмѣ своемъ означаетъ самъ, что содержаніе лошадей върое стоить болѣе, нежели быковъ: но въ то же время говоритъ онъ, что ихъ издержки напередъ исключаются изъ наличнаго прихода такъ называемаго имъ большаго хлѣбопашенства, и что оный за симъ вычисленіемъ можетъ проспираться въ десять разъ. Но да позволишъ мнѣ примѣнишъ, что столь великой приходъ сомнителенъ въ отправляемомъ лошадьми хлѣбо-  
па-



пашенствѣ. Мы пашемъ нашу землю быками споль же глубоко и споль же равно, какъ бы наилучшими лошадыми. Мы подъ озимой хлѣбѣ пашемъ при раза, а иногда и чепыре; подъ яровой же очень часпо дважды. Я сомнѣваюсь, чтобы во Франціи болѣе сего пахали, а можетъ быть и во всей Европѣ нигдѣ столь щадельно не обрабатываютъ землю, какъ у насъ. Однако наша жатва бываетъ гораздо менѣе шой, о которой намъ говоритъ *Другъ Человѣчества*. Не въ употребленіи лошадей или быковъ надлежитъ искать подлинныя того причины, но въ свойствахъ земли и климатѣ. И еслили подлинно, что наличный приходъ во Франціи бываетъ въ десять разъ, за исключеніемъ издержекъ для лошадей: въ такомъ случаѣ весьма дешовое содержаніе быковъ умножило бы оной еще болѣе.

Вотъ образъ нашего изчисленія въ Швейцаріи.



Содержаніе шестии быковъ ошѣ трехъ и до чепырехъ лѣшѣ не стоишѣ болѣе, какѣ и чепырехъ хорошихъ лошадей съ ихѣ подковкою (\*). Сіе будучи основано и подпверждено опытами, разполагаетѣ земледѣльца въ пользу употребленія быковъ, которые гораздо менѣе нѣжны, нежели лошади, и не столько подвержены болѣзнямъ, а сверхъ того еще и пахнутъ ровнѣе.

Бдяшѣ гораздо скорѣе, нежели лошади, и сіе одно въ день дѣлаетѣ разности два часа, изъ коихъ по край-

---

(\*) Сіе - то есть весьма убѣдительною причиною; и еслии Швейцарскіе быки могутѣ сравниться съ Сюффольскими, то сіе не предоставляетѣ ли удивительнаго превосходства ошправляемому ими хлѣбопашенству? Такимъ образомъ опредѣленные предложенія и подобныя изчисленія издержекъ, основанныхъ на самой ежедневной опытности и пр. предоставяшѣ весьма важныя доказательства, и не прежде, какѣ по собраніи нѣкотораго числа оныхъ, можно согласить возставшіе въ разсужденіи сего предмета споры. *Прим. Г. Юнга.*

крайней мѣрѣ одинъ употребленъ бытъ можетъ для работы.

Для большей части нашихъ хрящеватыхъ и горячихъ земель навозъ рогащой скопины гораздо предпочтительнѣе лошадиного.

Лошадиной навозъ весьма скоро сохнетъ какъ на дворѣ, такъ и въ полѣ; и мы столько о томъ удостоверены, что у насъ обыкновенно цѣна бычачьяго навоза превосходитъ лошадиной четвертью долей, а иногда и половиною.

Вотъ сколько выгодъ, заключающихся въ употребленіи быковъ; но одна изъ оныхъ превосходящая всѣ прочія состоитъ въ томъ, что всякой земледѣлецъ, хотя малознающій, долженъ въ обыкновенный годъ приобрести чепырма быками числаго прибытка отъ 150 лив. до 180, за издержекъ на содержаніе оныхъ. Покупая быковъ трехъ лѣтъ, и продавая ихъ по изпеченіи одного года, можно на вѣрное получать прибыли отъ каждаго по ливдору съ



половиною, или и двухъ. Сей доходъ можетъ далѣе расширяться, когда земледѣлецъ, воспользовавшись хорошими обществеными пасбищами, самъ оныхъ возраститъ. Кому извѣстно, что въ большей части Швейцаріи, а наипаче въ Нѣмецкой части Бернскаго Кантона, пара прехлѣбныхъ быковъ весьма обыкновенно продается отъ десяти и до пятинацати луидоровъ: тому не покажется удивительнымъ преждедеченное мною.

Совсѣмъ иначе бываетъ въ разсужденіи лошадей. Кромѣ того, что цѣна оныхъ подвержена великимъ и частымъ переменамъ, весьма опасно употреблять ихъ прежде достиженія нѣкоторыхъ лѣтъ въ большія и продолжительныя работы. Малѣйшее оныхъ поврежденіе можетъ причинить чувствительную потерю для земледѣльца; вмѣсто чего разсужденный или поврежденный быкъ тѣмъ не меньшій можетъ по упущеніи чрезъ продажу принести своему хозяину прибыль.

Съ

Съ другой стороны естли и употребляющѣ къ сему лошадей во всей силѣ и надлежащихъ лѣсахъ, то отъ оныхъ не лзя получить инаго прибышка, кромѣ токмо произтекающаго отъ ихъ работъ. И такъ сіе естль такой капиталъ, которой вмѣсто приращенія ежедневно уменьшается, и по изнеченіи нѣкопрыхъ лѣтъ въ ничпожество обратится можешъ. Всѣ сіи разсужденія заставляющъ нашихъ изкусныхъ земледѣлателей цѣнить выгоду упряжки быковъ предъ упряжкою лошадей до 200 лив. въ посредственый годъ (\*).

Имѣю честь оспаться и пр.

Н 4

VI.

(\*) Сіе заключеніе достойно великаго вниманія; и какъ оно совершенно согласуется съ опытами, производимыми въ Англіи относительно къ сему предмету: то для насъ тѣмъ можетъ быть удобнѣе признаніе оного справедливыи. Причины, кои приеишетъ Г. Чифели основаніемъ своихъ доказательствъ, одинаковы съ тѣми, на коихъ утверждаются у насъ отдающіе предпочтеніе быкамъ предъ лошадьми; однако же при всемъ томъ



*Изъясненія касательно похолѣнія Пенсоновъ, упоминаемыхъ Г. Маркизомъ Мирабо въ его двухъ письмахъ къ Французскому Переводчику.*

Въ Экономическомъ Журналѣ 1775 года въ Декабрѣ мѣсяцѣ находящіяся два описанія сего любопытнаго похолѣ-

---

сїе соравненіе лошадей съ бынами заслуживаетъ быть еще изслѣдованнымъ съ большимъ вниманіемъ. Мар. Мирабо описываетъ о семъ предметѣ въ Энциклопедіи; а читатель всѣ отдѣленія, заключающіяся въ семъ пространномъ сочиненіи относительно къ земледѣлію: они любопытны, какъ не льзя больше, и явно возражаютъ противу одного Англичскаго перевода. Въ одномъ изъ сихъ отдѣленій предъявляется весьма подробное соравненіе между употребленіемъ лошадей и быковъ, и оканчивается отдѣленіемъ преимуществъ первымъ. Сіе соравненіе заключаетъ въ себѣ довольное число любопытныхъ вещей, много объясняющихъ сей вопросъ; оно открываетъ большую частію причины, кои поуждаютъ Франгузовъ отдавать толикое преимущество лошадямъ. *Прим. Г. Юнга,*



лѣнія, о коемъ упоминаетъ Г. Мар. Мирабо. Я думаю, что сокращеніе сихъ двухъ описаній можетъ доставить удовольствіе тѣмъ Чинаше-лямъ, кои не имѣли случая чинашь онаго Журнала. Заключающіяся въ немъ произшествія весьма подобны повѣствованію о Кліогѣ, почему я и не имѣю причины опасаться, чтобы помѣщеніе оныхъ здѣсь нашимъ не приличнымъ.

Въ нѣсколькихъ миляхъ отъ города *Тіера* въ *Овернѣ* находится замокъ съ великими удобствами и жизни, копорый есть главнымъ мѣстомъ одного небольшого помѣстья именуемаго *Содонскимъ Баронствомъ*. Назадъ тому 400 лѣтъ, какъ одно многочисленное семейство, поселянъ оное купило, принадлежность коего, переходя изъ одного колѣна въ другое, сохранялося въ ихъ родѣ до сего времени. Сіе семейство получило отъ тогдашняго Папы вѣчное разрѣшеніе въ нѣкоторой спешности родства, безъ сего непозволишеть



ной. Таковой знакъ предоспорожно-  
сти доказываетъ благонамѣренное  
учрежденіе порядка между сими до-  
брыми людьми, и опасеніе ихъ къ  
тому, чѣобы бракосочетаніемъ съ  
женщинами другаго поколѣнія не  
ослабилъ своихъ правилъ и обычаевъ.

Они имѣютъ преданія, кои про-  
стираютъ ихъ древность гораздо  
далѣе. Они рассказываютъ, что на-  
задъ тому около 1100 лѣтъ, какъ  
одинъ изъ ихъ предковъ, человѣкъ  
весьма богатый и преслѣбый, отецъ  
многочисленнаго семейства, внушилъ  
въ своихъ дѣтей такую мысль,  
что настоящее ихъ сословіе имѣетъ  
блескъ, который уменьшился, коль  
скоро они послѣ его смерти по обы-  
кновенію раздѣлятъ свое имѣніе;  
и что ежели они желаютъ быть  
благоразумнѣе большей части людей,  
то бы онъ имъ совѣтовалъ остаться  
навсегда въ томъ положеніи, въ ко-  
емъ они при жизни его находятся.  
Многія повстрѣчались имъ къ тому  
запрудненія, изъ коихъ главнѣйшее

состояло въ потерянїи начальной власти такого человѣка, который своимъ благоразуміемъ содѣлался для нихъ почтеннымъ. Онъ, предусматривая могущія иногда происходить между ими противоположенія, говорилъ имъ, что установленныя между ими добрыя правила опирающіяся всѣ затрудненія способныя разрушить ихъ предпріятіе. Самъ онъ предначерпалъ имъ сіи правила, кои отъ всего сердца были ими приняты и исполняемы до сихъ поръ.

По симъ правиламъ всѣ права отеческой власти достались всему соединенному семейству. Оно общественно разсматриваетъ всѣ прибытки, исправляетъ неудобства и разрѣшаетъ въ избраніи предпріемлемыхъ мѣръ. Надлежитъ имѣть двацѣть лѣтъ, чтобы допущену быть въ Совѣтъ. Сіе общество избираетъ Начальника, дабы ему препоручить деньги, бумаги и печеніе всѣхъ дѣлъ. Онъ можетъ самъ собою располагать издержками, проспирающи-



мися до десяти нисноль; а обо всемъ номъ, что свыше сей суммы, представляеть онъ на разсмотрѣніе общеснва.

Въ разпоряженіяхъ Начальника никогда не требуется опчета; и сіе поколѣніе никогда не разкаивалось о томъ рѣдкой довѣренности. Главное ихъ правило и основаніе всѣхъ ихъ учрежденій есть безпредѣльное почитаніе къ своему роду, со младенчества въ нихъ вперяемое; многія происшествія ихъ исторіи означаютъ сіе основаніе. Второе ихъ правило состоятъ въ номъ, чптобы ничемъ не возносилъсь превыше своего сословія. И такъ *Пиньоны* (\*) — сіе есть наименованіе ихъ рода — всегда сохраняли обряды свойственныя прочимъ поселянамъ въ разсужденіи одѣянія, пищи и жилищъ. Они называютъ другъ друга именами, получаемыми при крещеніи. Однимъ Начальникъ

---

(\*) Г. Шар. Мирабо называетъ ихъ Пенсонами; но я подозреваю, что по престонародному произношенію это же названіе и *Пиньоны*.

никъ имѣшъ наименованіе *Господина*; его называютъ *Господиномъ Пиньономъ*, и всѣ упражняющіеся вмѣстѣ съ своими слугами въ земледѣліи.

Всѣ ихъ дѣти общеспвенно воспитывающіеся безъ всякаго различія, подѣ смопрѣніемъ одной женщины, которая ихъ имѣшъ на своихъ рукахъ до нѣкотораго возраста. Сверхъ сего у ней находилась подѣ надзираіемъ погребѣ съ молокомъ, и опѣ нее одной зависяшъ всѣ опредѣленные при воспитаніи дѣшей служители.

Всѣ ихъ слуги равно принуждающіеся ко исполненію всѣхъ ихъ семейспвенныхъ правилъ; пребуется опѣ нихъ, чѣобы они присутствова-ли всегда при утреннихъ и вечернихъ молитвахъ, и чѣобы въ точности соблюдали и всѣ прочія должности Христіанина.

Коль скоро находились въ ихъ семействѣ изъ молодыхъ людей шакія, кои желали опдѣлись: по имѣ добровольно давалась законная часть имѣнія. Большая часть изъ



оныхъ послѣ о томъ разкаивались, просили о принятіи паки въ сообщество, но сіе бывало тщетно; общество не принимало въ другой разъ шѣхъ, кои единожды оное оставляли. Причиненная оному потеря бѣдѣнями въ сіи послѣдніе годы весьма много его уменьшила. Привсемъ томъ еще остаются восемь семействъ сего поколѣнія.

*Пиньоны* наилучшее дѣлаютъ употребленіе изъ своего имѣнія. Милосерды будучи въ разсужденіи бѣдныхъ и страннопріимны, они любимы, почишаемы и служатъ другимъ примѣромъ удивленія. Многія благородныя семейства, многіе роды поселянъ покушались безуспѣшно имъ послѣдовать. Первые изъ сихъ совокупляясь преобращались въ сообщества увеселеній; другіе никогда не могли достигнуть до той степени согласія и благополучія, кою отличаютъ *Пиньоны*. Безъ сомнѣнія сіе происходило отъ того, что они не полагали, какъ *Пиньоны*, основаніемъ

емъ снискиваемого ими благополучія честность, любовь къ Богу и ближнимъ, безкорыстіе, трудолюбіе и просвѣщеніе, безъ коихъ не возможно ни составивъ щастливаго общества, ниже достигнуть спокойствія и изобилія.

Многіе Правители той страны имѣли любопытство ихъ видѣть, изъ коихъ Г. Бланкъ, бывшій по томъ Министромъ военныхъ дѣлъ, вѣжалъ къ нимъ обѣдать; онъ бывалъ у нихъ хорошо угощаемъ, и желалъ, чтобы Начальникъ Пиньоновъ сѣлся съ нимъ за столъ. Пльняясь ихъ обычаями и нравами, рассказывалъ объ оныхъ Лудовику XIV. Чрезъ нѣсколько по томъ Начальникъ Пиньоновъ былъ принужденъ для нѣкоторыхъ дѣлъ отправиться въ Парижъ; будучи же тамъ, онъ пришелъ съ почтеніемъ къ Г. Бланку, который его представилъ Королю. Сей Государь дѣлалъ ему многіе вопросы, и сколько былъ восхищенъ его описаніями, что повелѣлъ, дабы по-



годаши *Пиньоновъ* впрעדъ не превозходили 600 лив. и приказалъ заплашитъ ему издержки, употребленныя имъ для сего путешествія. —

Вопъ все то, что я могъ найти любопытнаго въ первомъ описаніи. Второе во многомъ отъ сего разнится. Правда, что оныя были изданы въ разныя времена: первое въ 1739 году, а второе очень недавно; но сіе не есть причиною большей разности. Весьмабъ желательнo было, чтобы *Г. Мар. Мирабо*, или другой кто изъ друзей человѣчества, принявъ на себя трудъ сдѣлать въ тѣхъ мѣстахъ точныя и подробныя освѣдомленія о семействѣмъ поколѣніи. Сіе бы послужило истинно драгоцѣннымъ даромъ для свѣта. Во ожиданіи коего, я предлагаю сокращеніе втораго описанія.

*Пиньоны*, *Содонскіе помѣщики*, имѣютъ свое жительство съ полмили отъ *Тіера* въ *Овернѣ* около 300 лѣтъ. Они общественно владѣютъ лугами, виноградными садами,  
па-

нашенною землею и прочими угодыями на двѣсти тысячъ франковъ, но они не имѣютъ ни господства, ни деревень, кромѣ Содонскаго помѣстья не весьма важнаго.

Сей родъ раздѣляется на чепыре колѣна, кои обиташа въ одномъ зданіи. Оныхъ никогда не бываетъ ни болѣе, ни меньше: ибо въ родѣ оставляются изъ каждаго колѣна только шѣ дѣти, кои предознаются къ чепыремъ бракамъ: прочихъ же юношей и дѣвицъ исключаютъ изъ сообщества съ награжденіемъ каждому по 500 ливровъ. Сверхъ сего кажды дѣвицѣ дается сундукъ съ бѣльемъ и платьемъ, употребляемымъ прочими поселянами; ибо *Пиньоны* своею наружностію совсѣмъ не отличаются отъ своихъ слугъ.

Одинъ изъ нихъ Начальникъ носитъ башмаки. Дѣвицы также оныя употребляютъ; ибо онѣ никогда не ходятъ на полевые работы. Прилагаютъ великое попеченіе обѣ  
ихъ



ихъ возпишаніи, и онѣ всѣ равно возпитывающіяся въ монастырѣ общимъ иждивеніемъ до шѣхъ лѣтъ, когда могутъ вступишь въ бракъ. Когда случалось, что въ какомъ нибудь колѣнѣ бывала одна дочь единственною наследницею родоваго имѣнія: въ такомъ случаѣ усыновлялся въ ономъ бракосочетаніемъ юноша, который дѣлался начальникомъ колѣна.

Со младенчества внушается въ нихъ шоль великое попеченіе къ своему роду и онаго обычаямъ, что не бывало ни одного изъ начальниковъ колѣнъ, который бы помыслилъ отдѣлиться, ниже хотя бы одинъ изъ ихъ юношей, или дѣвицъ, исключаемыхъ изъ рода, потребовалъ къ удѣляемой ему части прибавленія, сколь въпрочемъ оная ни умѣренна. Сорокъ лѣтъ тому назадъ, какъ овдовѣвшая жена одного изъ начальниковъ колѣнъ, которая имѣла одну шокмо дочь, была убѣждаема вступишь въ бракъ съ нѣкоторымъ

Дво-

Дворяниномъ. Ей внушаемо было, что съ полученнымъ ею наслѣдствомъ отъ покойнаго супруга она бы могла весьма выгодное супружество предложить своей дочери. Сія честная женщина отпѣшествовала на то въ своихъ прошлыхъ изреченіяхъ, что она не можетъ никогда рѣшиться оказать таковое презрѣніе къ своему роду и обычаямъ Пиньоновъ.

Хотя имѣніе управлялось общественно четырьмя начальниками, однако главѣйшая власть находилась всегда въ рукахъ одного избраннаго между ими.

Они хотя занимали весьма просторное жилище, но все въ ономъ было просто и даже по наружности скудно. Г. Гранвиль путешествуя посѣтилъ ихъ, нѣсколько лѣтъ тому назадъ. Нѣкоторые изъ находившихся съ нимъ особъ вознамѣрились было присовѣтовать Начальнику оныхъ построить по крайней мѣрѣ гораздо съ большими удобствами жилище: но благоразумный пра-



правитель *Пиньоновъ* имъ доказалъ, что сія простота была весьма свойственна таковымъ установленіямъ, и что если бы начали опдѣляться оныхъ въ жилищахъ, то бы не умедлили и въ прочемъ сдѣлать отъ нихъ отступленія ко вреду сей малой республики.

*Пиньоны* весьма человеколюбивы; бѣдные у нихъ очень хорошо бываютъ приняты, накормлены, и ели бы приходять подъ вечеръ, спокойно у нихъ ночуютъ. Они также весьма пріятно обращаются съ прѣзжающими ихъ видѣть любопытными путешественниками, коихъ они угощаютъ наилучшимъ образомъ по возможности своего состоянія. Они весьма почишаемы въ своей странѣ. Все то, что опредѣляетъ Начальникъ *Пиньоновъ*, обыкновенно принимается прочими поселянами непремѣннымъ законоположеніемъ.

Я не могу противоспоить моему удовольствію, чтобы при окончаніи сего сокращенія не помѣнилъ весьма

ма мудрыхъ и справедливыхъ раз-  
мышлений объ ономъ Издашеля Жур-  
нала, въ коемъ сіи описанія были  
помѣщены. „Мы не можемъ пропу-  
„стишь безъ примѣчанія, говоришь  
„онъ, постоянныхъ плодовъ земле-  
„дѣлія, предоставляемаго имъ из-  
„обилія, соблюдаемаго имъ согласія  
„и производимаго имъ спокойствія.  
„Черезъ него облегчаются труды, из-  
„пребляется зависть и сословія  
„сближаются. Когда производить  
„поль великое благо между поселя-  
„нами, какихъ бы можно было ожи-  
„дать отъ онаго послѣдствій, есть-  
„ли бы люди знающіе и просвѣщен-  
„нѣйшіе совокупились съ таковымъ  
„намѣреніемъ? Какое богатство, ка-  
„кія силы получило бы государство  
„отъ великаго числа подобныхъ со-  
„обществъ, возродившихся въ его  
„нѣдрахъ? Мужесвенная и благо-  
„родная простота заступила бы мѣ-  
„сто слабой роскоши; умѣренность,  
„дщерь постоянного трудолюбія, сбе-  
„регла бы приобретаемыя онымъ со-  
кро-



„кровища, и познали бы наконецъ,  
 „что надежное средство избѣгнуть  
 „бѣдности есть то, чтобы опрещи-  
 „ся изобилія и опивающагося неумѣ-  
 „ренного употребленія обладаемаго  
 „имущества. Въ шаковыхъ правилахъ  
 „возникшее юношество возвратило  
 „бы чистоту нравовъ, которая со-  
 „дня на день къ великому сожалѣ-  
 „нію болѣе раздѣляется, и земля,  
 „обрабатываемая ихъ невинными рука-  
 „ми, не оставяла бы тщетными  
 „по безплодію ихъ воображаемые обѣ-  
 „щанья. Не остается ли намъ иного  
 „средства возвратиться къ природѣ,  
 „кромѣ ужаснаго дѣйствія всеобщей  
 „злополучной переменны?„

---

## VII.

Описаніе поколѣнія Флоріотовъ,  
 извѣстныхъ въ Латарингій подѣ-  
 ланіемъ Валдаіоновъ.

Предлежащее прочтенію нашему  
 повѣствованіе есть произведеніе Гра-  
 фа

фа Тресана (\*). Читая Сельскаго Сократа, онъ вспомнилъ о подробностяхъ своего путешествія, предпріятого имъ нѣсколько тому лѣтъ назадъ, въ намѣреніи получить основательное свѣденіе о поколѣніи поселянъ шотландскихъ, а можетъ быть болѣе почтеннѣйшихъ, нежели Кліогъ. Исторія сего послѣдняго чувствительно пронула просвѣщенную и нѣжную душу Г. Тресана. Не токмо онъ отдалъ достойную справедливостъ трудамъ Г. Гирцеля, но благоразположеніе, коимъ меня удостоиваетъ сей Генералъ, сокрыло отъ его снисходительныхъ очей погрѣшности моего перевода, и онъ не возгнушался приняться за перо, дабы предославить мнѣ въ предсѣдующемъ описаніи пріятное про-

---

(\*) Королевской арміи Генералъ — Поручикъ, Начальникъ въ Битвѣ и Нѣмецкой Лотарингіи, Оберъ-Маршалъ при Дворѣ Короля Станислава, Парижской и Герлицкой Академіи Наукъ, Лондонскаго, Единбургскаго, Мадридскаго Королевскихъ Обществъ членъ и пр.



продолженіе Сельскаго Сократа. Въ семъ описаніи найдутъ по основаніе чувствительности и пріятностей, которое опличаетъ все исходящее отъ его пера. Но должно ли, чтобы скромность сего любви достойнаго Генерала возпретила мнѣ начертать здѣсь его похвалу? Не блистательности его высокія породы, не сіянію его чиновъ, до коихъ онъ достигъ своими воинскими достоинствами; не опличностями, отдаваемымъ ему въ словесныхъ наукахъ; не преимуществамъ, относимымъ глубокимъ и изящнымъ его познаніямъ; не предестіямъ его ума, не пріятностями, заключающимся въ его особѣ, въ его разговорахъ и писаніяхъ, кои бы составить могли главнѣйшую часть сея похвалы; люди ума превосходнаго и опмѣнной чувствительности почудились бы болѣе оныхъ красотъ его души, рѣдкимъ свойствамъ его сердца, сему характеру благотворительности и человеколюбію, съ каковымъ онъ все

все объемяетъ; сей драгоцѣнной нѣжности, которая составляетъ добрыхъ супруговъ, чадолюбивыхъ опцевъ и истинныхъ друзей; наконецъ шѣмъ добродѣтельнымъ чувствованіямъ, кои производятъ въ немъ дѣятельнѣйшую ревность къ Опечестію и высочайшую любовь къ своему Государю. Съ младенчества имѣя искреннюю привязанность къ особѣ своего Короля, всегда посвящалъ свою жизнь ко услугамъ его. Ничто не можетъ равняться съ его преданностію къ Королевскому Сыну, сему Принцу, коего единныя добродѣтели содѣлали бы достойнымъ наслѣдуемаго имъ престола, и который съ своей стороны оказываетъ совершенную довѣренность и уваженіе Г. Грессану. Равно будучи любимъ Станиславомъ, онъ отправлялъ одну изъ первѣйшихъ должностей Двора его. Сей шоліко просвѣщенный и любомудрствующій Монархъ, могъ ли бы снискавъ себѣ достойнѣе сего служителя? Но и какой Государь болѣе его



заслуживалъ имѣть такового мужа въ числѣ своихъ Царедворцевъ? Ни что не можетъ быть толико прогашельно, какъ взаимныя чувствованія, соединяющія нашего Генерала съ симъ благодѣштельнымъ Королемъ, коего высокія добродѣтели превосходятъ все то, что бы я объ оныхъ могъ сказать.

---

Въ одной милѣ съ половиною отъ *Пломбьера* и въ той части *Возгевъ*, которая прилежитъ къ *Франш-комтѣ*, весьма проспанная долина, окруженная многими соединенными ущелинами горъ, представляетъ пріятное позорище, изъ коего познается рачительное и искусно разполагаемое земледѣліе.

Одно поколѣніе, раздѣленное на четыре или пять селеній, воспитанное съ одинаковыми правилами, повинующееся Начальнику, избранному изъ престарѣлыхъ и просвѣщеннѣйшихъ онаго членовъ, занимается без-

безпрестанно общественнымъ благомъ, воспитаніемъ своихъ дѣтей, облегченіемъ несчастныхъ и хлѣбопашенствомъ.

Сіе поколѣніе именуется *Флоріотами*, но болѣе извѣстно подъ названіемъ *Валдаіоновъ*, подъ симъ наименованіемъ шоя спраны и деревнѣ, гдѣ оное имѣетъ свое пребываніе. Съ давнаго времени старшіе изъ сего поколѣнія наипаче упражнялись въ той части Хирургіи, кою которая служилъ къ изцѣленію переломленныхъ и вывихнутыхъ костей; ихъ непрерывные въ томъ успѣхи снискали имъ наименованіе *искусныхъ*; ихъ великая честность, безпредѣльное человеколюбіе, по справедливости пріобрѣли имъ названіе *добродѣтельныхъ*.

Рѣдкая скромность, истинно братская горячность, царствующъ въ семъ благополучномъ поколѣніи, которое теперь довольно многочисленно и сколько удалось ому своего перваго родоначальника, что



можетъ дѣлать между собою бракосочетанія.

Покройной Герцогъ Леопольдъ, пропущъ будучи постоянною добродѣтелию Флоріотомъ, и признавая, что по всѣмъ ихъ дѣламъ они заслуживали наименованіе Дворянства, и своими благодѣяніями и безкорыстіемъ доказывали благородство своей души, вознамѣрился дать имъ Дворянство.

Семейства, составляющія сіе поколѣніе, собрались, и ошцы оныхъ единогласно благодарили своего Государя за такую милость, но принявъ оную не соглашались. — Наши помѣйки, говорили они въ своемъ опивѣшѣ, равно разумномъ и почтительномъ, наши помѣйки можетъ быть не такъ будущъ мыслишь, какъ мы. Надмѣваяся своимъ благородствомъ, они перестанутъ помогать бѣднымъ; они возгнушаются обрабатывать наши земли; благословеніе Всевышняго не будетъ проспираться на ихъ труды; они раздѣ-

дѣляпся и преспанушѣ бышѣ благополучными; и такимъ образомъ они ошказалися опѣ предлагаемыхъ имѣ наружныхъ знаковъ благородства, но истинныя онаго дѣйсшвія никогда въ душахъ ихъ не ослабѣвали.

Чудесныя почши успѣхи производимаго *Флоріотами* врачеванія часшо возбуждали зависть въ ихъ сосѣдахъ.

Въ первый разъ, какъ я былъ въ *Пломбьерѣ*, подробное сдѣлалъ освѣдомленіе о семъ поколѣніи. Я начальствовалъ тогда въ сей части *Лопарингіи*; мнѣ было очень удобно проникнушѣ въ обстоятельство того, что я желалъ познать.

Иные рассказывали мнѣ о *Флоріотахъ* съ великою любовію и удивленіемъ; другіе же желали помрачить суевѣріемъ и невѣжествомъ способъ ихъ врачеванія; я же между тѣмъ мыслилъ болѣе познать истинны въ объявленіяхъ имъ паче благопріятныхъ; я поспавлялъ себѣ за честь и должность изслѣдовать са-



мимъ собою сіе дѣло, дабы бытъ въ состояніи опвергнути завѣсу, оное сокрывающую.

Изученіе Анапоміи, къ коему я прилѣжалъ со младенчества моего, приводило меня въ состояніе различить истинную науку съ обояніемъ.

Я прибылъ къ *Валдаіонамъ*, не предувѣдомля ихъ о томъ; просшее одѣяніе, одинъ слуга, который при мнѣ находился, все сіе подавало имъ случай. меня счесть иностранцемъ, нечаянно пріѣхавшимъ въ нѣдра ихъ обиталища.

Все меня приводило въ восхищеніе и прогало при вѣсѣхъ моихъ въ первый изъ ихъ домовъ; я едва воздерживаюсь отъ удовольствій описывать чистоту и порядокъ, кои въ ономъ находились, и честность всѣхъ въ ономъ обитавшихъ. Я позналъ тамъ всѣ просныя и прогательныя пріятности истиннаго страннопріимства; но мое намѣреніе состояло въ пріобрѣтеніи свѣденія о томъ, до коей степени познаній

достигли изъ нихъ изкуснѣйшіе въ наукѣ, основанной на подлинныхъ и существенныхъ правилахъ врачевства. По вкушеніи нѣкоторыхъ яствъ и удивленіи всему тому, что было слѣдствіемъ доброй сельской экономіи и внутренняго управленія семейства, я спросилъ ихъ: имѣютъ ли они какія книги; на что отвѣстствовали они мнѣ, что большая часть изъ первоначальныхъ ихъ книгъ хранящся въ одномъ домѣ, весьма не подалеку отъ нихъ находящемся, въ коемъ живетъ престарѣлѣйшій глава ихъ поколѣнія. Они меня шуда препроводили; я былъ принятъ престарѣлымъ и весьма почтеннымъ человекомъ, который, при всей простотѣ сельской его наружности, оказывалъ мнѣ очень пріятныя и учтивыя поступки. Мнѣ было весьма удобно въ разговорахъ моихъ достигнуть до намѣреаемаго мною предмета; я его спрашивалъ: какія основанія они имѣли руководствомъ въ изученіи своему искусству врачевства.



ства. Онѣ на сіе оповѣстивовалѣ мнѣ  
такѣ: „Хорошія книги, Природа и  
„опыты, были единспвенными учи-  
„телями моихъ предковъ; я самѣ  
„не имѣлѣ, кромѣ ихъ, и таковое  
„преданіе будещѣ руководствомѣ въ  
„ономѣ и моимѣ попомкамѣ.., Тогда  
онѣ мнѣ оповорилѣ довольно большую  
комнату, весьма просто прибранную,  
но драгоцѣнную по тому, что въ  
оной заключалось; я нашелѣ тамѣ  
всѣ наилучшія врачебныя древнія и  
новѣйшія книги, какія токмо из-  
вѣстны; мужескіе и женскіе скеле-  
пы чепырехъ или пяши разныхъ  
возрастовъ, изъ коихъ нѣкоторыя  
были разобраны, и части оныхъ  
вмѣстѣ смѣшанныя, которыя могли  
быть соединены и нами раздѣлены  
рукою знающаго; я обрѣлѣ тамѣ  
также мускулы, весьма искусно сдѣ-  
ланныя, кои составляли полную міо-  
логию.

Здѣсь - то мы наспавляемся, го-  
ворилѣ онѣ мнѣ, въ науки, нужной  
ко вспомошествованію нашимѣ со-  
бра-

братіямъ; научаемъ въ то же время дѣтей нашихъ членію и уразумѣніямъ того, что они читаютъ; тѣ, кои имѣютъ къ сему доброе разположеніе, познаютъ сіи кости и мускулы прежде десятилѣтняго возраста; они умѣютъ ихъ разбирать и по томъ каждую часть помѣщать въ свое мѣсто; вотъ зрѣлище, изъ коего они научаются употребленію перевязокъ приличныхъ къ разнымъ частямъ тѣла человѣческаго! Мы ихъ приобучаемъ заранѣе соединять практику съ теорією. Большая часть изъ сихъ козъ, копорыхъ вы видите, и даже нѣкопорыя изъ нашихъ собакъ, бывають онаго жертвою; сей родъ жестокости, производимой нами надъ сими живошными, изшребляетъ оныя корни въ сердцахъ дѣтей нашихъ, коихъ мы побуждаемъ бытъ чувствительными къ ихъ спраданіямъ и горповыми имъ вспомошествовать; вскорѣ они научаются ихъ врачевать. Вотъ всѣ тѣ наставленія, кои я получалъ, и

ко-



которыя мы преподаемъ нашимъ дѣ-  
тямъ; а благословеніе Всевышняго  
не оставляешъ безуспѣшными на-  
ши спаранія.

Я не могу изобразить почтенія  
и возпора, коими я чувствовалъ  
себя бывъ объемлемымъ; я обнялъ  
сего добродѣтельнаго спарца; я ему  
о себѣ открылъ и просилъ его сдѣ-  
лать мнѣ одолженіе сказать, въ  
чемъ я могу быть полезенъ ему, или  
кому либо изъ его рода.

Онъ простеръ руку свою на се-  
леніи, поля и сады, оныя окружаю-  
щіе. „Всего этого, что вы видите,  
„говорилъ онъ мнѣ, довольно для  
„нашихъ нуждъ. Провидѣніе благо-  
„словляетъ наши попеченія, и мы да-  
„же имѣемъ, чемъ вспомошествовать  
„нѣщастнымъ; все предлагаемсе намъ  
„свыше нашихъ малыхъ и необхо-  
„димыхъ издержекъ было бы для  
„насъ бесполезно, и можетъ бы со-  
„дѣлалось намъ вреднымъ, возбу-  
„дивъ вожделѣніе роскоши въ дѣ-  
„тяхъ нашихъ. Но какъ вы, мило-  
„сши.

„спивый Государь, продолжалъ онъ,  
 „имѣете щаснѣе бытъ высокимъ Чи-  
 „новникомъ при *Станиславѣ*, все-  
 „дражайшемъ и премудрѣйшемъ Госу-  
 „дарѣ: соблаговолише ему донести,  
 „что все наше поклѣнѣе проливаетъ  
 „теплыя моленія ко Всевышнему о  
 „продолженіи его драгоцѣнныхъ дней,  
 „и что *Флоріоты* не престанутъ  
 „никогда упражняться въ томъ, что-  
 „бы бытъ въ состояніи вспоможе-  
 „ствовать несчастнымъ, и дабы  
 „черезъ то удостоились бытъ чтимы-  
 „ми въ числѣ наилучшихъ поддан-  
 „ныхъ благодѣшнѣйшаго изъ  
 „всѣхъ Государей.,

Господинъ Маркизъ *Воіеръ* и *Г.  
 Сент - Ламбертъ*, коихъ высокія  
 дарованія и просвѣщеніе извѣстны  
 всему свѣту, имѣли равное любопы-  
 ство, какъ и я, *Флоріотъ* видѣлъ,  
 и подтверждавъ все мною сказанное.  
 Я не вхожу въ общепольствія ихъ  
 земледѣлія; легко можно заключить,  
 что люди столько мудрыя и просвѣ-  
 щен-



щенные пріемлютъ въ томъ основаніемъ подобныя мѣры искусному и прудолюбивому Кліогу; ихъ соравненія могутъ сдѣлать честь человѣчеству и послужить превосходными наставленіями. Съ истиннымъ признаніемъ всякой размышляющей и чувствительную душу имѣющей человѣкъ приносилъ всегда будетъ справедливую дань похвалы симъ весьма рѣдкимъ еще людямъ, и коихъ примѣры поль много заслуживаютъ подражанія.

---

Какая есть поль мало чувствительная душа, надъ коею бы не сдѣлало сильнаго впечатлѣнія предсѣдовавшее прочтенію нашему прелестное повѣствованіе, и копорая бы не пожелала проникнуть до малѣйшихъ подробностей всего каждагося до *Флоріотовъ*? Въ томъ же самомъ мѣсяцѣ вышеобъявленнаго нами Журнала находилъ весьма любопытное



ное обѣ нихъ письмо (\*). Оно писано Г. Морандомъ, Докторомъ, правящимъ Медицинскимъ Факултетомъ въ Парижѣ, коего свидѣтельствва могли бы быть весьма рѣшительными, когда бы въ оныхъ еще предлежала нужда послѣ удословленій Графа Тресана. Славный Докторъ не видалъ всего того, что видѣлъ знаменитый Графъ, но видѣлъ онъ самое важнѣйшее съ равными очами просвѣщенія.

Онъ отдаетъ также справедливость искусству *Валдаіюновъ*; онъ равно былъ пронутъ и плѣненъ простотою ихъ нравовъ, жилищъ, пищи и одѣяній. „Довольны, говоритъ онъ, своею участію, они ограничиваютъ себя простыми потребностями и опимешаютъ все излишнее; „они себя содержатъ, какъ и прочіе „поселяне, бдящъ шокмо ржаной „хлѣбъ и вещьину, а въ напитокъ

Часть I.                      II                      „упо-

---

(\*) Экономической Журналъ Декабря мѣсяца 1775, страница 76.



„употребляють одну воду. Всегда  
 „кто нибудь изъ нихъ бываетъ въ  
 „полѣ; они никогда не ѣздятъ шу-  
 „да на лошадяхъ и не возвращаюш-  
 „ся въ повозкахъ. Злапо и богаш-  
 „спва, пустыя мечшы благополучія,  
 „ихъ не плѣняють; два или три  
 „луидора кажутся для нихъ быть  
 „чрезвычайною платою. Много разъ  
 „они отказывались принимать ихъ  
 „отъ людей богатыхъ; а доволь-  
 „ствовались полученіемъ отъ нихъ  
 „шести или много двѣнадцати фран-  
 „ковъ. Всякой вѣпорникъ бываетъ  
 „въ Ремиремонтѣ, по другимъ  
 „днямъ въ Пломбьерѣ и прочихъ  
 „мѣстахъ: тамъ они имѣють иног-  
 „да до сорока бѣдныхъ изувѣчен-  
 „ныхъ или раненыхъ; они ихъ по-  
 „сѣщаютъ, безъ платы ихъ лѣчатъ;  
 „или, не взирая на то, что имъ даю-  
 „ся, часто они ихъ даже снабжа-  
 „ють деньгами для возвращенія въ  
 „домъ, и даютъ имъ своего плащы-  
 „ря, въ коемъ состоить все ихъ  
 „шайншво и все ихъ сокровище.  
 „Они



„Они стараются сохранять въ своемъ  
 „поколѣннн составленіе сей мази,  
 „извѣстной подъ наименованіемъ  
 „Валдаіонскаго пластыря. Сіе лѣ-  
 „карство, весьма почитаемое въ Ло-  
 „парингіи, есть очень хорошее нер-  
 „вальное разбивапельное, смягчаю-  
 „щее и укрѣпляющее. Валдаіоны упо-  
 „требляютъ его при конвузіяхъ, за-  
 „шибѣ жилъ, раздробленіи костей,  
 „вывихнутіяхъ суставовъ; равно такъ-  
 „же прикладываютъ его къ шѣмъ  
 „ранамъ, гдѣ есть опасность ан-  
 „тонова огня: оно облегчаетъ боль  
 „подагры и грыжи; пластырь нама-  
 „зываютъ на холстину, не грѣя  
 „его.,,

Кто можетъ усомниться еще по  
 таковыхъ примѣрахъ Кліота, Пивъ-  
 оновъ и Валдаіоновъ, что Г. Док-  
 торъ Гирцель не имѣлъ совершенной  
 справедливости сказать, что со-  
 стояніе земледѣльцевъ заслужи-  
 ваетъ столько же вниманія Фило-  
 софа, какъ и другія? Пускай свѣт-  
 ской человѣкъ ограничивается позна-  
 нія-



ніями того, что есть опличнѣйшаго въ такъ называемомъ имъ *большомъ свѣтѣ*; пускай торгующій обшекаетъ мѣста торговли, дабы освѣдомляться о способностяхъ, дарованіяхъ и трудахъ своихъ собратій; пускай любопытный посѣщаетъ одни кабинеты и художниковъ; пускай любитель древностей разсматриваетъ монументы опдаленнѣйшихъ временъ: но истинный мудрецъ, другъ человѣчества, да упражняется въ снисканіи людей подлинно добродѣтельныхъ; да шесивуетъ ихъ открывашъ во мракѣ, въ томъ состояніи, которое предъ глазами сего *большаго свѣта*, толико щеславнаго, кажется быть презрѣннымъ. Онъ конечно обрящетъ тамъ много *Клюговъ*, *Пиньоновъ* и *Валдаионовъ*, кои еще не извѣстны; ибо истинная добродѣтель убѣгаетъ свѣта и пребываетъ постоянно въ семъ состояніи простоты, которое гнушаются изслѣдывать. Но истинно мудрый ничего не презритъ, дабы шокмо

из-



извлекашь изъ мрака неизвѣстности подобныхъ людей. Онъ спанетъ ихъ посѣщая, какъ Графъ *Тресанъ*, въ ихъ хижинахъ; или, какъ Докшоръ *Гирцель*, оныхъ сыскиваетъ слѣдующихъ за своимъ плугомъ. Онъ попишися содѣлавъ извѣстными ихъ добродѣтели и достойныя дѣла, не для польщенія ихъ самолюбію, ибо знаменитость не есть благо предъ очами ихъ, но въ чаяніи, что подобныя примѣры по крайней мѣрѣ будутъ имѣть нѣкоторое впечатлѣніе въ тѣ времена, когда оныя весьма рѣдки. Когда примѣръ порока дѣлаетъ столько преступниковъ и несчастныхъ: по чему же бы примѣръ добродѣтели не могъ производить равныхъ успѣховъ въ прошивномъ смыслѣ?

К о н е ц ъ I Ч а с т и .

---



РОССИЙСКАЯ  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
БИБЛИОТЕКА

30650-0